**სემუელ ბეკეტი**

**გოდოს მოლოდინი**

ინგლისურიდან თარგმნა ინგა ჟღენტმა

ტრაგიკომედია 2 მოქმედებად

**პირველი მოქმედება**

*სოფლის შარაგზა. ხე. საღამო.*

*ესტრაგონი, დაბალ გორაკზე ჩამომჯდარი, ჩექმების გახდას ცდილობს.. მთელი ძალისხმევით ორივე ხელით ექაჩება, თან მძიმედ სუნთქავს. დაქანცული თავს ანებებს ფეხსაცმლის გახდას, ისვენებს, ისევ ცდილობს გახდას. როგორც წინათ.*

*შემოდის ვლადიმირი.*

**ესტრაგონი:** ( ისევ ანებებს თავს ჩექმების გახდას). ვერაფერს გავხდებით. **ვლადიმირი:** (განზე ფართოდ გაფარჩხული ფეხებით ესტრაგონისკენ მიიწევს მოკლე, ხისტი ნაბიჯებით). ისევ იმავე აზრს ვუბრუნდები. მთელი ცხოვრება ვცდილობდი, საკუთარი თავისთვის შემეხსენებინა, ვლადიმირ, გონივრულად მოიქეცი, ფარ-ხმალს ნუ დაყრი, ჯერ ხომ ყველაფერი არ გიცდია და ისევ ბრძოლის ველზე ვბრუნდებოდი. (ჩაფიქრებული განაგრძობს ბუტბუტს ბრძოლის შესახებ. შემდეგ მიბრუნდება ესტრაგონისკენ.) აი, შენ ისევ აქ ყოფილხარ.

**ესტრაონი:** ნუთუ?

**ვლადიმირი:** მიხარია, რომ დაბრუნდი. მეგონა, სამუდამოდ მიმატოვე.

**ესტრაგონი:** მეც ასე მეგონა.

**ვლადიმირი:** როგორც იქნა, ისევ ერთად ვართ! ეს უნდა აღვნიშნოთ, მაგრამ როგორ? (ჩაფიქრდება.) ადექი, გულში უნდა ჩაგიკრა.

**ესტრაგონი:** (*გაღიზიანებულად*)*.* ოღონდ ახლა არა. ახლა არა.

**ვლადიმირი:** (*გულნატკენი, ცივად*)*.* შეიძლება ვიკითხო, სად გაატარა ღამე მისმა აღმატებულებამ?

**ესტრაგონი:** თხრილში.

**ვლადიმირი:** (*აღტაცებით*)*.* თხრილში? სად?

**ესტრაგონი:** (*ჟესტიკულაციის გარეშე*)*.* აი, იქ.

**ვლადიმირი:** და არ გცემეს?

**ესტრაგონი:** მცემეს? აბა, როგორ, მაგას რა კითხვა უნდა.

**ვლადიმირი:** ისევ ისე მაგრად, როგორც სჩვევიათ?

**ესტრაგონი:** როგორ თუ ისევ ისე? რა ვიცი.

**ვლადიმირი:** როცა ამაზე ვფიქრობ... მთელი ეს წლები... მაგრამ ჩემთვის ვფიქრობ. . . ახლა შენ სად იქნებოდი . . . (*დამაჯერებლად.*) შენგან მხოლოდ ძვლების პატარა გროვა იქნებოდა დარჩენილი.

**ესტრაგონი:** და მერე რა? ამით რისი თქმა გინდა?

**ვლადიმირი:** (*ნაღვლიანად*)*.* ერთი ადამიანი ცხოვრების ტვირთს მარტო ვერ ზიდავს, ეს მეტისმეტია. (*პაუზა. მხიარულად.*) მე იმის თქმა მინდა, რომ გულის აცრუება კარგს არაფერს მოგვიტანს. ამაზე დიდი ხნის წინ უნდა გვეფიქრა, დაბადებიდანვე.

**ესტრაგონი:** ეჰ, მორჩი ახლა ლაყბობას და დამეხმარე ამ წყეული ფეხსაცმლის გახდაში.

**ვლადიმირი:** ხელჩაკიდებულები ეიფელის კოშკის თავზე პირველები რომ ავედით. ნეტა, იმ დროს, როგორ გვაფასებდნენ. ახლა უკვე ძალიან გვიანია. ეიფელის კოშკს ახლა ახლოსაც კი არ მიგვაკარებენ. (ესტრაგონი მთელი ძალით ექაჩება ჩექმებს.) რას აკეთებ?

**ესტრაგონი:** ჩექმებს ვიხდი. ნუთუ შენ არასდროს გიცდია?

**ვლადიმირი:** ჩექმები ყოველ დღე უნდა გაიხადო, სულ ამას გიმეორებ და დავიღალე. რატომ არ მიგდებ ყურს?

**ესტრაგონი:** (*მისუსტებული ხმით*)*.* დამეხმარე!

**ვლადიმირი:** გტკივა?

**ესტრაგონი:** (*გაბრაზებულად*)*.* მტკივა, აბა რა! ვაჟბატონს უნდა გაიგოს, მტკივა თუ არა!

**ვლადიმირი:** (*გაბრაზებულად*)*.* შენ გგონია, შენს გარდა არასდროს არავინ იტანჯება! მე არაფრად მაგდებ. მაინტერესებს, ერთი რას იტყოდი, ჩემსავით რომ იტანჯებოდე.

**ესტრაგონი:** გტკივა?

**ვლადიმირი:** (გაბრაზებულად)*.* მტკივა! აინტერესებს ვაჟბატონს მტკივა თუ არა!

**ესტრაგონი:** (*თითით ანიშნებს*)*.* შესაძლოა, სულ ერთნაირად იკრავ მაგ შარვლის ღილებს.

**ვლადიმირი:** (*იხრება*)*.* მართალი ხარ. (*იკრავს შარვალს.*) პატარა დეტალები ხშირად ცხოვრების მნიშვნელობასაც კი განსაზღვრავს.

**ესტრაგონი:** რისი იმედი გაქვს, ყველაფერს ბოლო წამამდე რომ გადადებ და ელოდები?

**ვლადიმირი:** (*ჩაფიქრებულია*)*.* ბოლო წამი. . . (*ფიქრობს.*)  **იმედი ბოლო წამს კვდება. ვის ეკუთვნის ეს გამონათქვამი?**  ზოგჯერ ვგრძნობ, ერთისა და იმავის მარადიულ დაბრუნებას. შემდეგ კი სრულიად შეშლილი ვხდები. (იხდის ქუდს, იჭყიტება მის შიგნით, ხელებს აფათურებს, ბერტყავს და დებს). როგორ უნდა ვთქვა? თითქოს *შვება ვგრძნობ და და ამავე დროს*. . . (*სიტყვებს ეძებს)* . . . შეძრწუნებული ვარ . (*ექსპრესიულად.*) შეძრწუნებული. (ისევ მოიძრობს ქუდს და იჭყიტება შიგნთ.) სასცილოა. (ქუდს ხელს არტყამს, თითქოს იქიდან უცხო სხეულის გამოძევება უნდა, მერე ისევ შიგნით იჭყიტება და დებს.) ვერაფერს გავხდებით. (ესტრაგონი დიდი ძალისხმევის შემდეგ, როგორც იქნა, იხდის ჩექმებს*. იხედება ჩექმებში, გადმოაყირავებს მათ, მიწას აკვირდება, რომ ნახოს, რამე ხომ არ გადმოვარდა, ვერაფერს პოულობს, ისევ ხელებით რაღაცას ეძებს ჩექმების სიღრმეში, წინ ბრმად იყურება.). აბა, იპოვე რამე?*

**ესტრაგონი:** არაფერი.

**ვლადიმირი:** მაჩვენე.

**ესტრაგონი:** საჩვენებელი არაფერია.

**ვლადიმირი:** შეეცადე, ისევ ჩაიცვა.

**ესტრაგონი:** (*ფეხს ათვალიერებს*)*.* ცოტას გავინიავებ.

**ვლადიმირი:**  შენ ხომ ის კაცი ხარ, სამსახურში დაგვიანებას მაღვიძარას და ავტობუსს რომ აბრალებს ხოლმე. (ისევ იხდის ქუდს, იჭყიტება შიგნით,  *ხელებს აფათურებს, ბერტყავს და ისევ დებს.)* ეს ამბავი საგანგაშოა. (*სიჩუმე. ვლადიმირი ფიქრებში ეფლობა, ესტრაგონი კი ფეხის თითებს ექაჩება. ვლადიმერი ღრმად იძირება ფიქრებში, ესტრგონი კი ფეხის თითებს ექაჩება.*) ერთ-ერთი ქურდი გადარჩა. (პაუზა). ერთ-ერთი ქურდი გადარჩა. (*პაუზა.*) გასათავლისწინებელი სტატისტიკაა. (*პაუზა.*) გოგო.

**ესტრაგონი:** როგორ?

**ვლადიმირი:** დავუშვათ, რომ ჩვენ მოვინანიეთ.

**ესტრაგონი:** რა უნდა მოვინანიოთ?

**ვლადიმირი:** ეჰ . . . (*ჩაფიქრდა.*) დეტალებს ნუ ჩავუღრმავდებით.

**ესტრაგონი:** ის რომ დავიბადეთ?

*ვლადიმირს ხმამაღალი და გულიანი სიცილი აუტყდა, მაგრამ მაშინათვე შეიკავა თავი, ხელი მუცლის დაბლა მიისრისა, სახე მოეღრიცა.*

**ვლადიმირი:** ამიერიდან ადამიანმა სიცილის უფლებაც კი არ უნდა მისცეს თავს.

**ესტრაგონი:** წარმოუდგენლად რთულია.

**ვლადიმირი:** მხოლოდ ღიმილი. (უცებ ბედნიერებისგან სახე გაებადრა. ისევ იღიმის*, მერე სახე უცებ ეყინება.*) ყვველაფერი შეიცვალა. ვერაფერს გავხდებით. (*პაუზა.*) გოგო.

**ესტრაგონი:** (*გაღიზიანებული ტონით*)*.* რისი თქმა გინდა ბოლოს და ბოლოს?

**ვლადიმირი:** ოდესმე წაგიკითხავს ბიბლია?

**ესტრაგონი**: ბიბლია... (დაფიქრდება.)…დარწმუნებული ვარ, რომ გადამიხედავს.

**ესტრაგონი**: სახარება თუ გახსოვს?

**ვლადიმირ**ი: მახსოვს წმინდა მიწის რუკები. ფერადი იყო. ძალიან ლამაზი.

მკვდარ ზღვას ღია ცისფერი დაჰკრავდა. მომაწყურა მისმა ცქერამ. ვამბობდი ხოლმე, აი, სწორედ იქ წავალთ, აი, სწორედ იქ გავატარებთ თაფლობის თვეს. ვიცურავებთ. ბედნიერებას ვიპოვით.

**ვლადიმირი**: შენ ადრე პოეტი იქნებოდი.

**ესტრაგონი:** (თავის ძველმანებზე მიანიშნებს.) არ მეტყობა? (დუმილი.)

**ვლადიმირი**: სად გავჩერდი, რას ვამბობდი ... ხო მართლა, ფეხი როგორ გაქვს?

**ესტრაგონი**: შესამჩნევად შესიებულია.

**ვლადიმირი**: აა, ხო, ორი ქურდი. გახსსოვს მათი ამბავი?

**ესტრაგონი**: არა.

**ვლადიმირი:** მოგიყვე?

**ესტრაგონი**: არა.

**ვლადიმირი:** დროს მაინც გავიყვანთ. (პაუზა.) ჩვენს მაცხოვართან ერთად აცვეს ჯვარს. ერთი -

**ესტრაგონი**: ჩვენი რა?

**ვლადიმირი**: მაცხოვარი. ორი ქურდი. ვარაუდობენ, რომ ერთი გადარჩა და მეორე... (ეძებს სიტყვა ,,გადარჩენის“ საპირისპიროს)... წაწყმედილ იქნა.

**ესტრაგონ**ი: რას გადაურჩა?

**ვლადიმირი**: ჯოჯოხეთს.

**ესტრაგონი:** წავედი მე. (ადგილიდან არ იძვრის).

**ვლადიმირი:** და ჯერჯერობით . . . (*პაუზა*) . . . აგიხსნი როგორ მოხდა - იმედია, თავს არ გაბეზრებ– ოთხი ევანგელისტიდან მხოლოდ ერთი ყვება ქურდის გადარჩენის ამბავს. ოთხივე მათგანი იქ იყო - ან, იქვე ახლო-მახლო - და მხოლოდ ერთი გვიყვება ქურდის გადარჩენაზე. (პაუზა.) მიდი რა გოგო, ნუთუ, ცხოვრებაში ერთხელ მაინც არ შეგიძლია საღად იაზროვნო?

**ესტრაგონი:** (*გადამეტებული ენთუზიაზმით*)*. მე ეს ნამდვილად ყველაზე საინტერესო ფაქტად მიმაჩნია*.

**ვლადიმირი:** ოთხიდან მხოლოდ ერთი. დანარჩენი სამიდან ორი საერთოდ არ ახსენებს ქურდებს და მესამე კი ამბობს, რომ ის ორივე მათგანმა შეურაცხყო.

**ესტრაგონი:** ვინ ის?

**ვლადიმირი:** რა?

**ესტრაგონი:** რეებს ბოდიალობ?

**ვლადიმირი:** მაცხოვარი შეურაცხყვეს.

**ესტრაგონი:** რატომ?

**ვლადიმირი:** იმიტომ რომ გადაარჩინა ისინი.

**ესტრაგონი:** ჯოჯოხეთისგან?

**ვლადიმირი:** არა, იმბეცილო! სიკვდილისგან.

**ესტრაგონი:** მეგონა, ჯოჯოხეთისგან გადაარჩენდა.

**ვლადიმირი:** სიკვდილისგან, სიკვდილისგან-მეთქი.

**ესტრაგონი:** და მერე რა?

**ვლადიმირი:** მერე რა და, წესით, ორივე მათგანი ჯოჯოხეთში უნდა დატანჯულიყო.

**ესტრაგონი:** და ვითომ რატომ არ უნდა დატანჯულიყვნენ?

**ვლადიმირი:** რა ვერ გაიგე, გეუბნები, რომ ოთხიდან მხოლოდ ერთი გვიყვება, რომ ორიდან ერთი გადარჩა.

**ესტრაგონი:** კარგი, ჰოო, მაგრამ, შეიძლება, ისინი ერთმანეთთან ვერ შეთანხმდნენ და სულ ესაა.

**ვლადიმირი:** მაგრამ ოთხივე მათგანი ხომ იქ იყო. და მხოლოდ ერთი საუბრობს ქურდის გადარჩენაზე. რატომ უნდა დავუჯეროთ მაინცდამაინც მას და სხვებს არა?

**ესტრაგონი:** და ვის სჯერა მისი?

**ვლადიმირი:** ყველას. მხოლოდ ამ ვერსიას აღიარებენ.

**ესტრაგონი:** რა გიკვვირს, ადამიანები ხომ წყეული უვიცი მაიმუნები არიან.

*ძლივს წამოდგება, კოჭლობით მიდის სცენის მარცხენა კიდესთან, შეჩერდება, თვალებს ხელით იჩრდილავს და სივრცეს დაჟინებით გაჰყურებს, მოტრიალდება, სცენის მარჯვენა კუთხისკენ მიდის, ისევ სივრცეს გაჰყურებს დაჟინებით. ვლადიმირი აკვირდება ესტრაგონს. შემდეგ მიდის და იღებს ჩექმას, ჩააცქერდება ფეხსაცმელს და იმ წამსვე აგდებს.*

**ვლადიმირი:** ეშმაკმა დალახვროს!

*გადააფურთხებს. ესტრაგონი ცენტრისკენ გადაინაცვლებს, ჩერდება, ზურგით აუდიტორიისკენ.*

**ესტრაგონი:** თვალწარმტაცი ადგილია. (*მობრუნდება, წინ მიიწევს, ჩერდება, სახით აუდიტორიას უყურებს. ) რა შთამაგონებელი ხედები მოჩანს. წავიდეთ.*  (*მიუბრუნდება ვლადიმირს.*) წავიდეთ.

**ვლადიმირი:** **ვერ წავალთ.**

**ესტრაგონი: რატომ?**

**ვლადიმირი: ჩვენ ხომ გოდოს ველოდებით.**

**ესტრაგონი:** (*უიმედოდ*)*.* ეჰ! (*პაუზა.*) დარწმუნებული ხარ, რომ აქ?

**ვლადიმირი:** აქ რა?

**ესტრაგონი:** რომ აქ უნდა დაველოდოთ.

**ვლადიმირი:** მან თქვა, ხესთან მოვალო. (*ხეს შეხედავენ .*) ხედავ სხვა რამეს?

**ესტრაგონი:** ეს რომელი ხეა?

**ვლადიმირი:** აბა, რა ვიცი. ტირიფი იქნება.

**ესტრაგონი:** და ფოთლები სად გაქრა?

**ვლადიმირი:**  უეჭველი გახმა.  **ესტრაგონი:** ტოტებიც არ შერჩენია.

**ვლადიმირი:** შესაძლოა, საამისო სეზონიც არაა.

**ესტრაგონი:** მე უფრო ბუჩქი მგონია.

**ვლადიმირი:** ბუჩქნარი.

**ესტრაგონი:** ბუჩქი.

**ვლადიმირი:** და რის მინიშნებას ცდილობ? რომ ადგილი შეგვეშალა?

**ესტრაგონი:** წესით, აქ უნდა მოვიდეს.

**ვლადიმირი:** მას დანამდვილებით არ უთქვამს, რომ მოვა.

**ესტრაგონი:**და რომ არ მოვიდეს?

**ვლადიმირი:** ჩვენხვალ ისევ დავბრუნდებით.

**ესტრაგონი:** და ზეგაც.

**ვლადიმირი:** ალბათ.

**ესტრაგონი:** და სულ ასე იქნება.

**ვლადიმირი:** საქმე იმაშია, რომ —

**ესტრაგონი:** სანამ არ მოვა.

**ვლადიმირი:** რა შეუბრალებელი ხარ.

**ესტრაგონი:** აქ ჩვენ გუშინაც მოვედით.

**ვლადიმირი:** ეჰ, არა, აი, სწორედ აქ ცდები.

**ესტრაგონი:** და გუშინ რას ვაკეთებდით?

**ვლადიმირი:** რას ვაკეთებდით?

**ესტრაგონი:** ხო, რას ვაკეთებდით.

**ვლადიმირი:** რატომ მეკითხები. . . (*გაბრაზებულად.*) იცი, დარწმუნებული ვერაფერში იქნები ადამიანი.

**ესტრაგონი:** მგონი, გუშინაც აქ ვიყავით.

**ვლადიმირი:** (*ირგვლივ მიმოიხედავს*)*.* ეს ადგილი გეცნობა?

**ესტრაგონი:** მე ეს არ მითქვამს.

**ვლადიმირი:** აბა, რას ამბობდი?

**ესტრაგონი:** ამას რა მნიშვნელობა აქვს.

**ვლადიმირი:** ყველაფერი იგივე... ისევ ის ხე... (ტრიალდება მაყურებლისკენ.) ისევ ის ჭაობი . . .

**ესტრაგონი:** დარწმუნებული ხარ, რომ ამ საღამოს?

**ვლადიმირი:** ამ საღამოს რა?

**ესტრაგონი:** რომ უნდა ველოდოთ.

**ვლადიმირი:** მან თქვა, რომ შაბათს. (*პაუზა.*) ასე მგონია.

**ესტრაგონი:** გგონია.

**ვლადიმირი:** უნდა ჩამეწერა რა. (ჯიბეებში ხელებს აფათურებს, მხოლოდ რაღაც ნაგავი შერჩება ხელში.)

**ესტრაგონი:** (*ძალიან მზაკვრული გამომეტყველებით*)*.* მაგრამ რომელ შაბათს? და შაბათია დღეს საერთოდ? უფრო ზუსტად, კვირა არ არ არის? (*პაუზა.*) თუ ორშაბათია? (პაუზა.) თუ პარასკევი?

**ვლადიმირი:** (სულელურად აქეთ-იქით იყურება, თითქოს გოდოს მოსვლის დღე და რიცხვი ჰორიზონტზე იყოს გამოსახული.) შეუძლებელია!

**ესტრაგონი :** ხუთშაბათი ხომ არაა?

**ვლადიმირი:** რა უნდა ვქნათ?

**ესტრაგონი :** თუ გუშინ მოვიდა და ჩვენ აქ არ ვიყავით, შეიძლება, დარმუნებულიც კი იყო, რომ არც დღეს მოვა.

**ვლადიმირი:** მაგრამ შენ ხომ ამბობ, რომ გუშინაც აქ ვიყავით.

**ესტრაგონი :** მე, შეიძლება, ვცდები. (*პაუზა.*) მოდი, ერთი წუთით გავჩუმდეთ, წინააღმდეგი ხომ არ ხარ?

**ვლადიმირი:** (ძალიან *ხმადაბლა, ძლივს ისმის.)* კარგი მაშინ. (ესტრაგონი ბორცვზე წამოჯდება. *აღელვებული ვლადიმირი წინ და უკან ბოლთას სცემს, დროდადრო ჩერდება და შორს, სივრცეში იყურება. ესტრაგონს ჩაეძინება. ბოლოს ვლადიმირი ესტრაგონის წინ ჩერდება. ) გოგო! ... გოგო! ... გოგო!*

ესტრაგონი შეკრთება და ეღვიძება.

**ესტრაგონი:** (საშინელი მდგომარეობის მიუხედავად მაინც გამოდის მდგომარეობიდან.) მეძინა! (*სასოწარკვეთილი.*) რატომ არასდროს მაძლევ დაძინების უფლებას?

**ვლადიმირი :** მარტოსულად ვიგრძენი თავი.

**ესტრაგონი:** სიზმარი ვნახე.

**ვლადიმირი:** ნუ მომიყვები!

**ესტრაგონი:** დამესიზმრა, რომ—

**ვლადიმირი:** არ მომიყვე- მეთქი!

**ესტრაგონი:** (მკლავებს შლის, თითქოს მთელს სამყაროს მიმართავს.) ნუთუ, ეს საკმარისია შენთვის? (სიჩუმე*.*) დიდი, მინდა გითხრა, რომ მშვენიერი საქციელია თქვენი მხრიდან. შენ თუ არა, აბა, მაშინ ვის უნდა მოვუყვე ჩემი კოშმარები?

**ვლადიმირი:** **ნება იბოძე და ნუ გაასაჯაროებ ნურც შენს პირად სიზმრებს და ნურც პირად ცხოვრებას. ხომ იცი, ამას ვერ გავუძლებ.**

**ესტრაგონი:** (*ცივად.*) არის წამები, როცა მართლა ძალიან მაინტერესებს, ხომ არ აჯობებს, დავშორდეთ ერთმანეთს.

**ვლადიმირი:** უჩემოდ შენ ვერსად წახვალ.

**ესტრაგონი:** ეს ძალიან სამწუხარო ამბავი იქნება, ნამდვილად ძალიან სამწუხარო. (*პაუზა.*) მართლა ძალიან სამწუხარო იქნება, არა დიდი? (*პაუზა.*) თან მაშინ, როცა მთელი გზის სილამაზე შენს თვალწინაა. (*პაუზა.*) და თანამგზავრთა გულკეთილობასაც ამჩნევ. (*პაუზა. მლიქვნელი მუდარის ტონით.) ასე არაა, დიდი?*

**ვლადიმირი:** დაწყნარდი რა.

**ესტრაგონი:** (*ემოციურად.*) დაწყნარდი... დაწყნარდი... (*პაუზა.*) შენ იცი ის ამბავი, ინგლისელები ბორდელში რომ მოხვდებიან?

**ვლადიმირი:** ვიცი, კი.

**ესტრაგონი:** მომიყევი მაშინ.

**ვლადიმირი:** აუ, კარგი რა, გეყოფა!

**ესტრაგონი:** ერთი ინგლისელი კაცი ცოტა ზედმეტს დალევს და ბორდელში შედის. სუტენიორი ეკითხება, როგორი ქალი გინდა, შავგრემანი თუ წითურიო. ახლა მიდი, შენ განაგრძე...

**ვლადიმირი:** გეყოფა, შეწყვიტე!

*ვლადიმირი ნაჩქარევი ნაბიჯით გადის სცენიდან. ესტრაგონი დგება და სცენის ბოლომდე მიჰყვება . ესტრაგონი თავისი ჟესტებით იმ მაყურებლს ჰგავს, მოკრივეს რომ ამხნევებს. შემოდის ვლადიმირი. ესტრაგონს გვერდზე ჩაუქროლებს ისე, რომ ყურადღებასაც არ მიაქცევს და თავდახრილი გადადის სცენის მეორე მხარეს. ესტრაგონი გადადგამს მისკენ ნაბიჯს, შეჩერდება.*

**ესტრაგონი:** (*მშვიდად და აუღელვებლად.*) ჩემთან საუბარი გინდოდა? (*სიჩუმე. ესტრაგონი წინ გადადგამს ერთ ნაბიჯს.)* ჩემთვის რაღაცის თქმა გინდოდა, არა? (*სიჩუმე. კიდევ ერთი ნაბიჯით მიიწევს წინ.)* დიდი . . .

**ვლადიმირი:** (*არც კი მიბრუნდება ესტრაგონისკენ*)*.* შენთვის სათქმელი არაფერი მაქვს. **ესტრაგონი** **:** (*წინ მიიწევს*)*.* გამიბრაზდი? (*სიჩუმე. კიდევ ერთ ნაბიჯს დგამს წინ.*) *მ*აპატიე. (*სიჩუმე. ნაბიჯი წინ). ესტრაგონი მხარზე ადებს ვლადიმირს ხელს.)* კარგი რა, დიდი. (*სიჩუმე.*) მომეცი ხელი. (*ვლადიმირი სანახევროდ შემოტრიალდება.*) მომეხვიე! (*ვლადიმირი შეშდება.*) ნუ ჯიუტობ! (*ვლადიმირი დუნდება. ერთმანეთს ეხვევიან).*

*#*



***ესტრაგონი****: (ესტრაგონი უეცრად შეხტება.*) რა საშინელი ნივრის სუნი აგდის!

**ვლადიმირი :** თირკმლების ბრალია. (*სიჩუმე. ესტრაგონი ყურადღებით უყურებს ხეს.*) ახლა რა უნდა ვქნათ?

**ესტრაგონი:** დაველოდოთ.

**ვლადიმირი:** კი, მაგრამ სანამ ველოდებით.

**ესტრაგონი:** რას იტყვი, თავი ხომ არ ჩამოგვეხრჩო?

**ვლადიმირი:** ჰმმ. რა კარგია, ერექციას მაინც ავიმაღლებთ.

**ესტრაგონი:** ერექციის ამაღლება! კარგი რა, მოდი, ახლავე ჩამოვიხრჩოთ თავი!

**ვლადიმირი:** ტოტზე? (*ხისკენ მიდიან.*) ეს არ ჩანს სანდო.

**ესტრაგონი:** ხომ იცი, ცდა ბედის მონახევრეა.

**ვლადიმირი:** აბა, შენ იცი.

**ესტრაგონი:** ჯერ შენ მიდი.

**ვლადიმირი:** არა, არა, შენ იყავი პირველი.

**ესტრაგონი:** მე რატომ?

**ვლადიმირი:** ჩემზე მსუბუქი ხარ და იმიტომ.

**ესტრაგონი:** ამაშია საქმე!

**ვლადიმირი:** ვერაფერი გავიგე.

**ესტრაგონი:** მიდი რა, ნუთუ, არ შეგიძლია ტვინი ცოტათი მაინც გაანძრიო?

*ვლადიმირი*  ჩაფიქრდა.

**ვლადიმირი:** (*ბოლოს და ბოლოს*)*.* ვერაფერს ვხვდები.

**ესტრაგონი:** აგიხსნი, რა უნდა გააკეთო. (*ჩაფიქრებული.*) ტოტი . . . ტოტი . . . (*გაბრაზებული.*) მიდი, მიდი, იფიქრე, იფიქრე, არ გაქვს ფიქრის უნარი?

**ვლადიმირი:** მე მხოლოდ შენი იმედი მაქვს.

**ესტრაგონი:** (*დაძაბულად*)*.* გოგო მსუბუქია—ტოტი არ ჩამოტყდება— გოგო მოკვდება. დიდი მძიმეა- ტოტი ჩამოტყდება—დიდი მარტო რჩება. თუმცა-—

**ვლადიმირი:** ამაზე არ მიფიქრია.

**ესტრაგონი:** შენთან თუ არ ჩამოტყდა, შანსი არაა სხვასთან რომ ჩამოტყდეს.

**ვლადიმირი:** მაგრამ, მე შენზე მძიმე რომ ვარ?

**ესტრაგონი:** შენ თვითონ მითხარი რომ ასეა. აბა, მე საიდან უნდ ვიცოდე. ასე, რომ თანაბარი შანსი გვაქვს, ან მიახლოებით თანაბარი.

**ვლადიმირი:** კარგი, ჰო, გავიგე. აბა რას ვაკეთებთ?

**ესტრაგონი:** **მოდი რა, საერთოდ არაფერი ვაკეთოთ, ასე უფრო უსაფრთხოდ ვართ.** **VLADIMIR:** მოდი, დაველოდოთ და ვნახოთ ერთი, რას გვეტყვის.

**ესტრაგონი:** ვინ რას გევტყვის?

**ვლადიმირი:** ვინ და გოდო.

**ესტრაგონი:** კარგი აზრია.

**ვლადიმირი:** კარგი, დაველოდოთ, სანამ შიმშილით სული არ გაგვძვრება. **(მეორე ინტერპრეტაცია- სანამ ბანკის ვალების გადახდაში სული არ ამოგვხდება)**

**ესტრაგონი:** შეიძლება ეს უკეთესიც კი იყოს, ხომ იცი, რკინა სანამ ცხელია, მანამ უნდა დააჭედო.

**ვლადიმირი:** ვკვდები, ისე მაინტერესებს რას შემოგვთავაზებს. მერე ან დავთანხმდებით, ან უარს ვიტყვით.

**ესტრაგონი:** და ზუსტად რა ვთხოვეთ გახსოვს?

**ვლადიმირი:** შენ იქ არ იყავი?

**ესტრაგონი:** მაგრამ არ მომისმენია.

**ვლადიმირი:** ეჰ . . . ისეთი კონკრეტული არაფერი.

**ესტრაგონი:** რაღაც თხოვნისმაგვარი.

**ვლადიმირი:** ნამდვილად ასეა.

**ესტრაგონი:**. რაღაც გაურკვეველი ვედრებასავით.

**ვლადიმირი:** . ასე იყო, კი.

**ესტრაგონი:** და მან რა გვიპასუხა?

**ვლადიმირი:** ვნახოთ, დავფიქრდებიო.

**ესტრაგონი:** ეს ნიშნავს, რომ არაფერს შეგვპირებია.

**ვლადიმირი:** ეს ნიშნავს, რომ იფიქრებს ამაზე.

**ესტრაგონი:** მშვიდად, თავის სახლში იფიქრებს.

**ვლადიმირი:** ოჯახის წევრებსაც დაეკითხება.

**ესტრაგონი:** მეგობრებს.

**ვლადიმირი:** თავის შუამავლებს.

**ესტრაგონი:** თავის თანამშრომლებს.

**ვლადიმირი:**. თავის წიგნებს.

**ესტრაგონი:** თავის საბანკო ანგარიშს.

**ვლადიმირი:** სანამ რამე გადაწყვეტილებას მიიღებს.

**ესტრაგონი:** ეს ბუნებრივია.

**ვლადიმირი:** მართლა?

**ესტრაგონი:** ასე მგონია.

**ვლადიმირი:** მეც ასე ვფიქრობ. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** (*სიჩუმე*)*.* და ჩვენ?

**ვლადიმირი:** რა თქვი?

**ესტრაგონი:** და ჩვენ, ჩვენ რა უნდა ვქნათ?

**ვლადიმირი:** ვერ გავიგე.

**ესტრაგონი:** და ჩვენ რა მისია გვაკისრია?

**ვლადიმირი:** მისია?

**ესტრაგონი:** ჩვენი მისია არის დროის გაყვანა.

**ვლადიმირი:** მისია? უნდა დავიჩოქოთ? ხელებზე და მუხლებზე უნდა დავეცეთ?

**ესტრაგონი:** ასე ცუდადაა ჩვენ საქმე?

**ვლადიმირი:** თქვენო აღმატებულებავ, გასაჩივრებას ხომ არ აპირებთ?

**ესტრაგონი: რა მოხდა, ნუთუ, უკვე ყველა უფლება წაგვართვეს**? (ვლადიმირი თავშეკავებულად იცინის, როგორც წინათ.)

**ვლადიმირი:** აკრძალული რომ არ გვქონდეს, გამაცინებდი ხოლმე.

**ესტრაგონი:** მართლა ჩამოგვართვეს ჩვენი უფლებები?

**ვლადიმირი:** (გარკვევით) კი არ ჩამოგვართვეს,პირიქით, მათგან გაგვათავისუფლეს.

*სიჩუმე. უმოძრაოდ დგანან, მუხლებჩახრილი და თავდახრილი ხელებს აქნევენ.*

**ესტრაგონი:** (*მისუსტებული ხმით და გაურკვევლად*)*.* ჩვენ ერთმანეთთან არაფერი გვაკავშირებს? (*პაუზა.*) ჩვენ არაფერი—

**ვლადიმირი:** ყური დაუგდე!

*დაძაბული გამომეტყველებით უსმენენ.* #

**ესტრაგონი:** არაფერი მესმის.

**ვლადიმირი:** ჩუმად-მეთქი! (უსმენენ. ესტრაგონი წონასწორობას კარგავს, ლამის ეცემა. ბარბაცებს და ვლადიმირის მკლავს ჩაეჭიდება. ორივე ერთად დგას და სმენადაა ქცეული*.*) არც მე.

*შვებით ამოისუნთქავენ რამდენჯერმე. მოეშვებიან და განცალკევდებიან.*

**ესტრაგონი:** როგორ შემაშინე.

**ვლადიმირი:** მეგონა ის იყო.

**ესტრაგონი:** ის ვინ?

**ვლადიმირი:** გოდო.

**ესტრაგონი:** ეეჰ! უბრალოდ ქარი არხევდა ლერწამს.

**ვლადიმირი:** შემიძლია დავიფიცო, რომ ყვირილის ხმა შემომესმა.

**ესტრაგონი:** და რატომ უნდა ეყვირა?

**ვლადიმირი**: ალბათ ცხენს უყვიროდა. (სიჩუმე.)

**ესტრაგონი**: (*ხმამაღლი და ძლიერი ხმით*)*.* მშია!

**ვლადიმირი**: სტაფილოს შეჭამ?

**ესტრაგონი:** სულ ესაა რაც გვაქვს?

**ვლადიმირი**: მგონი თალგამიც მაქვს.

**ესტრაგონი:** მომეცი სტაფილო. (ვლადიმირი იქექება ჯიბეებში, ამოიღებს თალგამს და აძლევს ესტრაგონს. ესტრაგონი კბეჩს თალგამს. გაბრაზებით.)*ეს ხომ თალგამია!*

**ვლადიმირი:** ოჰ, მომიტევეთ! შეიძლება დამეფიცა კიდეც, რომ სტაფილოა. ( იქექება ჯიბეებში, თალგამის გარდა ვერაფერს პოულობს). მხოლოდ თალგამებია. (*ისევ ქექავს ჯიბეებს.*) ბოლო ნამდვილად შენ შეჭამე. (ჯიბეებს *ქექავს.*) მოიცადე, აგერ მქონია. (ამოიღებს სტაფილოს და ესტრაგონს აძლევს.) ინებეთ, ძვირფასო მეგობარო. (ესტრაგონი სახელოზე წმენდს სტაფილოს და ჭამას იწყებს). *დაამთავრე ბარემ ეს სტაფილო, ამის მეტი მაინც არ გვაქვს.*

**ესტრაგონი:** (*ღეჭავს*)*.* მე კითხვა დაგისვი.

**ვლადიმირი:** ხოო.

**ესტრაგონი:** და პასუხი თუ გამეცი?

**ვლადიმირი:** სტაფილო როგორია?

**ესტრაგონი:** ჩვეულებრივი სტაფილოა რა.

**ვლადიმირი:** ბევრად უკეთესია, ბევრად უკეთესი. (პაუზა). შენ რისი გაგება გინდოდა?

**ესტრაგონი: დამავიწყდა უკვე. (ღეჭავს.)** აი, ესაა რაც მაღიზიანებს. (სტაფილოს მიაშტერდება მადლიერი და შემფასებლური მზერით, ათამაშებს ცერი და საჩვენებლი თითებით.) ამ სტაფილოს რა დამავიწყებს. (სტაფილოს წუწნის ჩაფიქრებული) *აჰ, კი ბატონო, აი, ახლა გამახსენდა.*

**ვლადიმირი:** აბა, რა ხდება?

**ესტრაგონი:** (*პირი სავსე აქვს სტაფილოთი, უაზრო გამომეტყველებით.) ჩვენ მიჯაჭვულები ვართ?*

**ვლადიმირი:** შენი ნათქვამი ერთი სიტყვაც კი არ მესმის.

**ესტრაგონი:** (*ღეჭავს, ყლაპავს.*)*.* გეკითხები, მიჯაჭვულები ხომ არ ვართ, მეთქი. **ვლადიმირი:** როგორ თუ მიჯაჭვულები?

**ესტრაგონი:** ხო, მი-ჯაჭ-ვუ-ლე-ბი.

**ვლადიმირი:** რას გულისხმობ?

**ესტრაგონი:** ვინმეზე მიჯაჭვულები.

**ვლადიმირი:** მაგრამ რაზე? ვისზე?

**ესტრაგონი:** იმ შენს კაცზე.

**ვლადიმირი:** გოდოზე? გოდოზე მიჯაჭვულები? რა შესანიშნავი იდეაა! მაგრამ გამორიცხულია. (პაუზა.) ყოველ შემთხვევაში ამ ეტაპზე.

**ესტრაგონი:** მას გოდო ჰქვია?

**ვლადიმირი:** ასე მგონია.

**ესტრაგონი:** მეც ასე ვფიქრობ. (ფოთლის ყუნწით იღებს დარჩენილ სტაფილოს, ატრიალებს თვალწინ) სასცილოა, მაგრამ რაც მეტს ჭამ, უფრო ცუდი გემო აქვს.

**ვლადიმირი:** ჩემს შემთხვევაში კი პირიქითაა.

**ესტრაგონი:** ანუ?

**ვლადიმირი:** რაც უფრო მეტს ვჭამ, უფრო მეტად ვეჩვევი ნაგავს.

**ესტრაგონი:** (*ხანგრძლივი ფიქრის შემდეგ*)*.* ეს პირიქითაა?

**ვლადიმირი:** ტემპერამენტის საკითხია.

**ესტრაგონი:** ხასიათის უფრო.

**ვლადიმირი**: ამას ვერაფერს მოუხერხებ.

**ესტრაგონი**: ბრძოლას აზრი არ აქვს.

**ვლადიმირი:** როგორიც იბადები, ისეთივე კვდები.

**ესტრაგონი:** არც რამის არიდებას აქვს აზრი.

**ვლადიმირი:** ბედისწერას მაინც ვერ შეცვლი.

**ესტრაგონი:** ვერაფერს გავხდებით. (სტაფილოს ნარჩენებს ვლადიმირს აძლევს) არ გინდა ბოლომდე შეჭამო?

*ესტრაგონს ხელიდან უვარდება სტაფილო. უმოძრაოდ დგანან, შემდეგ ორივე ერთდროულად გავარდება კულისებისკენ. ესტრაგონი შუა გზაზე ჩერდება, უკან ბრუნდება სირბილით, აიღებს სტაფილოს, ჩაიტენის ჯიბეში, გარბის ვლადიმირისკენ, რომელიც მას ელოდება, ისევ ჩერდება, გარბის უკან, აიღებს ჩექმას, მიირბენს ვლადიმირთან. ერთმანეთს ეკვრიან, მხრებში მოხრილი, საფრთხის შიშისგან მოკუნტულები დგანან და იცდიან.*#

**შემოდის პოცო და ლაქი.** პოცო მოერეკება *ლაქის, რომელსაც კისერზე თოკი აქვს შემოვლებული . თოკმობმული ლაქი პირველი შემოდის, ლაქის თოკი საკმარისი სიგრძისაა- სანამ პოცო გამოჩნდება, ის სცენის შუამდე მიდის. ლაქი მოათრევს მძიმე ჩემოდანს, დასაკეც სკამს, სანოვაგით სავსე კალათას და პოცოს პალტოს, პოცოს კი მათრახი უჭირავს.*



**პოცო:** (შორიდან, კულისებიდან)*.* წინ! გაიარე! (ისმის მათრახის ტყლაშუნი. *გამოჩნდა პოცო. ისინი სცენის ერთი მხარიდან მეორე მხარეს გადადიან. ლაქი ჩაუვლის ვლადიმირს და ესტრაგონს და სცენიდან კულისებში გადის. პოცო ვლადიმირისა და ესტრაგონისგან ცოტათი მოშორებით ჩერდება. თოკი დაჭიმულია. პოცო მძლავრად მოქაჩავს თოკს.*) უკან-მეთქი!

*ისმის ლაქის ჩემოდნიანად დაცემის ხმა. ვლადიმირი და ესტრაგონი მიტრიალდებიან მისკენ, თან სურთ მიუახლოვდნენ და დაეხმარონ ლაქის, თან ეშიანიათ. ვლადიმირი გადადგამს ერთ ნაბიჯს ლაქისკენ. ესტაგონი სახელოთოი უკან ექაჩება.*

**ვლადიმირი:** გამიშვი!

**ესტრაგონი:** ფეხის მოცვლა არ გაბედო!

**პოცო:** ფრთხილად იყავით! საშიში ვინმეა.

(ვლადიმირი და ესტრაგონი პოცოსკენ შერტრიალდებიან) უცნობებს ერჩის.

**ესტრაგონი:** ნუთუ, ეს ის არის?

**ვლადიმირი:** ვინ ის?

**ესტრაგონი:** (*სახელის გახსენებას ცდილობს*)*.* ვინ და . . .

**ვლადიმირი: გოდოზე ამბობ** ?

**ესტრაგონი:** ხო.

**პოცო:** ნება მიბოძეთ გაგეცნოთ: პოცო.

**ვლადიმირი:** (*ესტრაგონს*)*.* გამორიცხულია!

**ესტრაგონი:** ასე თქვა, გოდო ვარო.

**ვლადიმირი:** ეგ არ უთქვამს!

**ესტრაგონი:** (მორიდებით და შიშით ეკითხება პოცოს) *.* ბატონო, თქვენ გოდო არ ბრძანდებით?

**პოცო:** (*შემაძრწუნებელი და თავზარდამცემი ხმით*)*.* მე პოცო ვარ! (სიჩუმე.) პოცო! (*სიჩუმე.*) ნუთუ თქვენთვის არაფერს ნიშნავს ეს სახელი? ( სიჩუმე)*. მიპასუხეთ, თქვენ გეკითხებით, ნუთუ თქვენთვის არაფერს ნიშნავს ეს სახელი?*

*ვლადიმირი და ესტრაგონი გაურკვეველი და გაკვირვებული მზერით შესცქერიან ერთმანეთს.*

**ესტრაგონი:** (თავს აჩვენებს თითქოს გახსენებას ცდილობს. ) ბოცო...ბოცო.... . .

**ვლადიმირი:** (*იმეორებს ესტრაგონის საქციელს*)*.* პოცო... პოცო....

**პოცო: პოცო!**

**ესტრაგონი:** აჰ! პოცო... გასაგებია... პოცო...

**ვლადიმირი:** პოცო თუ ბოცო, ბოლოს და ბოლოს?

**ესტრაგონი:** პოცო... არა ... ვშიშობ, რომ არა... არა მგონია...

*პოცო წინ, მათკენ მიიწევს მუქარის გამომეტყველებით. .*

**ვლადიმირი:** (*შემრიგებლური მშვიდი ტონით*)*.* ერთი ვინმე გოცოს ოჯახს ვიცნობდი, დედამისს გონორეა ჰქონდა.

**ესტრაგონი:** (*გაცხარებულად*)*.* ჩვენ აქაურები არ ვართ, ბატონო.

**პოცო:** (*ჩერდება*)*.* ნებისმიერ შემთხვევაში, ადამიანები ხომ ხართ, ადამის მოდგმა. (სათვალეს იკეთებს*.*) რამდენადაც მე ვხედავ, ასეა. (*იხსნის სათვალეს.*) თქვენც ჩემნაირები ხართ. (ხმამაღლა გადაიხარხარებს. ) პოცოს გვარის ხართ! შექმნილი ხატად ღვთისა!

**ვლადიმირი:** კარგი, გასაგებია -

**პოცო:** (*კატეგორიული ტონით*)*.* გოდო ვინ არის?

**ესტრაგონი:** გოდო?

**პოცო:** თქვენ მე გოდოში შეგეშალეთ.

**ვლადიმირი:** ეჰ, არა ბატონო, ეს ერთი წამითაც არ გაიფიქროთ.

**პოცო: და ვინ არის ის?**

**ვლადიმირი:** ხოო, ის... ის ერთი ვიღაც ნაცნობია.

**ესტრაგონი:** არაფერი მსგავსი, წესიერად არც კი ვიცნობთ.

**ვლადიმირი:** მართალია... ჩვენ მას არც ისე კარგად ვიცნობთ... მაგრამ ამას რა მნიშვნელობა აქვს . . .

**ესტრაგონი:** პირადად მე მაშინაც კი ვერ ვიცნობ, რომ ვნახო.

**პოცო:** თქვენ მე მასში შეგეშალეთ.

**ესტრაგონი:** (შიშით კრთის პოცოს წინაშე )*.* უნდა ვთქვა, რომ ... ხომ გესმის... ეს შებინდება. . . ეს დაძაბულობა... ეს მოლოდინი... ვაღიარებ... ერთი წამით წარმოვიდგინე, რომ. . . .

**პოცო:** მოლოდინი? ანუ, თქვენ მას ელოდებით, არა?

**ვლადიმირი:** დიახ, ხომ გესმის—

**პოცო:** აქ? ჩემს მიწაზე?

**ვლადიმირი:** ჩვენ არანაირი ცუდი ჩანაფიქრი არ გვაქვს.

**ესტრაგონი:** ჩვენ მხოლოდ კარგი გვინდა.

**პოცო:** ყველა ადამიანი თავისუფალია თავის არჩევანში.

**ვლადიმირი:** აი, ჩვენც სწორედ ასე ვფიქრობთ.

**პოცო:** სამარცხვინოა ეს ყველაფერი. მაგრამ რას ვიზამთ.

**ესტრაგონი:** ჩვენ არაფერი გამოგვივა.

**პოცო:** (*შემწყნარებლური და დიდსულოვანი ჟესტით* )*.* მოდით, აწი ამაზე არ ვისაუბროთ. (*მოქაჩავს თოკს.*) ადე, შე ღორო! (პაუზა*.*) რამდენჯერაც ეცემა, იმდენჯერვე ეძინება. (*ქაჩავს თოკს.*) ადე, მეთქი, ღორო! (ისმის ლაქის წამოდგომის და ბარგის აღების ხმა. პოცო ისევ მოქაჩავს თოკს. ) *შეჩერდი!* (ლაქი ჩერდება.) მიტრიალდი! (*ლაქი ვლადიმირისა და ესტრაგონისკენ ტრიალდება, თავაზიანად.*) ბატონებო, ბედნიერი ვარ, რომ გაგიცანით. (ვლადიმირი და ესტრაგონი უნდობლობით სავსე მზერით შეჰყურებენ პოცოს). დიახ, დიახ, ნამდვილად ბედნიერი ვარ. (მოქაჩავს თოკს.) *უფრო ახლოს მოდი!*  (ლაქი წინ მოიწევს*.*) შეჩერდი! (*ლაქი ჩერდება.*) დიახ, ასეა, როცა მხოლოდ ერთ გზას ადგახარ და თან მარტო, გრძელი გეჩვენება. . . (საათზე იხედება) . . . ხოო . . . (*ანგარიშობს*) . . . დიახ, ექვსი საათი, სწორია, სულ ექვსი საათი და ერთი სულიერიც კი არ შემხვდრია ახლო-მახლო თვალსაწიერზე. (*მიუბრუნდება ლაქის.* ) თხა! (ლაქი დაბლა დებს ჩემოდანს, წინ მიიწევს, პოცოს აძლევს პალტოს, ისევ თავის ადგილს უბრუნდება, იღებს ჩემოდანს. ) *გეჭიროს* ! (პოცო გაუწოდებს მათრახს. ლაქი წინ მიიწევს, ორივე ხელი დაკავებული აქვს, მათრახს პირში იდებს, შემდეგ თავის ადგილზე ბრუნდება. პოცო იწყებს პალტოს ჩაცმას. შეწყვეტს.) თხა! (ლაქი დადებს ჩემოდანს, კალათას და სკამს, ეხმარება პოცოს პალტოს ჩაცმაში, უბრუნდება ისევ თავის ადგილს და იღებს ჩანთას, კალათას და სკამს.) ამ საღამოს ჰაერს შემოდგომა ეფერება. (პოცო ამთავრებს პალტოს ღილების შეკვრას, მხრებში იხრება, ყურადღებით ათვალიერებს საკუთარ თავს, სწორდება.) მათრახი, დროზე ! (ლაქი წინ მოიწევს, მოიკუზება, პოცო გამოგლეჯს პირიდან მათრახს, ლაქი თავის ადგილზე ბრუნდება.)*დიახ, ბატონებო, ჩემნაირი ადამიანების გარეშე ყოფნა დიდხანს არ შემიძლია.*  (იკეთებს სათვალეს და უყურებს ორ მისნაირს) იმ შემთხვევაშიც კი, თუ ეს მსგავსება არასრულყოფილია. (იხსნის სათვალეს) სკამი-მეთქი! (ლაქი დადებს ჩემოდანს და კალათას, წინ მიიწევს, აიღებს სკამს, დადებს, *თავის ადგილზე ბრუნდება, იღებს ჩემოდანს და კალათას.) უფრო ახლოს- მეთქი!* (ლაქი დადებს ჩემოდანს და კალათას, წინ მიიწევს, გადაადგილებს სკამს, თავის ადგილზე ბრუნდება, აიღებს ჩემოდანს და კალათას. *პოცო ჯდება, მათრახის ტარს ლაქის მკერდზე ადებს და აწვება.). უკან წადი*! (ლაქი ერთი ნაბიჯით უკან მიდის.*) კიდევ უფრო უკან!* (ლაქი კიდევ ერთ ნაბიჯს გადადაგამს უკან*.*) შეჩერდი! (*ლაქი ჩერდება. ვლადიმირისა და ესტრაგონისკენ იყურება.*) სწორედ ამიტომ, თქვენის ნებართვით, მინდა თქვენთან ერთად დრო უსაქმურად გავატარო, სანამ ისევ გზას დავადგები! კალათა-მეთქი! (ლაქი წინ მოიწევს, აძლევს კალათას, ბრუნდება თავის ადგილზე. ) სუფთა ჰაერი დაქვეითებულ მადას ასტიმულირებს. (ხსნის კალათას, ამოიღებს ქათმის ნაჭერს და ბოთლ ღვინოს.) კალათა-მეთქი! (ლაქი წინ მოიწევს, აიღებს კალათას და თავის ადგილზე ბრუნდება. ) უფრო უკან! (ლაქი ერთ ნაბიჯს დგამს უკან.) როგორ ყარს.

ბედნიერი დღეები წარსულს ჩაბარდა!

*სვამს ბოთლიდან ღვინოს, მერე ბოთლს დაბლა დებს და ჭამას იწყებს. სიჩუმე.*

*ვლადიმირი და ესტრაგონი, თავიდან ფრთხილად, მორიდებულად, შემდეგ უფრო თამამად იწყებენ ლაქის გარშემო წრეზე სიარულს, ათვალიერებენ მას თავიდან ფეხებამდე. პოცო ქათამს მადიანად შეექცევა, კარგად გამოწუწნის ძვლებს, მერე აქეთ-იქით ისვრის. ლაქის მუხლები თანდათან ისე ეკეცება, რომ ჩანთა და კალათა მიწას ეხება, შემდგ უცებ ერთბაშად წელში იმართება, მაგრამ თავს ვერ იკავებს და მუხლები ისევ ეკეცება. თითქოს ფეხზე დგას და სძინავს.*



**ესტრაგონი:** რა სტიკივა ?

**ვლადიმირი:** დაღლილი ჩანს.

**ესტრაგონი:** ჩანთებს რატომ არ დებს?

**ვლადიმირი:** აბა, მე საიდან უნდა ვიცოდე? (*მიუახლოვდებიან.*) ფრთხილად!

**ესტრაგონი:** მიდი, რამე უთხარი.

**ვლადიმირი:** შეხედე!

**ესტრაგონი:** რა ხდება?

**ვლადიმირი:** (*აჩვენებს თითით*)*.* კისერს დააკვირდი!

**ესტრაგონი:** (*კისერს ათვალიერებს*)*.* ვერაფერს ვამჩნევ.

**ვლადიმირი:** აი, აქ. (ესტრაგონი და ვლადიმირი ლაქის გვერდიგვერდ დგებიან.)

**ესტრაგონი:** ღმერთო ჩემო, ამას რას ვხდავ!

**ვლადიმირი:** დაჩირქებული და დაწყლულებული აქვს!

**ესტრაგონი:** თოკის ბრალია.

**ვლადიმირი:** კანი გადატყავებული აქვს.

**ესტრაგონი:** ამას ვერ აირიდებდა.

**ვლადიმირი:** კოჟრია.

**ესტრაგონი:** გადაყვლეფილია კანი. (ისევ აგრძელებენ ლაქიზე დაკვირვებას, ამჟამად მზერას სახეზე შეაჩერებენ*.)*

**ვლადიმირი:** (*უხალისოდ*)*.* მახინჯი ნამდვილად არ არის.

**ესტრაგონი:** (*მხრებს იჩეჩავს, სახე ეღრიჯება.*) ასე არ არის?

**ვლადიმირი:** როგორი მისუსტებულია.

**ესტრაგონი:** დორბლი ნახე.

**ვლადიმირი: აბა, რა იქნება.**

**ესტრაგონი:** შეხედე, ქაფი მოსდის.

**ვლადიმირი:** იქნებ გონებაშეზღუდულია.

**ესტრაგონი:** ან, იქნებ კრეტინი.

**ვლადიმირი:** (*ახლოდან აკვირდება*)*.* მგონი ჩიყვი აქვს.

**ესტრაგონი:** (*ისიც ასევე ახლოდან აკვირდება* )*.* დაზუსტებით ვერაფერს იტყვი .

**ვლადიმირი:** როგორ მძიმედ სუნთქავს, ქოშინებს.

**ესტრაგონი:** აბა, რა იქნება.

**ვლადიმირი:** თვალებს დააკვირდი!

**ესტრაგონი:** თვალებზე რას იტყვი?

**ვლადიმირი:** როგორ აქვს გადმოკარკლული. #

**ესტრაგონი:** თითქოს ეს ესაა სული უნდა განუტევოს.



**ვლადიმირი:** ამას დანამდვილებით ვერ იტყვი. (*პაუზა.*) მიდი, კითხე რამე.

**ესტრაგონი** **:** ეს კარგი აზრია?

**ვლადიმირი:** განა, რას ვკარგავთ?

**ესტრაგონი:** (*მორიდებულად*)*.* ბატონო. . .

**ვლადიმირი:** ხმას აუწიე.

**ესტრაგონი:** (*ხმას იმაღლებს) .* ბატონო . . .

**პოცო:** თავი დაანებეთ! (ისინი პოცოსკენ მიტრიალდებინ , რომელმაც ჭამა ეს ესაა დაამთავრა და ხელით პირს იწმენდს*.)* ნუთუ, ვერ ხვდებით, რომ სულის მოთქმა უნდა? კალათა-მეთქი! (ასანთს უკიდებს და ჩიბუხის *მოკიდებას იწყებს. ესტრაგონი ხარბი მზერით მიაშტედება მიწაზე დაყრილ ქათმის ხორცის ძვლებს. რადგან ლაქი არ ინძრევა, პოცო გაბრაზებულად მოისვრის ასანთს და მოქაჩავს თოკს.*) კალათა-მეთქი! (*ლაქი წამოდგება, კინაღამ ეცემა, ძალას მოიკრებს, წინ მიდის, ბოთლს ჩადებს კალათაში და თავის ადგილზე ბრუნდება. ესტრაგონი ძვლებს მიაშტერდება. პოცო კიდევ ერთ ასანთს ანთებს და ჩიბუხს უკიდებს. ) რას ერჩი, შეეშვი, ეს მისი საქმე არაა*. (ჩიბუხს მოქაჩავს, ფეხებს შლის და მოხერხებულად მოკალათდება.) ნამდვილად ასე ჯობია.

**ესტრაგონი:** (*მორიდებით*) *.*ბატონო, გთხოვთ . . .

**პოცო:** რა არის ეს, ჩემო კარგო ადამიანო?

**ესტრაგონი:** ჰმმ... თქვენ დაამთავრეთ ხომ ... ჰმმ... ბატონო, მეტი ხომ აღარ გინდათ ... ჰმმ....ძვლებზე გეუბნებით.

**ვლადიმირი:** (*აღშფოთებული*)*.* რა იყო, სულ დაკარგე მოთმინების უნარი?

**პოცო:** რა პრობლემაა, კარგია, რომ მკითხა. ძვლები მჭირდება, თუ არა? (მათ მიუბრუნდება .) პირადად მე მეტი აღარ მინდა. (ესტრაგონი ერთ ნაბიჯით უახლოვდება ძვლებს.) მაგრამ . . . (*ესტრაგონი უცებ შეჩერდება*) . . .მაგრამ წესისა და რიგის მიხედვით რომ ვიმსჯელოთ, ძვლები ჩემს მოსამსახურეს ეკუთვნის. აი, ეს ზუსტად მას უნდა კითხო. (*ესტრაგონი ლაქისკენ ტრიალდება, ყოყმანობს.*) მიდი, მიდი, კითხე, ნუ გეშინია, გიპასუხებს.

*ესტრაგონი მიდის ლაქისთან, მის წინ ჩერდება.*

**ესტრაგონი:** ბატონო . . . ერთი წუთით, ბატონო . . .

**პოცო:** ღორო, შენ გელაპარაკებიან! უპასუხე! (*ესტრაგონს ეუბნება.*) აბა მიდი, კიდევ სცადე.

**ესტრაგონი: უკაცრავად, ბატონო, ძვლებზე გეკითხებით, ეს ძვლები თქვენ ხომ არ გინდათ?**

*ლაქი დიდხანს უყურებს ესტრაგონს.*

**პოცო:** (*აღტაცებული*) რაბატონო, რის ბატონო! (*ლაქი თავს უხრის.*) უპასუხე! გინდა თუ არ გინდა ეს ძვლები, ბოლოს და ბოლოს? (*ლაქი დუმს. ესტრაგონს მიუბრუნდება.) შენი იყოს.*  (ესტრაგონი სწრაფად მივარდება ძვლებს, აიღებს და მათ ღრღნას შეუდგება.) რაღაც არ მომწონს ეს ამბავი. აქამდე ძვლებზე უარი არასდროს უთქვამს. (*ლაქის შეხედავს ანერვიულებული მზერით.*) ბედის ირონია არ იქნება , დაავადდეს და ჩემი მოსავლელი რომ გახდეს!

*ჩიბუხს მოქაჩავს.*

**ვლადიმირი:** (*ემოციურად*)*.* ეს ხომ სკანდალია!

*სიჩუმე. განცვიფრებული ესტრაგონი შეწყვეტს ძვლების ღრღნას, ჯერ პოცოს შეხედავს, მერე ვლადიმირს. პოცო მოჩვენებით სიმშვიდეს ინარჩუნებს. ვლადიმირი დარცხვენილი დგას.*

**პოცო:** (*ვლადიმირს*)*.* რამე კონკრეტულს გულისხმობ?

**ვლადიმირი:** (ენის ბორძიკით, მაგრამ გამბედავად)*.* ადამიანის მოდგმას ასე . . . (*ლაქისკენ იშვერს ხელს*) . . . მოექცე . . . მე ვფიქრობ . . . არა. . . ადამიანს მოექცე ასე . . . . . . ეს ხომ აღმაშფოთებელია!

**ესტრაგონი:** (*ვლადიმრმა რომ არ აჯობოს*)*.* სირცხვილი და თავის მოჭრაა!

*განაგრძობს ძვლების ღრღნას.*

**პოცო:** რა სასტიკი ხარ. (ვლადიმირს*.*) უტაქტო კითხვად არ მიიღო და რა ასაკის ხარ? (*სიჩუმე.*) სამოცი? სამოცდაათი? (*ესტრაგონს.* ) შენი აზრით, ეს რა ხნის იქნება?

**ესტრაგონი:** თერთმეტის.

**პოცო:** უხეში და კადნიერი ადამიანი ვარ. ( ჩიბუხს მათრახის ტარს ურტყამს, დაბერტყავს*, ფეხზე წამოდგება.*) დროა, წასასვლელად მოვემზადო. მადლობა ჩემთან ყოფნისთვის. (ჩაფიქრდება*.*) წასვლამდე კიდევ ერთი ჩიბუხი ხომ არ მომეწია? რას იტყვით? (*ჩუმად არიან.*) ისე, ძალიან ცოტას ვეწევეი, არც კი მჩვევია ორი ჩიბუხის ერთი მეორის მიყოლებით მოწევა, მოწევა (*ხელს გულზე მიიდებს, ოხრავს*) გულს მიჩქარებს. (*სიჩუმე.*) ეს ხომ ნიკოტინია, რაც არ უნდა ფრთხილად იყო, ორგანიზმში მაინც შეიწოვება. (*ამოიოხრავს.*) იცი შენ ეს როგორცაა. (*სიჩუმე.*) მაგრამ შენ იქნებ მწეველი არ ხარ? კი? თუ არა? ისე, ამას რა მნიშვნელობა აქვს. (*სიჩუმე.*) მაგრამ ახლა, როცა მოვახერხე და ერთხელ წამოვდექი, როგორ მოვახერხო ისე დაჯდომა, რომ ბუნებრივად გამომივიდეს? ისე, რომ ვერავინ მიხვდეს, რომ ძალ-ღონე გამომელია. (*ვლადიმირს.*) უკაცრავად, რამე მითხარით? (*სიჩუმე*) თუ ხმა არ ამოგიღიათ? (*სიჩუმე.*) თუმცა, ამას რა მნიშვნელობა აქვს. ვნახოთ, აბა . . .

*ჩაფიქრდება.*

**ესტრაგონი:** აჰ! ასე ჯობია. (*ჯიბეში იდებს ძვლებს).*

**ვლადიმირი:** წავიდეთ.

**ესტრაგონი:** ასე მალე?

**პოცო:** ერთი წუთით! (*თოკს მოქაჩავს.*) სკამი- მეთქი! (*მათრახით უთითებს. ლაქი სკამს გადაადგილებს.* ) უფრო გასწიე! აი, იქ! (*პოცო ჯდება. ლაქი თავის ადგილზე ბრუნდება..*) მორჩა, აი ასე!

*ტენის ჩიბუხს.*

**ვლადიმირი:** წავიდეთ!

**პოცო:** იმედი მაქვს, რომ მე არ გამირბიხართ. კიდევ ცოტა ხანს მოიცადეთ, ამას არასდროს ინანებთ.

**ესტრაგონი:** (რაღაც მოსალოდნელი სარგებლის სუნი იგრძნო)*.* ჩვენ არსად გვეჩქარება.

**პოცო:** (*ჩიბუხს მოუკიდა*)*.* მეორე არასდროსაა ისეთი ტკბილი. . . (ჩიბუხს პირიდან გამოიტანს) . . . მინდოდა მეთქვა, მეორე პირველს ვერ შეედრება.... (ჩიბუხს ისევ პირში იდებს*.*) მაგრამ ეს მაინც რაღაცნაირად პირველივით ტკბილია.

**ვლადიმირი:** მე მივდივარ.

**პოცო:**  ის უკვე ვერ ეგუება ჩემს აქ ყოფნას. შეიძლება მე რაღაც განსაკუთრებული ადამიანი არ ვარ, მაგრამ ეს ვის აღელვებს?(*ვლადიმირს*) კარგად დაფიქრდი, სანამ რამეს ნაჩქარევად გადაწყვეტ. დავუშვათ, რომ ახლა გადაწყვიტეთ წასვლა, სანამ ჯერ კიდევ დღის სინათლეა და უარყოფა იმისა, რომ ჯერ ისევ დღეა, შეუძლებელია. ( ყველანი ცას ახედავენ.) ხომ ასეა. (შეწყვეტენ ცისკენ ყურებას. ) *რა მოხდება იმ შემთხვევაში - (ჩიბუხს პირდან იშორებს, ყურადღებით აკვირდება)* –ჩამიქრა - (*ხელახლა უკიდებს ჩიბუხს*) –იმ შემთხვევაში – (ნაფაზს ურტყამს, აბოლებს) –აი, იმ შემთხვევაში – (ნაფაზს ურტყამს, აბოლებს ) –აი, იმ შემთხვევაში როგორ იქნება, თქვენი და იმ ვიღაც... გოდეს... გოდოს... თუ გოდინის შეხვედრის ბედი ... ნუ, თქვენ ხომ იცით ვისაც ვგულისხმობ, იმას, ვის ხელშიც თქვენი მომავალია... (*პაუზა*) . . . ნუ, ყოველ შემთხვევაში, თქვენი ახლო მომავალი მაინც...

**ვლადიმირი:** შენ ვინ გითხრა?

**პოცო:** აი, როგორც იქნა დამელაპარაკა! თუ ასე გაგრძელდა, დავმეგობრდებით კიდეც.

**ესტრაგონი:** ბარგს ძირს რატომ არ დებს?

**პოცო:** მეც ბედნიერი ვიქნებოდი, გოდოს გაცნობის შესაძლებლობა რომ მომეცეს. რაც უფრო მეტ ადამიანს შევხვდები და გავიცნობ, მით უფრო ბედნიერი ვარ. ასეა, ყველაზე უვარგის ადამიანთან შეხვედრის შემდეგაც კი უფრო ჭკვიანი, მდიდარი და საკთარ შესაძლებლობებში გაცნობიერებული ხდები. აი, თუნდაც თქვენთან შეხვედრის შემდეგაც . . . (დემონსტრაციულად ორივეს *შეხედავს რიგრიგობით, რომ მიახვედროს, ორივე მათგანს რომ გულისხმობს )* . . . აი, შენც კი, ვინ იცის, რაღაც მაინც ხომ შემმატე.

**ესტრაგონი:** რატომ არ დებს ის ძირს თავის ჩემოდდანს?

**პოცო:** ნამდვილად გამიკვირდებოდა ეს რომ გააკეთოს.

**ვლადიმირი:** შეკითხვას გისვამენ.

**პოცო:** (*აღფრთოვანებულად*)*.* შეკითხვას მისვამენ! და მერე ვინ მისვამს? რა შეკითხვაზეა საუბარი? სულ რაღაც ერთი წამის წინ შიშისგან აკანკალებულები ბატონოთი მომმართავდით. ახლა კი უკვე კითხვებს მისვამთ! ეს ამბავი კარგად არ დამთავრდება!

**ვლადიმირი:** (*ესტრაგონს*)*.*მგონია, რომ გვისმენს.

**ესტრაგონი:** (*ლაქის გარშემო წრეზე დადის* )*.* რა თქვი?

**ვლადიმირი:** ახლა შეგიძლია დაუსვა კითხვა. ფხიზლადაა..

**ესტრაგონი:** და რა უნდა ვკითხო?

**ვლადიმირი:** ჩემოდანს ძირს რატომ არ დებს.

**ესტრაგონი:**  ეს მეც მიკვირს.

**ვლადიმირი:** მიდი კითხე, ნუთუ არ შეგიძლია?

**პოცო:** ( ის აღელვებული და ყურადღებით უსმენდა ამ აზრთა გაცვლა-გამოცვლას *იმის შიშით,* რათა კითხვა არ გამოჰპარვოდა) თქვენ გინდათ გაიგოთ, რატომ არ დებს ის ჩემოდანს, როცა თქვენ მას ეძახით?

**ვლადიმირი:** ნამდვილად.

**პოცო:** (*ესტრაგონს*)*. შენც ეს გაინტერესებს?*

**ესტრაგონი:** დელფინივით მძიმედ სუნთქავს და ქოშინებს.

**პოცო:** პასუხიც ესაა. (ესტრაგონს). მაგრამ, გემუდარები არ გაინძრე, ნუ მანერვიულებ!

**ვლადიმირი:** მოდით აქ.

**ესტრაგონი:** რა ხდება?

**ვლადიმირი:** რაღაცის თქმას აპირებს. ესტრაგონი ვლადიმირს გვერდზე მიუდგება. გარინდულები იცდიან გვერდიგვერდ.

**პოცო:** კარგი. ყველანი მზად ხართ? ყველანი ხომ მისმენთ ყურადღებით? (ლაქის შეხედავს , თოკს მოქაჩავს. ლაქი თავს ასწევს. *) შემომხედავ თუ არა, შე ღორო!* (*ლაქი შეხედავს.*) აი,ასე. (ჩიბუხს ჯიბეში იდებს, *ამოიღებს პატარა პულვერიზატორს და ჩაისხურებს ყელში, ისევ ჯიბეში ჩაიდებს, ყელს გაისუფთავებს, გადმოაფურთხებს, ისევ ამოიღებს პულვერიზატორს, ისევ ისხურებს ყელში, ჯიბეში ჩააბრუნებს.*) მზად ვარ. მისმენს ყველა? ყველა მზადაა? (ყველას სათითაოდ შეხედავს, თოკს მოქაჩავს*.*) ღორო! (ლაქი თავს აწევს*.*) არ მიყვარს უაზროდ ლაპარაკი. გასაგებია? ახლა ხომ ყველანი მისმენთ?

*ჩაფიქრდება.*

**ესტრაგონი:** მე წავედი.

**პოცო:** მითხარი ზუტად რისი გაგება გინდოდა?

**ვლადიმირი:** ის, თუ რატომ —

**პოცო:** (*გაბრაზებულად.) ნუ მაწყვეტინებ!* (*პაუზა. უფრო მშვიდად.*) ჩვენ თუ ყველა ერთდროულად ვილაპარაკებთ, აზრი არ აქვს. (პაუზა*.*) რას ვამბობდი? (*პაუზა. უფრო ხმამაღლა*) რას ვამბობდი?

*ვლადიმირი იმიტირებას აკეთებს, თითქოს მძიმე ტვირთი მიაქვს. პოცო დაბნეული უყურებს.*

**ესტრაგონი:** ლაქის ჩემოდანზე მინდოდა მეკითხა. (*ლაქიზე უთითებს.*) ჩემოდანი ყოველთვის რატომ უჭირავს? (თავჩაღუნული იხრება, ქოშინებს*.*) ძირს რატომ არასდროს დებს. ( ხელებს შლის და სწორდება, თან შვებით ამოისუნთქავს. ) რატომ?

**პოცო:** ეჰ!ეს რატომ მანამდე არ თქვი? გაინტერესებს, თავს ასე რატომ იტანჯავს? მოდი, აბა, ვცადოთ და გავარკვიოთ. გაინტერესებს, აქვს თუ არა ბარგის ძირს დადების უფლება? რა თქმა უნდა აქვს. როგორც ჩანს, მას თავად არ აქვს ამის სურვილი. თუმცა, თქვენს კითხვებშიც არის რაღაც ლოგიკა. და თუ რატომ არ უნდა? (*პაუზა.*) მხოლოდ ეს არის ამის მიზეზი, ბატონებო.

**ვლადიმირი:** (*ესტრაგონს*)*.* ჩაიწერე ეს ყველაფერი.

**პოცო:** მას უბრალოდ ჩემზე შთაბეჭდილების მოხდენა უნდა, რომ არ დავითხოვო.

**ესტრაგონი:** რა თქვი?

**პოცო:** შეიძლება, კარგად ვერ ჩამოვაყალიბე რისი თქმაც მინდა. მას ჩემი ბრაზის ჩაცხრობა უნდა, რომ მისი თავიდან მოშორება გადამაფირებინოს. არა, არა, არც მთლად ასეა საქმე.

**ვლადიმირი:** და შენ გინდა მისი მოშორება?

**პოცო:** მას ჩემი გამასხარავება უნდამ, მაგრამ ამას არ იზამს

**ვლადიმირი:** და შენ თვითონ გინდა თუ არა მისგან თავის დაღწევა?

**პოცო:**  მას გონია, რომ როცა ვხედავ, თუ როგორ კარგად ეზიდება ტვირთს, არასდროს მოვიშორებ თავიდან.

**ესტრაგონი:** უკვე მის ატანას მეტს აღარ აპირებ?

**პოცო:** სინამდვილეში მას ამ ტვირთის ზიდვა სულაც არ ევალება.

**ვლადიმირი:** მისი თავიდან მოშორება გინდა?

**პოცო:** რატომღაც, მას გონია, რომ, როცა ვხედავ, როგორი დაუღალავია, ვინანებ ჩემს გადაწყვეტილებას და აღარ გავუშვებ. ეს მისი უბადრუკი აზროვნების შედეგია. თითქოს აქ სადმე მონების ნაკლებობა იყოს! (სამივე ლაქის შეხედავს.*)* ატლასი, იუპიტერის ვაჟი, აქ არ არის! (სიჩუმე.) ასე რომ, სულ ესაა, რასაც ვფიქრობ. კიდევ რამე გაინტერესებთ?

*(პულვეზატორს აკვირდება)*

**ვლადიმირი:** მისი თავიდან მოშორება გინდა?

**პოცო:** გაითვალისწინეთ, რომ, ისევე როგორც მე შეიძლებოდა ვყოფილიყავი მის ადგილას, ასევე, შესაძლებელია, მან დაიკავოს ჩემი ადგილი. უბრალოდ ასე შემთხვევით მოხდა. ყველას თავისი უნდა მიეზღოს.

**ვლადიმირი :** მისი თავიდან მოშორება გინდა??

**პოცო:** მინდა, რა თქმა უნდა. მაგრამ მისი თავიდან მოშორების მაგივრად, რაც თავიდანვეც შემეძლო, ანუ, უბრალოდ პანღური რომ ამომეკრა და გამეგდო, ჩემს გულკეთილობას უნდა უმადლოდეს, რომ ბაზრობაზე გასაყიდად მიმყავს და იმედი მაქვს, კარგ ფასში გავყიდი. სიმართლე ისაა, რომ ასეთ არსებებს თავიდან ვერაფრით მოიშორებ. საუკეთესო გამოსავალი მათი მოკვლაა.

*ლაქი ქვითინებს.*

**ესტრაგონი:** ტირის!

**პოცო:** ბებერ ძაღლებსაც კი მეტი ღირსება აქვთ. (ცხვირსახოცს ესტრაგონს გაუწოდებს.) რადგან გებრალება, მიდი და დაამშვიდე. (*ესტრაგონი ყოყმანობს.*) მიდი. ( ესტრაგონი აიღებს ცხვირსახოცს.) მიდი და მოუწმინდე ცრემლები, თავს ნაკლებად მარტოსულად იგრძნობს. (ესტრაგონი ყოყმანობს. )

**ვლადიმირი:** მე მომეცი, მე ვიზამ.

*(ესტრაგონი ცოცხალი თავით არ უთმობსდ ცხვირსახოცს. ბავშვებივით ჩხუბობენ ცხვირსახოცის გამო.)*

**პოცო:** იჩქარე, სანამ არ მიუტოვებია ტირილი. (ესტრაგნი უახლოვდება ლაქის და ცრემლებს უწმენდს. *ლაქი წვივებზე მთელი თავისი ძალით წიხლს ამოჰკრავს ესტრაგონს . ესტრაგონს უვარდება ცხვირსახოცი, მოულოდნელად შეხტება შიშისგან და ტკივილისგან, სცენაზე დაბარბაცებს , თან ტკივილისგან ხმამაღლა ყვირის.*) ცხვირსახოცი! ლაქი ჩემოდანს და კალათს ძირს დადებს , აიღებს ცხვირსახოცს და პოცოს აძლევს, ისევ ბრუნდება თავის ადგილზე, აიღებს ჩემოდანს და კალათას.

**ესტრაგონი:** ოჰ, შე ღორო! ( შარვლის ტოტებს აიკაპიწებს*.*) დამაინვალიდა რა!

**პოცო:** ხომ გითხარი, უცნობები არ უყვარს-მეთქი.

**ვლადიმირი:**

(*ესტრაგონს*)*.* აბა, მაჩვენე. ( *ესტრაგონი გაბრაზებული უჩვენებს ფეხს პოცოს.*) სისხლი მომდის!

**პოცო:** ეს კარგის ნიშანია.

**ესტრაგონი:** (*ცალ ფეხზე დგას*)*.* ვერასდროს შევძლებ სიარულს!

**ვლადიმირი:** (*ნაზად*)*.* მე გატარებ. (*პაუზა*) თუ საშველი არ იქნა.

**პოცო:** ამან მიატოვა ტირილი. (ესტრაგონს*.*) ახლა თითქოს შენ შეენაცვლე. (*ლირიკულად.*) ამ **სამყაროში ცრემლების რაოდენობა არ იცვლება.** **სადღაც ვიღაც რომ ტირილს იწყებს, სადღაც სხავგან ვიღაც ტირილს თავს ანებებს.** სიცილის შემთხვევაშიც ასე ხდება. (*იცინის.* **) და თუ ასეა, მაშინ, დღევანდელ თაობას ზედმეტად ნუ გავაკრიტიკებთ, ისინი წინა თაობებზე ნაკლებად არ იტანჯებიან.** (*პაუზა.*) მოდი რა, **შექებითაც ნუ შევაქებთ.** (პაუზა*.*) მოდი, საერთოდ არაფერი ვთქვათ. (*პაუზა. ჭკვიანური გამომეტყველებით .*) ხო, მართალია, რომ მსოფლიოში მოსახლეობის რიცხვი გაიზარდა.

**ვლადიმირი:** (ესტრაგონს) ეცადე გაიარო.

*ესტრაგონი კოჭლობით რამდენიმე ნაბიჯს გადადგამს, ჩერდება ლაქის წინ და შეაფურთხებს, შემდეგ მიდის და გორაკზე წამოჯდება.*

**პოცო:** აბა, გამოიცანით ეს მშვენიერი აზრები ვინ მასწავლა. (პაუზა. ლაქისკენ თითით მიუთითებს.) რა თქმა უნდა, ჩემმა ლაქიმ!

**ვლადიმირი:** **(*ცას შეჰყურებს.*) ნუთუ, დაღამდება არასდროს გვეღირსება?**

**პოცო:** მაგრამ მისთვის ჩემი ყოველი ფიქრი, ჩემი ყოველი განცდა, მხოლოდ ჩვეულებრივი რამ იყო და მეტი არაფერი. (პაუზა. *უჩვეულო მღელვარებით.*) ჩემი პროფესიის ბრალია! (*უფრო დამშვიდებულად.*) რადგან ყოველთვის ვაცნობიერებდი, რომ სილამაზის და ჭეშმარიტების აღქმა, განდიდების სურვილი ჩემთვის მხოლოდ აბსტრაქტული მცნებები იყო და ჩემს შესაძლებლობებს აღემატებოდა, მივედი და ეს იდიოტი ვიყიდე.

**ვლადიმირი:** (ცას დიდი ინტერესით შესცქერის)*.* იდიოტი?

**პოცო:** ეს თითქმის სამოცი წლის წინ იყო. . . (*საათს დახედავს*) . . . ხო, თითქმის სამოცი წელი გავიდა ... (*წელში ამაყად იმართება.*) ჩემი შემხედვარე ასე ნამდვილად არ იფიქრებდით, ხომ ასეა? ამასთან შედარებით (ლაქიზე უთითებს) ნამდვილად ახალგაზრდად გამოვიყურები, ხომ ასეა? (*პაუზა.*) ქუდი მოიხადე! (ლაქი ძირს დებს კალათას და მოიხდის ქუდს. *გრძელი თეთრი თმა სახეზე ჩამოეშლება. ქუდს იღლიაში ამოიჩრის და კალათს იღებს. ) აბა, ახლა შეხედეთ.*  (პოცო ქუდს მოიხდის.მთლიანად *მელოტია. ისევ დაიხურავს ქუდს.*) ხომ დაინახეთ?

**ვლადიმირი:** და ახლა შენ მის თავიდან მოშორებას აპირებ, არა? ის ხომ ასეთი ძველი და ერთგული მსახურია!

**ესტრაგონი:** ღორია!

*პოცო უფრო და უფრო გაღიზიანდა და განერვიულდა.*

**ვლადიმირი:** მას შემდეგ რაც ბოლომდე გამოიყენეთ, ახლა რა, გინდათ ისე მოისროლოთ, როგორც ... როგორც ბანანის ქერქი. მართლა ასეა...

**პოცო:** (*ოხრავს, ხელს თავზე წაივლებს*)*.*ამის ატანა აღარ მეტი არ შემიძლია. . . მეტს ვერ ავიტან . . . ვერც მის სიარულს.... . . თქვენ ეს არც ერთს არ გაღელვებთ. . . ეს საშინელებაა . . . აუცილებლად უნდა წავიდეს . . . (*ხელებს იქნევს*) . . . ვგიჟდები... (*თავი მხრებზე უვარდება*) . . . აღარ შემიძლია ატანა . . . მეტს ვერ ავიტან...

*სიჩუმე. ყველა პოცოს მისჩერებია.*

**ვლადიმირი:** როგორ ვერ იტანს მას.

**ესტრაგონი:** აწი ვერ იტანს, რა თქმა უნდა.

**ვლადიმირი:** გაგიჟებულა და ეგაა.

**ესტრაგონი:** რა საშინელებაა.

**ვლადიმირი** (*ლაქის*)*.* ამას როგორ ბედავ! ეს აუტანელია! ასეთი კარგი ბატონი რომ გყავს! ასე ჯვარს როგორ უნდა აცვა! ამდენი წლის შემდეგ! კარგი რა!

**პოცო:** (*ქვითინით*)*.* არადა როგორი კეთილი იყო. . . ისე მეხმარებოდა. . . და მართობდა. . . ჩემი კეთილი ანგელოზი იყო . . . ახლა კი. . . ახლა კი ჩემი მოკვლა უნდა.

**ესტრაგონი:** ( *ვლადიმირს*)*.* ეს ამის სხვა ვინმეთი ჩანაცვლებას ხომ არ აპირებს?

**ვლადიმირი:** რა თქვი?

**ესტრაგონი:** უნდა თუ არა, რომ ეს დაითხოვოს და ვინმე ახალი მონა მოძებნოს?

**ვლადიმირი:** არა მგონია ასე იყოს.

**ესტრაგონი:** როგორ თუ არ გგონია?

**ვლადიმირი: აბა,** მე რა ვიცი.

**ესტრაგონი:** მიდი, კითხე.

**პოცო:** (*უფრო მშვიდად*)*.* ბატონებო, არ ვიცი რა მომივიდა. მომიტევეთ. დაივიწყეთ ყველაფერი, რაც ვთქვი. (*უფრო მეტად აკრიტიკებს თავის თავს.*) ზუსტად არ მახსოვს რა ვთქვი, მაგრამ დარწმუნებულები იყავით, რომ ერთი სიტყვაც კი არ იყო სიმართლე. (*წელში იმართება, მკერდში ხელებს ირტყამს.*) ნუთუ, იმ ადამიანს

ვგავარ, რომელიც ტანჯვისთვის არის გაჩენილი? გულწრფელად მითხარით. (*ჯიბეებში იქექება.*) ჩემი ჩიბუხი სად გაქრა?

**ვლადიმირი:** რა საოცარი საღამოა.

**ესტრაგონი:** დაუვიწყარი.

**ვლადიმირი:** და ჯერ არ დასრულებულა.

**ესტრაგონი:** როგორც ვხვდები, არა.

**ვლადიმირი:** ეს მხოლოდ დასაწყისია.

**ესტრაგონი:** საშინელებაა.

**ვლადიმირი:** პანტომიმაზე უარესი.

**ესტრაგონი:** არა, ცირკზე.

**ვლადიმირი:** საკონცერტო დარბაზზე.

**ესტრაგონი:** ცირკზე.

**პოცო:** ეს ჩიბუხი სად უნდა წამეღო?

**ესტრაგონი:** როგორი იდიოტია. გადაგვაყოლებს ახლა ამ ჩიბუხს. (*ხმამაღლა იცინის).*

**ვლადიმირი:** მალე დავბრუნდები. (კულისებისკენ მიდის)

**ესტრაგონი:** დერფნის ბოლოს მიდი, მარცხენა მხარეს.

**ვლადიმირი:** ადგილი შემინახე.

*ვლადიმირი სცენიდან გადის. .*

**პოცო:** (*ცრემლებს ძლივს იკავებს*)*. ...... ჩიბუხი დამეკარგა.*

**ესტრაგონი:** (*სიცილს ვერ იკავებს*)*.* ამის სისულელეები ბოლოს მომიღებს!

**პოცო:** შემთხვევით, ხომ არ გინახავს -– ( *თვალებით ეძებს ვლადიმირს და შეამჩნევს, რომ წასულია)* ოჰ! წასულა! არც კი დაგვემშვიდობა! ეს როგორ? რატომ არ დაგველოდა?

**ესტრაგონი:** უცბად გავარდა სადღაც.

**პოცო:** ოჰ! (*პაუზა.*) ხო, კარგი, მაშინ ამ შემთხვევაში...

**ესტრაგონი:** აქ მოდი.

**პოცო:** რისთვის?

**ესტრაგონი:** მოდი და ნახავ.

**პოცო:** გინდა, რომ ფეხზე ამაყენო?

**ესტრაგონი:** სწრაფად! (პოცო წამოდგება და ესტრაგონს გვერდზე დაუდგება. *თითით უჩვენებს.)* შეხედე!

**პოცო:** (*სათვალეს გაიკეთებს*)*.* ოჰ, ამას რას ვხედავ!

**ესტრაგონი:** ყველაფერი დამთავრდა.

*შემოდის დაღვრემილი და მოღუშული ვლადიმირი. ლაქის მხარზე მხარს გაჰკრავს და გზიდან ჩამოიშორებს, სკამს ფეხს ამოარტყამს და წააქცევს, გაღიზიანებული და განერვიულებული ბოლთას სცემს).*

**პოცო:** რაღაც ვერ არის ხასიათზე.

**ესტრაგონი:** (*ვლადიმირს*)*.* ყველაზე საინტერესო ნაწილი გამოტოვე. რა სამწუხაროა.

*ვლადიმირი, სკამს ასწორებს, აქეთ-იქით დადის, ოღონდ ახლა უფრო მშვიდად.*

**პოცო:** თანდათან მშვიდდება. (*ირგვლივ იყურება.*) დასასრული როცა იქნება, ყველგან სრული სიმშვიდე დაისადგურებს. (*ხელს მაღლა ასწევს.*) მომისმინეთ! პანს ჩასძინებია.

**ვლადიმირი:** ნუთუ არასდროს დაღამდება?

*სამივე ერთად ცას ახედავს.*

**პოცო:** თქვენ წასვლას დაღამებამდე არ აპირებთ, არა?

**ესტრაგონი:** იცი, რა ხდება—

**პოცო:** არა, კი არ მიკვირს, მესმის, ეს სრულიად ბუნებრივია. თქვენს ადგილას რომ ვიყო, ანუ, მეც რომ ვინმე გოდისთან შეხვედრა მქონდეს დანიშნული. . . თუ გოდესთან . . . თუ გოდოსთან . . . ნუ, თქვენთ ხომ გესმით არა, ვისაც ვგულისხმობ, არ დავნებდებოდი და დაღამედბამდე დაველოდებოდი. (სკამს შეხედავს) ძალიან კი მინდა დავჯდე, მაგრამ არ ვიცი ეს როგორ გავაკეთო.

**ესტრაგონი:** შემიძლია, რამით დაგეხმარო?

**პოცო:** თუ დაჯდომის უფლებას მომცემ, ალბათ კი.

**ესტრაგონი:** და ეს რამეში დაგეხმარება?

**პოცო: კი,** ასე მგონია.

**ესტრაგონი:** მაშ, ასე. დაბრძანდით, ბატონო, გთხოვთ.

**პოცო:** არა, არა, ამაზე არც კი დავფიქრებულვარ! (პაუზა. თავისთვის ამბობს*.*) მთხოვეთ ისევ.

**ესტრაგონი:** მოდი, მოდი, დაჯექი, გემუდარები, თორემ ფილტვების ანთება დაგემართება.

**პოცო:** მართლა ასე ფიქრობ?

**ესტრაგონი:** ამაში დარწმუნებული ვარ.

**პოცო:** ნამდვილდ, სწორს ამბობ ... (ჯდება*.*) (*პაუზა.*) მადლობა, ჩემო ძვირფასო ყმაწვილო. ( მაჯის საათს დააცქერდება.) მაგრამ ჩემი გრაფიკი რომ გავითვალისწინო, ახლა უკვე წასასვლელად უნდა ვემზადებოდე.

**ვლადიმირი: დრო გაჩერდა.**

**პოცო:** (მაჯის საათი ყურთან ახლოს მიაქვს)*.* თქვენ ხომ ამის არ გჯერათ, ბატონო, თქვენ ხომ ამის არ გჯერათ. (მაჯის საათს ჯიბეში ჩააბრუნებს.) რაც გინდათ დაიჯერეთ, რაც გინდათ ის იფიქრეთ, მაგრამ ეს არა რა, ოღონდ ეს არა.

**ესტრაგონი:** (*პოცოს.*)*. ის დღეს ყველაფერს შავ ფერებში ხედავს.*

**პოცო:** ყველაფერს, ზეცის გარდა. (ეცინება თავისი სისხარტით ნასიამოვნებს*.*) მაგრამ, მე ვხვდები საქმე რაშია, რადგან თქვენ აქაურები არ ხართ, თქვენ არც კი იცით ჩვენთან როგორ საოცრად ღამდება. .. გინდათ, რომ გითხრათ? (*სიჩუმე. ესტრაგონი ისევ თავის ჩექმებს უჩხიკინებს, ვლადიმირი კი თავი ქუდს.* ) ამაზე უარს ნამდვილად ვერ გეტყვით. (*პულვერიზატორს იღებს ჯიბიდან და მიისხურებს.*) თქვენგან მხოლოდ ცოტაოდენ ყურადღთებას ვითხოვ, თუ შეიძლება... (ვლადიმირი და ესტრაგონი ისევ აგრძელებენ ჩექმების და ქუდის წვალებას*, ლაქის ნახევრად ძინავს. პოცო მათრახს სუსტად ატყლაშუნებს .*) ამ მათრახს რა ჯანდაბა მოუვიდა? (წამოდგება და ამჯერად უფრო მეტი ძალით *გაატყლაშუნებს, ბოლოს, როგორც იქნა, გამოსდის. ლაქი წამოხტება. ვლადიმირის ქუდი და ესტრაგონის ჩექმა მიწაზე ვარდება. პოცო მათრახს დააგდებს.*) გაფუჭდა ეს ოხერი. (ვლადიმირს და ესტრაგონს შეხედავს.*) რას ვამბობდი?*

**ვლადიმირი:** წავიდეთ.

**ესტრაგონი (პოცოს):** გემუდარები ფეხზე ნუ დგახარ, თორემ სიკვდილს ვერ გაექცევი.

**პოცო:** მართალია. (ჯდება.*ესტრაგონს.*) შენ რა გქვია?

**ესტრაგონი:** ადამი.

**პოცო:** (*არც კი მოუსმენია*)*.* აჰ, ხო! დაღამდა, როგორც იქნა. (თავს ასწევს*.*) მაგრამ, ღვთის გულისათვის, ცოტა უფრო ყურადღებით მომისმინეთ, თორემ ასე არაფერი გამოგვივა. (ცას ახედავს*.*) შეხედეთ! (ყველა ცას ახედავს,გარდა ლაქისა, რომელიც *ისევ თვლემს. პოცო ძლიერად მოქაჩავს თოკს.*) გამოიჩენ კეთილ ნებას და შეხედავ თუ არა ცას, შე ღორო! (ლაქი ცისკენ აიხედავს) *კარგი, საკმარისია*. (შეწყვეტენ ცისკენ ყურებას*.*) გაინტერესებთ, რა არის ამ ცაში ასეთი განსაკუთრებული? დღის ამ დროს ის ისეთივე უფერული და კაშკაშაა, როგორც ნებისმიერი სხვა ცა... (*პაუზა.*) განსაკუთრებით ამ ქვეყანაში. (*პაუზა.*) მაშინ, როცა ამინდი მშვენიერია. (*ლირიკულად.*) ერთი საათის წინ (საათს დახედავს, მონოტონურად) დაახლოებით, (*ლირიკულად*) მას შემდეგ რაც კოკისპირულად წვიმდა (*ყოყმანობს, მონოტონურად) ვთქვათ, დილის ათი საათიდან* (*ლირიკულად* ) და გადაუღებელ წვიმაში ცაზე წითელი და თეთრი ფერების ნათება ერთმანეთს ენაცვლებოდა, ცაზე მზის სიკაშკაშე გაქრობას იწყებს, ამ დროს მას ფერი ეკარგება, (*თან ემოციურად ხელებს ამოძრავებს*), უფერულდება, ცოტათი უფრო ფერმკრთალდება, კიდევ ცოტაზე უფრო მეტად მანამ, სანამ (*დრამატული პაუზა, ორივე ხელს ფართოდ შლის* ) ფაფ! და მორჩა! უეცრად მშვიდდება. მაგრამ– (ხელი აწეული აქვს გაფრთხილების ნიშნად), მაგრამ ეს სიმშვიდე და სიწყნარე მხოლოდ მოჩვენებითი ნიღაბია - ამის შემდეგ დაღამება გარდაუვალია და (ენერგიულად) და, ბრახ, თავს გვატყდება ღამე (თითებს ატკაცუნებს)! აი, ასე უცაბედად და ამგვარად! (*მღელვარება გადაუვლის. ნაღვლიანად*) და ეს მაშინ ხდება , როდესაც ყველაზე ნაკლებად ელი. (*სიჩუმე. .*) აი, ასე და ამგვარად, როგორი უსამართლობაა ამ უზნეო დედამიწაზე.

*ხანგრძლივი სიჩუმე.*

**ესტრაგონი:** ეს მუდამ ასე იყო, არის და იქნება.

**ვლადიმირი:** შეიძლება ხელსაყრელ მომენტს დაელოდო.

**ესტრაგონი:** ადამიანმა იცის რაა მოსალოდნელი

**ვლადიმირი:**  წუხილი და ოხვრა რა საჭიროა.

**ესტრაგონი:** უბრალოდ უნდა ვიყოთ და ველოდოთ.

**ვლადიმირი:** ჩვენ ხომ ამას ისედაც შეჩვეულები ვართ.

*იღებს ქუდს, შიგ იჭვრიტება, აქეთ-იქით აქნევს, თავზე იხურავს.*

**პოცო:** აბა, რას იტყვით, ჩემს გამოსვლას როგორ შეაფასებთ? (ვლადიმირი და ესტრაგონი უაზრო სახეებით შეხედავენ*.*) კარგი იყო? სამართლიანი? თუ, ისე რა? თუ, აშკარად საშინელება?

**ვლადიმირი:** (*პირველმა გაიაზრა პოცო რასაც გულისხმობდა*)*.* ოჰ, კარგი იყო, ძალიან, ძალიან კარგი, გადასარევი.

**პოცო:** დალოცვილები იყავით, ბატონებო, დალოცვილები!(*პაუზა.*) როგორ მჭირდება ახლა გამხნევება! (*პაუზა.*) ბოლო ნაწილში რაღაცები აშკარად ავურიე, ნუთუ, ეს არ შეგიმჩნევიათ?

**ვლადიმირი:** ოჰ, შესაძლოა, მაგრამ სულ სულ ოდნავ.

**ესტრაგონი:** მეგონა, ეს განზრახ გააკეთე.

**პოცო:** ამჩნევთ ხომ, რომ მეხსიერება რიგზე არ მაქვს.

*სიჩუმე.*

**ესტრაგონი:** როგორ საერთოდ არაფერი ხდება რა.

**პოცო:** მოიწყინე, არა?

**ესტრაგონი:** ცოტა.

**პოცო:** (*ვლადიმირს*)*.* და თქვენ, ბატონო?

**ვლადიმირი**: მე უკეთესად ვერთობიხოლმე.

*სიჩუმე. პოცო შინაგანად ნერვიულობს.*

**პოცო:** ბატონებო, თქვენ მე... თავაზიანად მექცეოდით.

**ესტრაგონი:** სულაც არა!

**ვლადიმირი:** როგორი დაფასებაა!

**პოცო:**  დიახ, დიახ, თქვენ მართალი ბრძანდებით. ასე რომ, ახლა დროა ჩემს თავს ვკითხო ამის სანაცვლოდ მე თვითონ რისი გაკეთება შემიძლია ამ პატიოსანი ადამიანებისთვის, რომლებიც ასე მოწყენილად და ერთფეროვნად ატარებენ დროს.

**ესტრაგონი:** ათი ფრანკიც კი საკმარისი იქნება.

**ვლადიმირი:** ჩვენ მათხოვრები კი არ ვართ!

**პოცო:** ჩემს თავს ვეკთხები, არის კი რამე, რისი გაკეთებაც მე შემიძლია მათ გასამხიარულებლად? ძვლები მივეცი, სხვადასხვა საკითხზე ვესაუბრე და, რაც ყველაზე მთავარია, მივახვედრე, რამდენად მნიშვნელოვანია დაღამება, მაგრამ დავიტანჯე იმაზე ფიქრით, არის კი ეს საკმარისი?

**ესტრაგონი:** თუნდაც ხუთი იყოს.

**ვლადიმირი:** (*ვლადიმირს, აღშფოთებულად*)*.* საკმარისია!

**ესტრაგონი:** . ნაკლებზე არ დავთანხმდები!

**პოცო:** არ გეყოფათ? რა პრობლემაა. მაგრამ მე სულგრძელი ვარ. ასეთი დავიბადე. ამ საღამოს განსაკუთრებულ სულგრძელობას ვიჩენ, რაც ჩემთვის ბევრად უარესია. (თოკს ძლიერად მოქაჩავს. ლაქის შეხედავს. ) ამის გამო უეჭველი დავიტანჯები. (იღებს მათრახს.*)* რა გირჩევნიათ? ვაცეკვოთ, ვამღეროთ, მხატვრულ კითხვაში გამოვცადოთ, თუ აზროვნების უნარში -

**ესტრაგონი:** ვინ?

**პოცო:** ნეტა ვინ! თქვენ ორს მაინც თუ გაქვთ აზროვნების უნარი?

**ვლადიმირი:** ის აზროვნებს?

**პოცო:** რა თქმა უნდა. ხმამაღლა. ოდესღაც საკმაოდ კარგად აზროვნებდა, შემეძლო მისთვის საათობით მესმინა. ახლა კი.. . ( მხრებს იჩეჩავს)*.* ბევრად, ბევრად ცუდია ეს ჩემთვის.. აბა, თქვენ ხომ არ გინდათ თავისი აზრები ხმამაღლა გაგვიზიაროს?

**ესტრაგონი:** მე მირჩევნია იცეკვოს, უფრო გავერთობით.

**პოცო:** ეს სულაც არაა აუცილებელი.

**ესტრაგონი:** დიდი, ასე უფრო არ გავერთობით?

**ვლადიმირი:** მე უფრო მისი აზრების მოსმენას ვისურვებდი.

**ესტრაგონი:** იქნებ, ჯერ ვაცეკვოთ და მერე იაზროვნოს, თუ მეტისმეტი არ მოუვა.

**ვლადიმირი:** (*პოცოს*)*.* ეს შესაძლებელია?

**პოცო:**  რა თქმა უნდა, ამაზე მარტივი რა უნდა იყოს. ეს ხომ ბუნების კანონია.

*ცოტა ხანს იცინის.*

**ვლადიმირი:** მაშინ ჯერ ვაცეკვოთ. (სიჩუმე).

**პოცო:** ღორო, გესმის?

**ესტრაგონი:** ამაზე ყოველთვის თანახმაა ხოლმე?

**პოცო:** მხოლოდ ერთხელ თქვა უარი. (*სიჩუმე*) საწყალო, იცეკვე!

*ლაქი ძირს დებს ჩემოდანს და კალათას, წინ მოიწევს, პოცოსკენ მიტრიალდება. ცეკვავს, ჩერდება..*

**ესტრაგონი:** სულ ეს არის?

**პოცო:** ბის! *ლაქი იმეორებს იგივე მოძრაობებს, ჩერდება.*

**ესტრაგონი:** ფუჰ! ეს ხომ მეც შემიძლია. (ლაქის მოძრაობს იმეორებს, კინაღამ დაეცემა.) ოდნავ მეტი პრაქტიკა და ეგაა.

**პოცო:** ის ცეკვავდა ფარანდოლას, ფლინგს, ბროლს, ჯიგას, ფანდანგოს და თვით ჰორნპაიპსაც კი. ერთ დროს მასხარაც კი იყო. უბრალოდ ერთობოდა. ახლა ამაზე უკეთესი არაფერი შეუძლია. იცი ამას რას ეძახის?

**ესტრაგონი:** განტევების ვაცის აგონიას.

**ვლადიმირი:** შეკრულობას.

**პოცო:** ხაფანგს. გონია, რომ ხაფანგშია გამომწყვდეული.

**ვლადიმირი:** (ესთეტის მსგავსად ცმუკავს )*.* აქ რაღაცაშია საქმე...

*ლაქი თავის ტვირთთან ბრუნდება.*

**პოცო:** ვოააა!

*ლაქი შეშდება.*

**ესტრაგონი:** იმაზე მოგვიყევი, უარი როგორ გითხრა.

**პოცო:** სიამოვნებით, სიამოვნებით. ( ჯიბეებში ხელბს აფათურებს.) *მაცადეთ.* (*ჯიბეებში ხელების ფათურს აგრძელებს.*) კი მაგრამ, სად წავიღე? (ისევ ჯიბეებში იჩხრიკება*.*) ნუ, რა არის ახლა ეს... (მაღლა აიხედავს,  *სახის გამომეტყველკებაზე ეტყობა, რომ თავზარდაცემულია. მისუსტებულლი ხმით.*) პულვერიზატორს ვერ ვპოულობ!

**ესტრაგონი:** (*ლუღლუღებს*)*.* მარცხენა ფილტვი ძალიან სუსტი მაქვს! ( სუსტად ახველებს.  *ერთი და იგივე პაუზებით.*) სამაგიეროდ მარჯვენა ფილტვი საღ-სალამათია!

**პოცო:** (*ჩვეულებრივი ხმით*)*.* არა უშავს! რას ვამბობდი. (დაფიქრდება*.*) მაცადეთ. (*დაფიქრდება.*) ნუ, რა არის ახლა ეს . . . (თავს ასწევს*.) დამეხმარეთ!*

**ესტრაგონი:** ვაცადოთ!

**ვლადიმირი:** ვაცადოთ!

**პოცო:** დავაცადოთ!

*სამივე ერთდროულად იხდის ქუდს, შუბლს თითებით ისრესენ, ყურადღებას მოიკრებენ.*

**ესტრაგონი:** (*სიხარულით*)*.* აჰ!

**ვლადიმირი:** გაიხსენა, როგორც იქნა.

**პოცო:** (*გაბრაზებული*)*.* რაა?

**ესტრაგონი:** ჩემოდანს ძირს რატომ არ დებს?

**ვლადიმირი:** ნაგავი უფროა!

**პოცო:** ნამდვილად ასეა?

**ვლადიმირი:** ეშმაკსაც წაუღია, ეგ მანამდეც ხომ გვითხარი?

**პოცო:** მე გითხარით ?

**ესტრაგონი:** როგორ**,** ადრეც ასე გვითხრა?

**ვლადიმირი:** ყოველ შემთხვევაში, დადო უკვე ბარგი-ბარხანა.

**ესტრაგონი:** (*შეხედავს ლაქის*)*. კი, დაუდია. და მერე ამით რა ხეირი?*

**ვლადიმირი:** რადგან უკვე დადო ბარგი, ნამდვილად არ არის კარგი აზრი იმის კითხვა, თუ რატომ იქცევა ასე.

**პოცო:** აი, მესმის ლოგიკა.

**ესტრაგონი:** და რატომ დადო?

**პოცო:** ახლა ამაზე იჭყლიტე ტვინი.

**ვლადიმირი:** იმიტომ რომ იცეკვოს.

**ესტრაგონი:** ჭეშმარიტებაა!

**პოცო:** მართალია! (*სიჩუმე. ქუდებს იხურავენ.).*

**ესტრაგონი:** **არაფერი ხდება, არც არავინ მოდის, არც არავინ მიდის, ეს რა კოშმარია !**

**ვლადიმირი:** (*პოცოს*)*.* უბრძანე, იაზროვნოს.

**პოცო:** მიეცი თავისი ქუდი.

**ვლადიმირი:** ქუდი რისთვის უნდა?

**პოცო:** ქუდის გარეშე ვერ აზროვნებს.

**ვლადიმირი:** (ესტრაგონს)*.* მიეცი თავისი ქუდი.

**ესტრაგონი:** მე უნდა მივცე? თან მას შემდეგ რაც მე გამიკეთა! არავითარ შემთხვევაში!

**ვლადიმირი:** კარგი, მე მივცემ.

**ადგილიდან არ იძვრის** *.*

**ესტრაგონი:** (*პოცოს*)*.* უთხარი წავიდეს და მიუტანოს.

**ვლადიმირი:** ჯობია, მას მისცე.

**ვლადიმირი:** მე მივცემ.

*იღებს ქუდს და გაშლილი მკლავით ლაქის გაუწოდებს. ის არ ინძრევა.*

**პოცო:** თავზე უნდა დაახურო.

**ესტრაგონი:** (*პოცოს*)*.* უთხარი გამომომართვას.

**პოცო:** აჯობებს თავზე დაახურო.

**ვლადიმირი:** კარგი, დავახურებ.

*ლაქის უკან წრეზე დადის, ფრთხილად უახლოვდება მას, ქუდს თავზე ახურავს და სწრაფად უკან გამობრუნდება. ლაქი არ ინძრევა. სიჩუმე.*

**ესტრაგონი:** რას ელოდება?

**პოცო:** უკან დადექით! (ვლადიმირი და ესტრაგონი ლაქის მოშორდებიან. პოცო თოკს *მოქაჩავს. ლაქი პოცოს შეხედავს.) იაზროვნე, ღორო!*  (პაუზა. ლაქი ცეკვას იწყებს*.*) შეწყვიტე! (*ლაქი ჩერდება.*) წინ! (*ლაქი წინ მიიწევს.*) შეჩერდი! (*ლაქი ჩერდება.*) იაზროვნე-მეთქი!

*სიჩუმე.*

**ლაქი:** მეორე მხრივ დაკავშირებით -—

**პოცო:** შეწყვიტე! (*ლაქი გაჩერდება.*) უკან- მეთქი! (*ლაქი უკან მიდის.*) შეჩერდი! (*ლაქი ჩერდება.*) მოტრიალდი! (*ლაქი აუდიტორიისკენ მოტრიალდება.*) იაზროვნე!

*ლაქის პათოსით წარმოთქმული მონოლოგის დროს სხვები ასე იქცევიან*

*1) ვლადიმირი და ესტრაგონი სმენად არიან ქცეული, პოცო დანაღვლიანებული და ზიზღიანი გამომეტყველებით.*

*2) ვლადიმირი და ესტრაგონი წინააღმდეგობის გამოხატვას იწყებენ, პოცო უფრო და უფრო მეტად იღებს დატანჯული ადამიანის გამომეტყველებას.*

*3) ვლადიმირი და ესტრაგონი ისევ იკრებენ ყურადღებას, პოცო უფრო და უფრო ღელავს და ოხრავს.*

*4) ვლადიმირი და ესტრაგონი მძაფრად გამოხატავენ პროტესტს. პოცო წამოხტება, თოკს ექაჩება. ყველა ერთდროულად აღშფოთდება.. ლაქი თოკს მოქაჩავს, ბარბაცებს, ტექსტს ხმამაღლა ყვირის. სამივე ლაქისკენ მიაპყრობს მზერას, რომელსაც წვალებით და ყვირილით აღმოხდება თავისი სათქმელი.*

**ლაქი:** მიეცა რა არსებობის უფლება როგორც ეს პირდაპირ გადმოცემულია პუნჩერის და უოტმანის პერსონალური ღმერთის შესახებ საჯარო შრომებში ქვაქვაქვაქვა თეთრწვერიანი ქვაქვაქვაქვა დროის მიღმა უსაზღვროდ განფენილი რომელიც ღვთაებრივი აპათიის განზომილებიდან ღვთაებრივი ათამბია ღვთაებრივი აფაზია მთელი გულით ვუყვარვართ ჩევენ გარდა რამდენიმე გამონაკლისისა მიზეზები უცნობია მაგრამ მოვა დრო დრო ყველაფერს იტყვის და იტანჯება როგორც ღვთიური მირინდა იმათათან ერთად მიზეზები უცნობია მაგრამ დრო ყველაფერს იტყვის ტანჯვაში ჩაძირულნი არიან ცეცხლში ჩაფლულნი არიან მათი ცეცხლი ისე გიზგიზებს თითქოს ეს არის გაგრძელება და ეჭვი არავის ეპარება რომ ის დაწვავს ცის კამარას ისევე როგორც გაანადგურებს ყველაფერს ჯოჯოხეთიდან სამოთხემდე ჯერ კიდევ ასე ცისფერი და მშვიდი ასე მშვიდი მშვიდად და წყნარად რომელიც მიუხედავად იმისა რომ მონაცვლეობით უკეთესია ვიდრე  **არარა** მაგრამ ასე სწრაფად და იმის გათვალისწინებით რომ უფრო მეტიც როგორც დაუსრულებელი მცდელობების შედეგად დაჯილდოებული ანთროპოპოპომეტრიის აკააკააკადემიის მიერ ტესტიუსა და კუნარდის ესეებში ეს ყოველგვარი ეჭვის გარეშე დამტკიცეულია ყველა დანარჩენი მეტად ეჭვობს ვიდრე ის რომელიც ადამიანური ვალდებულებების ერთგულია როგორც შედეგი ტესტიუს და კუნარდის დაუსრულებელი მცდელობებისა ეს ცხადი ხდება იმქვეყნიურ არსებობაში მაგრამ არც ისე სწრაფად უცნობი მიზეზების გამო როგორც პუნჩერის და უოტმენის საჯარო შრომების შედეგი ეს ყოველ ეჭვგარშე მტკიცდება როგორც ეს ჩანს ფარტოვისა და ბელჩერის დაუსრულებელ ნაშრომებში გაურკვეველი მიზეზების გამო ტესტიუს და კუნარდსაც დაუსრულოებელი დარჩათ აღიარებულია რასაც ბევრი უარყოფს რომ ადამიანი ტესტიუ და კუნარდთან რომ ადამიანი რომ ადაიანი მოკლედ რომ ვთქვათ რომ ადამიანი მოკლედ რომ ვთქვათ მიუხედავად ჭამასა და დეფეკაციაში მიღწეული პროგრესისა დროს ფუჭად კარგავს და დარდისგან დნება დროს ფლანგავს და დარდისგან ჭკნება და ერთნაირად ერთდროულად უფრო მეტიც გაურკვეველი მიზეზების გამო მიუხედავად ფიზკულტურის პროგრესისა სპორტის პრაქტიკისა როგორიცაა ჩოგბურთი ფეხბურთი სირბილი ველორბოლა ცურვა ფრენა ტივტივი ცხენოსნობა სრიალი პლანერიზმი კონაცია ირლანდიური ჰოკეი ჰერლინგი ციგურაობა ყველა სახის ჩოგბურთი სიკვდილი ფრენა ყველანაირი სპორტი შემოდგომის ზაფხულის ზამთრის ზამთრის ყველა სახეობის ჩოგბურთი ყველა ტიპის ჰოკეი პენიცილინი და წამლის შემცვლელი ანალოგები ერთი სიტყვით ვუბრუნდები ნათქვამს თავიდან ფრენა სრიალი გოლფი 9-ზე მეტ და 18 ფოსოიან მინდორზე ყველა სახეოის ჩოგბურთი ერთი სიტყვით გაურკვეველი მიზეზებიდან გამომდინარე ფეკემ პექჰემ ფულჰემ კლაპჰამში სახელდობრ ერთნაირად ერთდროულად უფრო მეტიც გაურკვეველი მიზეზებიდან გამომდინარე მაგრამ დრო თავის სათქმელს იტყვის გააქრობს ისევ თავიდან ვიწყებ ფულჰემ კლაპჰემ ერთი სიტყვით მკვდრები სიკვდილის სტატისტიკა ეპისკოპოს ბერკლის სიკვდილის შემდეგ მთელი ერთი დუიმი ოთხი უნცია ერთ სულზე დაახლოებით მეშვეობით და ბევრად მეტი ან ნაკლები უახლოეს ათწილადამდე უსაზღვროებით დაახლოებით სრულიად გაშიშვლებული მხოლოდ წინდებისამარა კონემარაში ერთი სიტყვით გაურკვეველი მიზეზების გამო მნიშვნელობა არ აქვს იქ რა და როგორი ფაქტებია და იმის გათვალისწინებით რომ უფრო მეტიც ბევრად მეტი აღსასრული ისე რომ სტაინვეგის და პეტერმანის მიერ გაწეული ფუჭი ძალისხმევის სინათლეში ჩანს რომ უფრო მეტიც ბევრად მეტი აღსასრული ისე რომ სტაინვეგის და პეტერმანის მიერ გაწეული ფუჭი ძალისხმევის სინათლეში სინათლეში სინათლეში რომ ტრამალებში მთებში ზღვებთან მინარეებთან გამდინარე წყალი უწყვეტი ცეცხლი გარემო და ჰაერი არ შეცვლილა და ასეთ შემთხვევაში დედამიწა სახელდობრ გარემო და შემდეგ დედამიწა გაუსაძლის სიცივეში უსასრულო წყვდიადი გარემო და დედამიწა ქვათა პლანეტა გაუსაძლის სიცივეში ვაი ვაი რომ ვაი ვაი რომ ჩვენი ქრისტეს შობის შემდეგ ექვსას რაღაც წელს გარემო დედამიწა ზღვა დედამიწა ქვათა პლანეტა უსასრულო უსარზღვროობაში გაუსაძლის სიცივეში ზღვაზე ხმელეთზე და ჰაერში ისევ თავიდან ვუბრუნდები სათქმელს გაურკვეველი მიზეზების გამო მიუხედავად ჩოგბურთისა ფაქტები იქაა მაგრამ დრო თავისას იტყვის ისევ თავიდან ვუბრუნდები სათქმელს ვაი ვაი რომ ვაი ვაი რომ მოკლეზე მოკლედ დასასრულს დასასრულზე ქვების პლანეტა ამას არავინ აყენებს ეჭვქვეშ მე ისევ თავიდან ვუბრუნდები სათქმელს მაგრამ არა დღემდე მე ისევ თავიდან ვიწყებ თავის ქალა ბუნდოვნდება ჭკნება და ერთნაირად ერთდდროულად უფრო მეტიც სიმშვიდისთვის ვაი ვაი რომ ვაი ვაი რომ თავის ქალაზე ქალაზე ქალაზე ქალაზე ქალაზე კონემარაში ჩოგბურთის მიუხედავად შეწყვეტილი მცდელობების მიუხედავად დარჩა დაუსრულებელი საჭრისი ჯერ კიდევ/ისევ ქვების პლანეტა ერთი სიტყვით მე თავიდან ვიწყებ ვაი ვაი რომ აფსუს მიტოვებულ იქნა დაუსრულებელი თავის ქალა ქალა კონემარაში ჩოგბურთის მიუხედავად თავის ქალა ვაი ვაი რომ ქვები კუნარდ (ბოლო ამოძახილი)

# . . . ჩოგბურთი . . . ქვები. . . წარმოუდგენელი სიმშვიდე . . . კუნარდ. .

არაფერი სრულდება . . .

**პოცო:** ქუდი მოუძებნეთ!

*ვლადიმირი ეძებს ლაქის ქუდს. ლაქი ხმას არ იღებს. ეცემა. სიჩუმე. ქოშინინებენ და სულის მოთქმას ცდილობენ.*

**ესტრაგონი:** ჩუ!

*ვლადიმირი ქუდს ათვალიერებს, შიგნით იჭყიტება.*

**პოცო:** ახლავე მომეცი! (ვლადიმირს ქუდს გამოსტაცებს, მიწაზე დაანარცხებს*.*) როგორც იქნა, დაასრულა აზროვნება!

**ვლადიმირი:** მაგრამ სიარულს შეძლებს?

**ვლადიმირი:** ან გაივლის, ან იხოხებს, ამ ორიდან რომელიმე ერთი! (ლაქის წიხლს ურტყამს) ადექი მეთქი, ღორო!

**ესტრაგონი:** იქნებ მოკვდა.

**ვლადიმირი:** შენ იმდენს იზამ, ამას სიცოცხლეს გამოასალმებ.

**პოცო:** ადექი, შე, ღორო! (*თოკს გამოქაჩავს*) (ვლადიმირს) დამეხმარე!

**ვლადიმირი:** კი მაგრამ, როგორ?

**პოცო:** აწიე ეგ ზემოთ! (ვლადიმირი და ესტრაგონი  *ლაქის ფეხზე წამოაყენებენ, ლაქი მათ მკლავებზე ეყრდნობა, მერე ესენი მერე ხელს უშვებენ. ლაქი დაეცემა.).*

**ესტრაგონი:** ამას განზრახ აკეთებს!

**პოცო:** მაგრად უნდა გეჭიროთ. (*პაუზა.*) აბა, მოდით, მოდით, აწიეთ.

**ესტრაგონი:** ეშმაკსაც წაუღია!

**ვლადიმირი:** მოდით, კიდევ ერთხელ ვცადოთ!

**ესტრაგონი:** ერთი ამას თვალში ხომ არ ვეპატარავებით?

*ააყენებენ ლაქის, ხელებით უჭირავთ, რომ არ წაიქცეს.*

**პოცო:** წასვლის უფლება არ მისცეთ! (ვლადიმირი და ესტრაგონი ბარბაცებენ*.*) არ გაინძრეთ ! (პოცო მოიტანს ჩემოდანს და კალათას *და ლაქის წინ დაუდებს.*) მყარად გეჭიროთ! (ჩემოდანს ლაქის ხელში აკავებს. ლაქის ჩემოდანი მაშინათვე უვარდება ხელიდან*.*) არსად გაუშვათ! (ჩემოდანს ისევ ლაქის ხელში უდებს. *ლაქი, გრძნობს რა რომ ჩემოდანი უჭირავს, თანდათანობით მოდის აზრზე და სახელურს ხელს უჭერს.*) მაგრად დაიჭირე!#

ახლა კი, შეგიძლიათ, გაუშვათ! (ვლადიმირი და ესტრაგონი ლაქის შორდებიან, ის კი ბარბაცბს, *მაგრამ მაინც ახერხებს ფეხზე დგომას, თან ჩანთა და კალათი ხელში აქვს. პოცო უკან დგამს ნაბიჯს, მოიქნევს მათრახს.*) წინ! (ლაქი ბარბაცით მიდის წინ*.*) უკან! (*ლაქი ბარბაცით მიდის უკან.*) მიტრიალდი! (*ლაქი მიტრიალდება.*) აი, ასე! ხედავთ, შეუძლია სიარული. (მიუტრიალდება ვლადიმიირსა და ესტრაგოს) *ბატონებო, გმადლობთ და ნება მიბოძეთ* . . . (*ხელებს ჯიბეებში აფათურებს*) . . . ნება მიბოძეთ, გისურვოთ . . . (*ისევ ჯიბეებში იქექება*) . . . გისურვოთ . . . (*ლუღლუღით*) . . . კი მაგრამ, ჩემი მაჯის საათი სად წავიღე ? (*ლუღლუუღით.*) ორიგინალი, ორ გუმბათიანი ჯიბის საათი საათი იყო, ბატონებო, აპერიოდული მექანიზმით! (*ქვითინით.*) ბაბუაჩემის ნაჩუქარი! (*მიწაზე იწყებს ძებნას, ვლადიმირიც და ესტრაგოიც ეხმარებიან. პოცო წაბორძკდება და ფეხს ლაქის დაძონძილ ქუდს წამოჰკრავს.*) ნუ, ეს ახლა არ არის უბრალოდ-



**ვლადიმირი:** იქნებ შარვლის პატარა ჯიბეში გაქვს.

**პოცო:** მოითმინეთ! ( წელში გადაიღუნება ისე, რომ ყური რომ მუცელს მიაყურადოს, უსმენს. სიჩუმე*.*) არაფერი მესმის. (ხელით ორივეს თავისკენ მოიხმობს, ვლადიმირი და ესტრაგონი პოცოს მიუახლოვდებიან, თავს ხრიან და ყურს მუცელზე ადებენ.)აქ რომ იყოს, უეჭველი გავიგონებდით წიკწიკს.

**ვლადიმირი:** სიჩუმე-მეთქი!

*ყველა გასუსულია და სმენადაა ქცეული, ვლადიმირი და ესტრაგონი ზურგში თითქმის მუცლამდე იხრებიან.*

**ესტრაგონი:** რაღაცის ხმა მესმის.

**პოცო:** სად?

**ვლადიმირი:** ეს გულისცემაა.

**პოცო:** (*იმედგაცრუებული*)*.* ეშმაკმა დალახვროს!

**ვლადიმირი:** სიჩუმე- მეთქი!

**ესტრაგონი:** იქნებ გაფუჭდა და გაჩერდა.

*ყველა იმართება წელში.*

**პოცო**: რომელი თქვენგანი ყარს ასე საშინლად?

**ესტრაგონი:** ის პირიდან ყარს და მე კიდევ ფეხებში.

**პოცო:** ჩემი წასვლის დროა.

**ესტრაგონი:** და საათზე რა უნდა ქნა?

**პოცო:** უეჭველი ჩემს რეზიდენციაში დამრჩა. (სიჩუმე*).*

**ესტრაგონი:** აბა, ნახვამდის.

**პოცო:** ნახვამდის.

**ვლადიმირი:** ნახვამდის. .

**პოცო:** ნახვამდის. (*სიჩუმე. ყველა გაშეშებული დგას ერთ ადგილზე).*

**ვლადიმირი:** ნახვამდის.

**პოცო:** ნახვამდის.

**ესტრაგონი:** ნახვამდის. /*სიჩუმე/.*

**პოცო** და მადლობას გიხდით.

**ვლადიმირი:** გმადლობთ.

**პოცო:** არაფერს.

**ესტრაგონი:** გასაგებია, გასაგები.

**პოცო:** არა, ყველაფერი გაუგებარია.

**ვლადიმირი**: რა თქმა უნდა.

**ესტრაგონი:** არა, არა. . . (*სიჩუმე).*

**პოცო:** არა მგონია, რომ შევძლო . . . (*ხანგძლივი ყოყმანის შემდეგ*) . . . თქვენი მიტოვება.

**ესტრაგონი:** რას იზამ, ცხოვრებას ხომ თავისი კანონები აქვს.

*(პოცო მიტრიალდება, ლაქის მოშორდება და კულისებისკენ მიდის, თან თოკს ექაჩება.) .*

**ვლადიმირი:**  გზა აგერიათ, მცდარ გზას ადგახართ.

**პოცო:** სირბილის დასაწყებად სტარტი მჭირდება. (თოკის ბოლოსთან რომ მივა, ე.ი. სცენის მიღმა, კულისებში, შეჩერდება მოტრიალდება და ყვირილს იწყებს.) უკან დადექით! (ვლადიმირი და ესტრაგონი უკან დგანან, პოცოს უყურებენ. *მათრახის ტყლაშუნის ხმა.* ) წინ იარე! წინ იარე!

**ესტრაგონი:** წინ!

**ვლადიმირი:** წინ! (*ლაქი მოძრაობას იწყებს).*

**პოცო:** დაუჩქარე! (სცენაზე ბრუნდება, სცენას გადაკვეთს, ლაქი წინ მიუძღვება. ვლადიმირი და ესტრაგონი ქუდების ქნევით ემშვიდობებიან. *ლაქი სცენიდან გადის.*) წინ იარე! წინ! (ის ისაა თითქოს უნდა გაუჩინარდეს სცენიდან, რომ შეჩერდება და მოტრიალდება. *თოკი იჭიმება. ლაქის დაცემის ხმა ისმის .*) სკამი, დროზე! (*ვლადიმირი მოიტანს სკამს და აძლევს პოცოს, რომელიც სკამს ლაქის ესვრის.*) ნახვამდის!

**ვლადიმირი და ესტრაგონი:** (*ხელების ქნევით ემშვიდობებიან*)*.* ნახვამდის! ნახვამდის!

**პოცო:** ადექი! შე, ღორო! (*ლაქის ადგომის ხმა ისმის.*) წინ! (*პოცო სცენიდან გადის.*) დაუჩქარე! წინ! ნახვამდის! ღორო! ოპაა! ნახვამდის!

**ხანგრძლივი სიჩუმე.**

**ვლადიმირი:** მათმა მოსვლამ დრო გაგვაყვანინა.

**ესტრაგონი:** დრო თავისით მაინც გავიდოდა.

**ვლადიმირი:** კი, მაგრამ, ასე სწრაფად არა. /პაუზა?/

**ესტრაგონი:** ახლა რა უნდა ვქნათ?

**ვლადიმირი:** არ ვიცი.

**ესტრაგონი:**  წავიდეთ.

**ვლადიმირი:** ვერ წავალთ.

**ესტრაგონი:** რატომ?

**ვლადიმირი:** ჩვენ ხომ გოდოს ველოდებით.

**ესტრაგონი:** (*სასოწარკვეთილი*)*.* ეჰ! (*პაუზა).*

**ვლადიმირი:** როგორ შეცვლილან!

**ესტრაგონი:** ვის გულისხმობ?

**ვლადიმირი:** იმ ორს.

**ესტრაგონი:** შეცვლილან, აბა, როგორ არ შეიცვლებოდნენ. მოდი რა, ცოტა ვილაპარაკოთ.

**ვლადიმირი:** შეცვლილან, არა?

**ესტრაგონი:** რა მითხარი?

**ვლადიმირი: შეცვლილან მეთქი.**

**ესტრაგონი:** დიდი ალბათობით, ასეა. ყველანი იცვლებიან. მხოლოდ ჩვენ არ ვიცვლებით.

**ვლადიმირი:** ნამდვილად! ეს უეჭველი. არ შეხვედრიხარ მათ ადრე?

**ესტრაგონი:** მგონი კი. მაგრამ არ მეცნობა.

**ვლადიმირი:** იცნობ და როგორ არ გეცნობა.

**ესტრაგონი:** გეუბნები, არ ვიცნობ-მეთქი.

**ვლადიმირი:** მე კი გეუბნები, ჩვენ მათ ვიცნობთ- მეთქი. როგორ ყველაფერი გავიწყდება. (პაუზა. თავის თავს ელაპარაკება.) *თუ ისინი ისინი არ არიან მაშინ...*

**ესტრაგონი:** კი მაგრამ, თუ ასეა, მათ რატომ არ გვიცნეს?

**ვლადიმირი:** ეს არაფერს ნიშნავს. მეც თავი მოვაჩვენე, რომ თითქოს ვერ ვიცანი. ჩვენ ხომ არასდროს არავინ გვცნობს .

**ესტრაგონი:** დაივიწყე ეს ყველაფერი. ჩვენ რაში გვჭირდება - აეუ! (*ვლადიმირი ურეაქციოდ..*) აეუ!

**ვლადიმირი:** (*თავის თავს*)*.* თუ ისინი ისინი არ არიან მაშინ ...

**ესტრაგონი:** დიდი! ეს ხომ მეორე ფეხია!

*ოდნავ შესამჩნევი კოჭლობით მიემართება გორაკისკენ.*

**ვლადიმირი:** თუ ყველა სულ ერთი არაა . . .

**ბიჭი:** (შორიდან)*. ბატონებო!*

*ესტრაგონი გაირინდება. ჩერდება. ორივე იქითკენ იხედებიან, საიდანაც ხმა მოესმათ.*

**ესტრაგონი:** აბა, შევუდგეთ საქმეს.

**ვლადიმირი:** მომიახლოვდი, ჩემო პატარა.

*შემოდის ბიჭი, მორიდებულად. ჩერდება.*

**ბიჭი:** ბატონო ალბერტ . . . ?

**ვლადიმირი:** გისმენთ.

**ესტრაგონი:** რამ შეგაწუხათ?

**ვლადიმირი:** მოიახლოვდი!

*ბიჭი გაუნძრევლად დგას.*

**ესტრაგონი:** (*მბრძანებლური ტონით*)*.* რომ გეუბნებიან, მომიახლოვდიო, არ გესმის?

*ბიჭი წინ მიიწევს, ჩერდება.*

**ვლადიმირი:** რა ხდება, ბოლოს და ბოლოს?

**ბიჭი:** ბატონი გოდო . . .

**ვლადიმირი:** ყველაფერი გასაგებია . . . (*პაუზა.*) მიუახლოვდი-მეთქი.

**ესტრაგონი:**

(*მბრძანებლური ტონით.*)მოხვალ ახლოს, თუ არა?! (ბიჭი წინ ნ მიიწევს *მორიდებით.*) ასე ძალიან რატომ დააგვიანეთ?

**ვლადიმირი:** ბატონი გოდოს დანაბარები უნდა გადმოგვცეთ ?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** კარგი მაშინ, გვითხარი რა ხდება.

**ესტრაგონი:** ასე ძალიან რატომ დაიგვიანეთ?

*ბიჭი ხან ერთს შეხედავს, ხან მეორეს, არ იცის ამ ორიდან რომელს უპასუხოს.*

**ვლადიმირი:** (*ესტრაგონს*)*.* თავი დაანებე, შეეშვი.

**ესტრაგონი:** (ბიჭისკენ მიდის) *იცი, რა დროა?*

**ბიჭი:** (*იკრუნჩხება*)*.* ჩემი ბრალი არ არის, ბატონო.

**ესტრაგონი:** აბა, ვისი ბრალია, ჩემი?

**ბიჭი:** შემეშინდა, ბატონო .

**ესტრაგონი:** ვისი? ჩვენი? (პ*აუზა.*) მიპასუხე!

**ვლადიმირი:** მე ვიცი ვისი შეეშინდა, იმათი.

**ესტრაგონი:** რამდენი ხანია აქ რომ ხარ?

**ბიჭი:** კარგა ხანია, ბატონო.

**ვლადიმირი:** მათრახის ხომ არ შეგეშინდა?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** მათმა ღრიალმა შეგაშინა?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** იმ ორმა დიდმა კაცმა.

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო .

**ვლადიმირი:** იცნობ იმათ?

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** აქ დაიბადე? (*სიჩუმე.*) აქ ცხოვრობ?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ესტრაგონი:** ტყუილებს ნუ იგონებ. (ბიჭს მკლავზე ხელს ჩაავლებს და აჯანჯღარებს*.*) სიმართლე უნდა გვითხრა!

**ბიჭი:** (*კანკალებს*)*.* სიმრთლეს გეუბნებით, ბატონო!

**ვლადიმირი:** შეეშვები თუ არა! რა გჭირს, რა გემართება? (ესტრაგონი ხელს გაუშვებს ბიჭს, განზე გადგება, სახეს ხელებით იფარავს. ვლადიმირი და ბიჭი ინტერესით აკვირდებიან მას. ესტრაგონი ჩამოუშვებს ხელებს. სახე დაკრუნჩხული აქვს. ) რა დაგემართა?

**ესტრაგონი:** როგორი უბედური ვარ.

**ვლადიმირი:** არც მთლად ასეა საქმე! დაროდის მერე ხარ უბედური ?

**ესტრაგონი:** ეგ აღარ მახსოვს.

**ვლადიმირი:** რა უცნაურ ოინებს გვიწყობს ეს მეხსიერება! (ესტრაგონი ცდილობს ილაპარაკოს, კოჭლობით მიდის თავის ადგილზე, ჯდება და ჩექმების გახდას იწყებს. *ბიჭს.*) აბა, რისი თქმა გინდოდა?

**ბიჭი:** ბატონი გოდო —

**ვლადიმირი:** ჩვენ წინათ სადღაც შევხვედრივართ, არა?

**ბიჭი:** არ ვიცი, ბატონო.

**ვლადიმირი:** თქვენ მე არ გეცნობით ?

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** შენ არ იყავი გუშინ რომ მოხვედი?

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** აბა, აქ პირველად ხარ?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო. (*სიჩუმე.* )

**ვლადიმირი:** თქვი, ილაპარაკე. (*პაუზა.*) ილაპარაკე.

**ბიჭი:** (*ჩქარობს* )*.* გოდომ დამაბარა გადმომეცა თქვენთვის, რომ ის ამ საღამოს არ მოვა, მაგრამ ხვალ უეჭველი . (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** სულ ესაა?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო. /*სიჩუმე/.*

**ვლადიმირი:** თქვენ გოდოსთან მუშაობთ?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** რას საქმიანობთ?

**ბიჭი:** თხის მწყემსი ვარ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** კარგად გექცევა?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** არ გცემს ხოლმე?

**ბიჭი:** არა, ბატონო, მე არა.

**ვლადიმირი:** აბა, ვის სცემს ხოლმე?

**ბიჭი:** ჩემს ძმას სცემს, ბატონო .

**ვლადიმირი:** უი, ძმა გყავს?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** რას საქმიანობს?

**ბიჭი:** ცხვარის მწყემსია, ბატონო.

**ვლადიმირი:** და შენ რატომ არ გცემს?

**ბიჭი:** აბა, მე რა ვიცი, ბატონო. .

**ვლადიმირი:** აშკარად უყვარხარ.

**ბიჭი:** არ ვიცი, აბატონო. /სიჩუმე*/*

**ვლადიმირი:** საჭმელს სამყოფს გაჭმევს?

(*ბიჭი ყოყმანობს.*) ნორმალური კვება თუ გაქვს?

**ბიჭი:** საკმაოდ კარგი, ბატონო. .

**ვლადიმირი:** უბედური ხომ არ ხარ? (*ბიჭი ყოყმანობს.*) მისმენ?

**ბიჭი:** დიახ, ასეა, ბატონო .

**ვლადიმირი:** რა თქვი?

**ბიჭი:** არ ვიცი, ბატონო.

**ვლადიმირი:** არ იცი, უბედური ხარ თუ არა?

**ბიჭი:** არ ვიცი, ბატონო.

**ვლადიმირი:** შენც ჩემსავით არაგულწრფელი ვინმე ხარ. (*სიჩუმე.*) სად გძინავს?

**ბიჭი :** სათივეში, ბატონო .

**ვლადიმირი:** ძმასთან ერთად?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** თივაში?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო. /*სიჩუმე/.*

**ვლადიმირი:** კარგი, შეგიძლია წახვიდე.

**ბიჭი:** ბატონ გოდოსთან რას დამაბარებთ?

**ვლადიმირი:**

უთხარი, რომ . . . (*ყოყმანობს*) . . . უთხარი, რომ გვნახე. (*პაუზა.*) ნამდვილად ხომ გვნახე, არა?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

*ნაბიჯს უკან დგამს, მერყეობს, მიტრიალდება და სირბილით გადის. უცებ ბნელდება. წამიერად ღამდება. უკანა ფონე მთვარე ამოდის. სცენაზე მთვარის მკრთალი შუქი ეცემა.*

**ვლადიმირი:** როგორც იქნა! (ესტრაგონი დგება და ვლადიმირისკენ მიდის, ორივე ხელში ჩექმა უჭირავს. ჩექმებს სცენის კიდეზე დაბლა დებს, წელში იმართება და ჩაფიქრებული აჰყურებს მთვარეს. )

**ვლადიმირი**: რას აკეთებ?



**ესტრაგონი: ვცდილობ, მოსაწყენი ერთფეროვნება გავიქარწყლო.**

**ვლადიმირი:** რაო?

**ესტრაგონი:** აი, ის ერთფეროვნება, ზეცად ამაღლებას და ჩვენნაირი ცოდვილების ყურებას რომ გულისხმობს.

**ვლადიმირი:** ჩექმებზე გეკითხები, ჩექმებს რას უპირებ?

**ესტრაგონი:** (*მზერას ჩექმებისკენ მიაპყრობს*)*.* არაფერს, იქვე დავტოვებ. (პაუზა*.*) გამოჩნდება ვიღაც... ვიღაც... ვიღაც ჩემნაირი.... მაგრამ ჩემზე პატარა ზომის ფეხი რომ აქვს, ჩაიცმევს ჩემს ჩექმებს და ბედნიერი გახდება.

**ვლადიმირი:** მაგრამ, შენ ფეხშიშველი ხომ ვერ ივლი!

**ესტრაგონი:** ქრისტე ხომ დადიოდა!

**ვლადიმირი:** ქრისტე! ქრისტეს რა საერთო აქვს ამ ყველაფერთან. საერთოდ ქრისტეს როგორ ედრები!

**ესტრაგონი:** ვცდილობდი, მთელი ცხოვრება მას დავმსგავსებოდი.

**ვლადიმირი:** მაგრამ ის თბილ ქვეყანაში ცხოვრობდა, იქ გვალვა იყო!

**ესტრაგონი:** ასეა. ამიტომაც სწრაფად აცვეს ჯვარს. (სიჩუმე.)

**ვლადიმირი:** ჩვენ უკვე აქ არაფერი გვესაქმება.

**ესტრაგონი:** არც სადმე სხვაგან, რომ იცოდე.

**ვლადიმირი:** ეჰ, გოგო, ასე ნუ იტყვი. ხვალინდელი დღე დღევანდელზე უკეთესი იქნება.

**ესტრაგონი:** საიდან ასეთი ოპტიმიზმი?

**ვლადიმირი:** არ გესმოდა იმ ბავშვმა რა თქვა?

**ესტრაგონი:** არა.

**ვლადიმირი:** თქვა, რომ გოდო დღეს არა, მაგრამ ხვალ აუცილებლად მოვაო. (*პაუზა.*) ამაზე რას იტყვი?

**ესტრაგონი:** ჩვენ მხოლოდ ისღა დაგვრჩენია, აქ დაველოდოთ.

**ვლადიმირი:** გაგიჟდი ხო შენ? თავშესაფარი უნდა ვიპოვოთ . (ესტრაგონს მკლავზე კიდებს ხელს*.*) წამოდი.

*თვითონ წინ მიდის, ესტრაგონს ძალით ექაჩება. ესტრაგონი ჯერ ნებდება, მერე წინააღმდეგობას უწევს. შესასვენებლად შეჩერდებიან.*

**ესტრაგონი:** (*ხეს შეჰყურებენ*)*.* რა ცუდია ერთი პატარა თოკი რომ არ გვაქვს.

**ვლადიმირი:** დაუჩქარე. აცივდა. (*თვითონ წინ მიდის, ესტრაგონს ძალით ექაჩება. ისევე როგორც წინათ.)*

**ესტრაგონი:** ხვალ შემახსენე რა, ცოტა თოკი რომ წამოვიღო.

**ვლადიმირი:** კარგი. წამოდი.

*(თვითონ წინ მიდის, ესტრაგონს ძალით ექაჩება. ისევე როგორც წინათ. )*

**ესტრაგონი:** რამდენი ხანია, რაც ჩვენ ერთად ვართ?

**ვლადიმირი :** არ ვიცი. ალბათ ნახევარი საუკუნე მაინც იქნება.

**ესტრაგონი:** გახსოვს ის დღე, მდინარე რაინში რომ გადავხტი?

**ვლადიმირი:** როგორ არა, ყურძნის მოსავალს ვიღებდით.

**ესტრაგონი:** წყლიდან რომ ამომათრიე.

**ვლადიმირი:** ეს უკვე წარსულს ჩაბარდა.

**ესტრაგონი:** მერე ტანსაცმელს მზეზე რომ ვიშრობდი.

**ვლადიმირი:** წარსულში დაბრუნება კარგს არაფერს მოგვიტანს. წამოდი დროზე. (*თვითონ წინ მიდის, ესტრაგონს ძალით ექაჩება. ისევე როგორც წინათ.)*

**ესტრაგონი:** მოიცადე!

**ვლადიმირი:** მცივა!

**ესტრაგონი:** მოიცადე-მეთქი! (*ვლადიმერს ჩამოშორდება.*) ზოგჯერ ვფიქრობ, ერთმანეთს რომ დავშორდეთ, ცალ-ცალკე რომ ვიყოთ, ჩვენთვის, ორივესთვის უკეთესი ხომ არ იქნებოდა. (*სცენის მეორე მხარეს გადადის და გორაკზე ჩამოჯდება.*) ჩვენ ერთ გზაზე სიარულისთვის არ დავბადებულვართ.

**ვლადიმირი:** (სი*ბრაზის გარეშე*)*.* ამაში დარწმუნებული ნუ იქნები.

**ესტრაგონი:** განა, რამეში შეიძლება იყო დარწმუნებული?

*(ვლადიმირი ნელა გადადის სცენის მეორე მხარეს და ესტრაგონის გვერდზე ჯდება).* #

**ვლადიმირი:** შეგიძლია წახვიდე და მიმატოვო, თუ კიდევ ფიქრობ, რომ ასე ჯობია.

**ესტრაგონი:** არ ღირს ახლა ამზე დროის დახარჯვა. /*სიჩუმე/.*

**ვლადიმირი:** არა, ახლა ამის დრო ნამდვილად არ არის. */სიჩუმე./*

**ესტრაგონი:** რას იტყვი, წავიდეთ?

**ვლადიმირი:** კარგი, წავიდეთ.

*ადგილიდან ფეხს არ იცვლიან.*

*ფარდა ეშვება.*

**მეორე მოქმედება**

*მეორე დღე. ისევ იგივე დრო.  
ისევ იგივე ადგილი.*

*(ესტრაგონის ჩექმები სახით წინ, ქუსლები ერთად.)*



*ლაქის ქუდი ისევ იმავე ადგილზე დევს.*

*ხეს ოთხი თუ ხუთი ფოთოლი გამოუსხამს.*

*შემოდის ვლადიმირი სწრაფი მოძრაობით. ჩერდება და დიდხანს უყურებს ხეს, შემდეგ მოულოდნელად იწყებს სცენაზე აქეთ-იქით სიარულს. ჩექმების წინ გაჩერდება, აიღებს ერთს, აკვირდება, ფრთხილად დებს ძირს. ბოლთას სცემს სცენაზე. სცენის მარჯვენა კუთხეში შეჩერდება და შორს სივრცეს გაჰყურებს დიდი ინტერესით, თვალებს ხელებით იჩრდილავს. ბოლთას სცემს. ამჯერად სცენის უკიდურესად მარცხენა მხარეს მიდის, ისევე როგორც წინათ. წინ და უკან დადის. უცებ ჩერდება და ხმამაღლა სიმღერას იწყებს.*

**ვლადიმირი**: ძაღლი შემოვიდა-

მეტისმეტად ხმამაღლა მოუვიდა დაწყება, ჩაახველებს და აგრძელებს:

სამზარეულოში ძაღლი შემოვიდა

და მოიპარა პურის ქერქი.

მერე მოურია ჩამჩით   
და კინაღამ მოკლეს ცემით…   
მოცვივდნენ ძაღლები სირბილით,

და გათხარა ძაღლმა საფლავი-

(ჩერდება, ფიქრებში იძირება, აგრძელებს):

მოცვივდნენ ძაღლები სირბილით

და გათხარა ძაღლმა საფლავი

და დააწერა საფლავის ქვაზე

ძაღლებს რომ წაეკითხათ:

სამზარეულოში ძაღლი შემოვიდა

და მოიპარა პურის ქერქი.

და მერე მოურია ჩამჩით   
და კინაღამ მოკლეს ცემით.  
მოცვივდნენ ძაღლები სირბილით

და გათხარა ძაღლმა საფლავი-

(ჩერდება, ფიქრებში იძირება, აგრძელებს):

მოცვივდნენ ძაღლები სირბილით

და გათხარა ძაღლმა საფლავი-

(ჩერდება, ფიქრებში იძირება, ჩუმად):

და გათხარა ძაღლმა საფლავი...

*ერთი წამით გაჩუმდება და გაირინდება, შემდეგ იწყებს სცენაზე ბოლთის ცემას. ხის წინ ჩერდება, აქეთ-იქით დადის, ჩექმების წინ, ისევ აქეთ-იქით დადის, სცენის მარჯვენა კიდეზე გაჩერდება, სივრცეს გაჰყურებს დაჟინებით, მერე სცენის მარცხენა კიდესთან მივა, ჩერდება და უჭვრეტს სივრცეს. მარჯვენა კულისებიდან შემოდის ესტრაგონი, ფეხშიშველი, თავდახრილი. ნელი ნაბიჯით გადაჭრის სცენას. ვლადიმირი მიტრიალდება და დაინახავს მას.*

**ვლადიმირი:** ისევ შენ! (ესტრაგონი შეჩერდება, მაგრამ ისევ თავდახრილი. ვლადიმირი მისკენ მიდის.) მომიახლოვდი, გულში უნდა ჩაგიკრა.

**ესტრაგონი:** არ შემეხო!

*ვლადიმირი უკან იხევს, გულნატკენი.*

**ვლადიმირი:** გინდა, რომ წავიდე? (*პაუზა.*) გოგო! (*პაუზა. ვლადიმირი გულისყურით ათავალიერებს ესტრაგონს.*) რა იყო, ისევ გცემეს? (*პაუზა.*) გოგო! (*ესტრაგონი ხმას არ იღებს, დგას თავდახრილი.*) ღამე სად გაათენე?

**ესტრაგონი:** არ შემეხო! არც ჩემი დაკითხვის უფლება გაქვს! არ დამელაპარაკო! უბრალოდ არ მიმატოვო!

**ვლადიმირი:** ოდესმე მიმიტოვებიხარ?

**ესტრაგონი:** წასვლის უფლება ხომ მომეცი.

**ვლადიმირი:** შემომხედე. (*ესტრაგონი ისევ თავდახრილი დგას, ხმამაღლა და მთელი ძალით.* ) შემომხედავ თუ არა!

*ესტრაგონი თავს ასწევს. ერთმანეთს დიდი ხნის განმავლობაში შესცქერიან, მერე უცებ გულში ჩაიკრავენ ერთმანეთს, ზურგზე ხელს ურტყამენ ერთმანეთს. სრულდება ჩახუტების ცერემონია. ესტრაგონი, გაუშვა რა ხელი ვლადიმერმა, კინაღამ ეცემა.*

**ესტრაგონი:** რა დიდებული დღეა!

**ვლადიმირი :** ვინ გცემა? მითხარი.

**ესტრაგონი:** კიდევ ერთი დღე უკვე წარსულია.

**ვლადიმირი:** ჯერ არა.

**ესტრაგონი:** ჩემთვის უკვე აღარაფერს აქვს აზრი, სულ არ მადარდებს რა მოხდება. (*სიჩუმე.*) შენი სიმღერის ხმა გავიგონე.

**ვლადიმირი:** კი ასე იყო, მახსოვს.

**ესტრაგონი:** ამან სულ ბოლო მომიღო. ჩემს თავს ვუთხარი, ის სულ მარტო დარჩა, გონია, რომ მე სამუდამოდ წავედი და ახლა კი მღერის-მეთქი.

**ვლადიმირი:** ახლა მე ხომ არ დამესიზმრება გულში რა გიდევს. მთელი დღეა კარგ ხასიათზე ვარ. (პაუზა.) ღამე ისე ტკბილად მეძინა, ერთხელაც კი არ გამიღვიძია!

**ესტრაგონი:** (*მოწყენილი*)*.* როგორც ვატყობ, ჩემს გარეშე უკეთესად შარდავ.

**ვლადიმირი:** მენატრებოდი... და ამავე დროს ვგძნობდი, რომ ბედნიერი ვიყავი. განა ეს უცნაური არ არის?

**ესტრაგონი:** (*დაშოკილი*)*. როგორ თუ*  ბედნიერი იყავი?

**ვლადიმირი:** ალბათ, ეს სიტყვა ვერ გამოხატავს მე რისი თქმაც მინდა.

**ესტრაგონი:** და ახლა რას გრძნობ?

**ვლადიმირი:** და ახლა? . . . (*მხიარულად.*) შენ ისევ აქ ხარ. . . (*გულგრილად.*) ჩვენ ისევ აქ ვართ.... (*ნაღვლიანად.*) მე ისევ აქ ვარ.

**ესტრაგონი:** ანუ, ხვდები, რომ ჩემთან ერთად თავს უარესად გრძნობ. ისე, მარტო მეც უფრო კარგად ვარ.

**ვლადიმირი:** (*შეწუხებული.*) აბა, ისევ ფორთხვით ჩემთან რატომ ბრუნდები?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** შენ არ იცი, მაგრამ მე ვიცი. იმიტომ რომ საკუთარი თავის დაცვა არ შეგიძლია. მე ხომ მათ შენს თავს არ ვაცემინებდი.

**ესტრაგონი:** შენ მათ შეჩერებას ვერ შეძლებდი.

**ვლადიმირი:** რატომ ვერ შევძლებდი?

**ესტრაგონი:** ათნი იყვნენ.

**ვლადიმირი:** მე სიტუაციას შენს ცემამდე არ მივიყვანდი, რაც არ უნდა ყოფილიყო, მანამდე შევაჩერებდი.

**ესტრაგონი:** მე არაფერი დამიშავებია.

**ვლადიმირი:** აბა, მაშინ რატომ გცემეს?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** ეჰ, არა გოგო, არა, სიმართლეს თვალი უნდა გაუსწორო- არის რაღაცები შენ რომ გამოგეპარება, მაგრამ მე არასდროს, ამას თავადაც უნდა ხვდებოდე.

**ესტრაგონი:** გეუბნები, არაფერს ვაკეთებდი- მეთქი.

**ვლადიმირი:** იქნებ ასეცაა, მაგრამ მთავარია რას როგორ აკეთებ, რანაირად აკეთებ, თუ გინდა რომ ცხოვრება გააგრძელო.

**ესტრაგონი:** მართლა არაფერს ვაკეთებდი.

**ვლადიმირი:** მაშინ შენც ბედნიერი უნდა იყო, შინაგანად ბედნიერი, ისე რომ მხოლოდ შენ გრძნობდე.

**ესტრაგონი:** და ბედნიერების საფუძველი რა მაქვს?

**ვლადიმირი:** ისევ ჩემთან რომ დაბრუნდი.

**ესტრაგონი:** ასე გგონია?

**ვლადიმირი:** ასეც რომ არ იყოს, ასე უნდა თქვა.

**ესტრაგონი:** რა უნდა ვთქვა?

**ვლადიმირი:** თქვი, რომ ბედნიერი ხარ.

**ესტრაგონი:** ბედნიერი ვარ.

**ვლადიმირი:** მეც.

**ესტრაგონი:** მეც.

**ვლადიმირი:** ჩვენ ბედნიერები ვართ.

**ესტრაგონი:** ჩვენ ბედნიერები ვართ. (*სიჩუმე.*) და ახლა რა, ახლა რას ვაკეთებთ, როცა ბედნიერები ვართ?

**ვლადიმირი:** გოდოს ველოდებით. (*ესტრაგონი ოხრავს. სიჩუმე.*) გუშინ დღის მერე აქ ვითარება შეიცვალა.

**ესტრაგონი:** და რომ არ მოვიდეს?

**ვლადიმირი:** (*წამიერად ისე შეხედავს, თითქოს ვერაფერი გაიგო*)*.* ვნახოთ, რა მოხდება, ამის დროც მოვა... (*პაუზა.*) მე გითხარი, რომ გუშინ დღის შემდეგ შეიცვალა სიტუაცია.

**ესტრაგონი:** ყველაფერი ქრება.

**ვლადიმირი:** აი, ამ ხეს შეხედე.

**ესტრაგონი:** სინდის-ნამუსის ძარღვიც კი იცვლება წამიდან წამამდე.

**ვლადიმირი:** ხეზე გეუბნები, ხეს დააკვირდი-მეთქი.

*ესტრაგონი ხეს შეხედავს.*

**ესტრაგონ:** ეს გუშინაც აქ არ იდგა?

**ვლადიმირი:** რა თქმა უნდა, აქ იდგა, აბა სად. გახსოვს? კინაღამ თავი რომ ჩამოვიხრჩვეთ.

**ესტრაგონი:** დაგესიზმრა, უეჭველი.

**ვლადიმირი:** და შესაძლოებელია, რომ ეს უკვე აღარ გახსოვდეს?

**ესტრაგონი**: რა ვქნა, ასეთი ვარ. ან უცებ მავიწყდება, ან ვერასდროს ვივიწყებ.

**ვლადიმირი:** და პოცო და ლაქი რომ აქ იყვნენ, ესეც ხომ არ დაგავიწყდა?

**ესტრაგონი:** ვინ პოცო და ლაქი?

**ვლადიმირი:** როგორ ყველაფერი დაგვიწყებია!

**ესტრაგონი:** ის ერთი ვიღაც მთვარეული კი მახსოვს, წიხლი რომ მკრა წვივებზე. სულელის როლი რომ მოირგო მერე.

**ვლადიმირი:** ის ლაქი იყო.

**ესტრაგონი:** მახსოვს. მაგრამ ეს როდის მოხდა?

**ვლადიმირი:** და მისი პატრონიც რომ აქ იყო, არ გახსოვს?

**ესტრაგონი:** ძვალი რომ მომცა.

**ვლადიმირი:** პოცო იყო .

**ესტრაგონი:** და შენ ამბობ, რომ ეს ყველაფერი გუშინ მოხდა?

**ვლადიმირი:** რა თქმა უნდა, გუშინ მოხდა ეს ყველაფერი.

**ესტრაგონი:** და ახლა რომ აქ სადღაც ვართ, სად ვართ?

**ვლადიმირი:** შენი აზრით, სად უნდა ვიყოთ? ეს ადგილი არ გეცნობა ?

**ესტრაგონი:** (*უცებ გაგიჟდება*)მეცნობა! რა უნდა მეცნობოდეს? მთელი ჩემი უბადრუკი ცხოვრება ტალახში ვხოხავდი! შენ კიდევ აქ ბუნების აღწერაზე მელაპარაკები! (*გაკვირვებით შეყურებს ვლადიმირს* ) შეხედე ერთი ამ ჭაობს, აქედან ფეხიც კი ვერ მომიცვლია!

**ვლადიმირი:** დამშვიდდი, თავი ხელში აიყვანე.

**ესტრაგონი:** ტვინი წაიღე ამ შენი ბუნების აღწერით ! მაგარი თუ ხარ, მიდი აბა და ჭიაყელებზე მელაპარაკე!

**ვლადიმირი:** არაფერი შეცვლილა,მაგრამ იმას მაინც ვერ იტყვი, რომ აქაურობა (ჟესტიკულაცია) რამით მაინც ჰგავს ... (ყოყმანობს) მაგ. მაკონების სახელმწიფოს! ვერ უარყოფ, რომ დიდი განსხვავებაა.

**ესტრაგონი:** მაკონების სახელმწიფო! და საერთოდ ვინ დაძრა სიტყვა მაკონების სახელმწიფოზე?

**ვლადიმირი:** მაგრამ, შენ თავად ხომ იყავი იმ მაკონების სახელმწიფოში.

**ესტრაგონი:** საიდან მოიტანე, მე არასდროპს ვყოფილვარ მაკონების სახელმწიფოში! დამიჯერე, მე ამ ქვეყანას შევალიე მთელი ჩემი ცხოვრება! ამ ქვეყანას! კაკონების ქვეყანას!

**ვლადიმირი:** მაგრამ ჩვენ იქ ერთად ვიყავით, შემიძლია დავიფიცო შენს წინაშე! ყურძნებს რომ ვუკრეფდით იმ კაცს, რა ერქვა...? (თითებს ატკაცუნებს) . . . ვერ ვიხსენებ იმ კაცის სახელს იქ რომ შევხვდა... (თითებს ატკაცუნებს) … არც იმ ადგილის სახელი მახსოვს, ნუთუ შენც დაგავიწყდა?

**ესტრაგონი:** (*ოდნავ უფრო მშვიდად*)*.* შესაძლებელია. მე არაფერი შემიმჩნევია.

**ვლადიმირი:** **ნახე რა, ამ ქვეყანში ყველაფერს სირცხვილის ფერი აქვს, წითელი ფერი!** **ესტრაგონი:** (*გულისწყრომით*)*.* მერამდენედ უნდა გითხრა, რომ მე არაფერი შემიმჩნევია!

*სიჩუმე. ვლადიმირი ღრმად ამოიოხრავს.*

**ვლადიმირი:** ცუდი ხასიათი გაქვს, გოგო, ძნელია შენთან ცხოვრება.

**ესტრაგონი:** მე მირჩევნია, რომ დავშორდეთ.

**ვლადიმირი:** ყოველთვის ასე ამბობ და მერე ისევ ფორთხვით ბრუნდები ჩემთან.

**ესტრაგონი:** საუკეეთესო გამოსავალი ის იქნება, მეც თუ სხვებივით გამომასალმებ სიცოცხლეს.

**ვლადიმირი:** ვინ სხვები? (*პაუზა*) ვინ სხვები?

**ესტრაგონი:** როგორც მილიონობით სხვა.

**ვლადიმირი:** (*დამრიგებლური ტონით*)*.* ყველა ადამიანმა თავისი წილი ჯვარი უნდა ზიდოს. (ამოიოხრებს) სიკვდილამდე. (*მოგვიანებით.*) მერე მას უბრალოდ ივიწყებენ.

**ესტრაგონი:** ამასობაში მოდი რა, ვცადოთ და მშვიდად მაინც ვისაუბროთ, რადგან გაჩუმება არ შეგვიძლია.

**ვლადიმირი:** მართალი ხარ, ჩვენ ხომ დაუღალავები ვართ.

**ესტრაგონი: ეს იმიტომ, რომ არ ვფიქრობთ**.

**ვლადიმირი:** ამის საპატიო მიზეზი გვაქვს.

**ესტრაგონი:** იმიტომ, რომ არაფერს შევისმენთ.

**ვლადიმირი:** ამასაც თავისი მიზეზები აქვს.

**ესტრაგონი:** ყველა ხმა მკვდარი წარსულიდან მოდის.

**ვლადიმირი:** ეს წარსულის ხმები თითქოს ფრენის ხმას გავს.

**ესტრაგონი:** ან ფოთლების შრიალს.

**ვლადიმირი:** ქვიშის შრაშუნს.

**ესტრაგონი:** ფოთლების შრიალს უფრო. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** წარსულის ყველა ხმა ერთდროულად ამეტყველდა.

**ესტრაგონი:** ყველა თავის თავს ესაუბრება. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** უფრო ჩურჩულს გავს.

**ესტრაგონი:** შრიალს.

**ვლადიმირი:** ბუტბუტს.

**ესტრაგონი:** შრიალს. (*სიჩუმე.)*

**ვლადიმირი:** რას გვეუბნებიან?

**ესტრაგონი:** თავიანთ ცხოვრებაზე გვყვებიან.

**ვლადიმირი:** ერთი ცხოვრება საკმარისი არ აღმოჩნდა, რომ თავიანთი სათქმელი ეთქვათ.

**ესტრაგონი:** ამიტომაც ალაპარაკდნენ.

**ვლადიმირი:** სიკვდილითაც კი ვერ ამოწურეს სათქმელი.

**ესტრაგონი:** ერთხელ სიკვდილი, განა, როდის არის საკმარისი. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** ბუმბულების ხმას გამოსცემენ.

**ესტრაგონი:** ფოთლებივით შრიალებენ.

**ვლადიმირი:** ფერფლივით.

**ესტრაგონი:** ფოთლებივით. (ხანგრძლივი სიჩუმე*).*

**ვლადიმირი:** თქვი რამე!

**ესტრაგონი:** ვცდილობ. ((ხანგრძლივი სიჩუმე*).*

**ვლადიმირი:** (*ტანჯვანარევი ხმით*)*.* რამე მაინც თქვი!

**ესტრაგონი:** რას ვაკეთებთ ახლა?

**ვლადიმირი:** გოდოს ველოდებით.

**ესტრაგონი:**ოჰ! (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** რა კოშმარია!

**ესტრაგონი:** იმღერე რამე.

**ვლადიმირი:** არა, გამორიცხულია! (*ჩაფიქრდება.*) იქნებ, შევძლოთ და ყველაფერი თავიდან დავიწყოთ.

**ესტრაგონი:** წესით უნდა გაგვიჭირდეს.

**ვლადიმირი:** დაწყებაა რთული, დაწყება.

**ესტრაგონი:** დაწყება ყოველთვის შესაძლებელია.

**ვლადიმირი:** კი, მაგრამ გადაწყვეტილება უნდა მიიღო.

**ესტრაგონი:** გეთანხმები. (*სიჩუმე)*

**ვლადიმირი:** დამეხმარე!

**ესტრაგონი:** ვცდილობ. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** ვინც ეძებს, პოულობს კიდეც.

**ესტრაგონი:** ასეა.

**ვლადიმირი:** ასე ვერაფერს იპოვი.

**ესტრაგონი:** ასეა.

**ვლადიმირი:** ეს ფიქრის საშუალებას არ მოგვცემს.

**ესტრაგონი:** შენი აზრები არ ვითარდება.

**ვლადიმირი:** არა, არა, ეს შეუძლებელია.

**ესტრაგონი:** საქმეც ამაშია. მოდი რა, რამეზე ვიკამათოთ.

**ვლადიმირი:**. შუძლებელია.

**ესტრაგონი:** ასე ფიქრობ?

**ვლადიმირი:** **ამიერიდან ჩვენ ფიქრის საშიშროება არ გევმუქრება.**

**ესტრაგონი:** მაშინ საერთოდ რაზე ვწუწუნებთ? (უკმაყოფილო ტონით)

**ვლადიმირი:** **ფიქრი ყველაზე დიდი განსაცდელია, რაც კი შეიძლება ადამიანს მოევლინოს.**

**ესტრაგონი:** შეძლება ასეც არის. საქმც ამაშია.

**ვლადიმირი:** რაში?

**ესტრაგონი:** საქმე იმაშია, რომ, მოდი რა, კითხვები დავუსვათ ერთმანეთს.

**ვლადიმირი:** რას გულისხმობ, რაშია საქმე, ბოლოს და ბოლოს?

**ესტრაგონი:** საქმე იმაშია, რომ ნაკლებად ვიტანჯებით.

**ვლადიმირი:** გეთანხმები.

**ესტრაგონი:** მაშ, თუ ბედს არ ვუჩივით, ჩავთვალოთ, რომ იღბლიანები ვართ.

**ვლადიმირი:** **სამყაროში არსებულ საშინელებათა შორის ფიქრი ყველაზე მეტი საშინელებაა.**

**ესტრაგონი:** მაგრამ ჩვენ ოდესმე მაინც თუ გვიფიქრია?

**ვლადიმირი:** ეს გვამები აქ საიდან გაჩნდა?

**ესტრაგონი:** ეს ჩონჩხები

**ვლადიმირი:** ამიხსენი.

**ესტრაგონი:** გეთანხმები.

**ვლადიმირი:** ჩვენ ცოტა რაღაცაზე მაინც აუცილებლად გვექნება ნაფიქრი.

**ესტრაგონი:** ეს ალბათ ადრე, ახალგაზრდობაში.

**ვლადიმირი:** მორგი! მორგს ვხედავ!

**ესტრაგონი:** შეეცადე არ შეხედო და თვალი აარიდო.

**ვლადიმირი:** თავის შეკავება შუძლებელია.

**ესტრაგონი:** ასეა.

**ვლადიმირი:** ის გააკეთე, რისი უფლებაც, წესით, ადამიანს აქვს.

**ესტრაგონი:** რა თქვი?

**ვლადიმირი:** ის გააკეთე, რისი უფლებაც, წესით, ადამიანს აქვს.

**ესტრაგონი:** ჩვენ ნამდვილად უნდა დავუბრუნდეთ ბუნებას.

**ვლადიმირი:** ესეც ხომ ვცადეთ ერთხელ.

**ესტრაგონი:** ასეა.

**ვლადიმირი: ეჰ, ვიცი, რომ ეს ყველაზე ცუდი რამაა.**

**ესტრაგონი:** რა?

**ვლადიმირი:** საკუთარი აზრი რომ გაგაჩნია.

**ესტრაგონი:** ნამდვილად.

**ვლადიმირი: მაგრამ ჩვენ შეგვეძლო ფიქრის გარეშეც გავსულიყავით ფონს.**

**ესტრაგონი:** რა გინდა?

**ვლადიმირი:** რა თქვი?

**ესტრაგონი:** რა გინდა-მეთქი!

**ვლადიმირი:** ოჰ! რა უნდა მინდოდეს. რა ვიცი. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** ის პატარა არც ისე ცუდი მაწანწალა იყო.

**ვლადიმირი:** კი, მაგრამ ახლა სხვა რამ უნდა ვიპოვოთ.

**ესტრაგონი:** მაცადე, ვნახო.

*ქუდს მოიხდის, ყურადღებას იკრებს.*

**ვლადიმირი:** მაცადე, ვნახო. (ქუდს მოიხდის, ყურადრებას იკრებს. ხანგრძლივი სიჩუმე.) ეჰ!

ქუდებს იხურავენ, შვებით ამოისუნთქავენ.

**ესტრაგონი:** რას ამბობდი?

**ვლადიმირი:** აბა,ახლა შეგვიძლია, რაზეც შევჩერდით იქიდან გავაგრძელოთ.

**ესტრაგონი:** რაზე საუბრობდი და როდის?

**ვლადიმირი:** თავიდან, სულ დასაწყისში რაზეც საუბრობდი.

**ესტრაგონი:** კი მაგრამ, რის დასაწყისში?

**ვლადიმირი:** ამ საღამოს. . . მე ვამბობდი, რომ . . . მე ვამბობდი, რომ . .

**ესტრაგონი:** მე ისტორიკოსი კი არ ვარ.

**ვლადიმირი:** მაცადე. . . ჩვენ გადავეხვიეთ ერთმანეთს . . . ბედნიერები ვიყავით . . . ბედნიერები. . . და ახლა რას ვაკეთებთ ბედნიერებისთვის. . . ისევ ველოდებით . . . ველოდებით . . . ფიქრის დრო მომეცი . . . აი, ისიც მოდის. . . ისევ ველოდებით . . . მაცადე, აბა . . . . . . ოჰ! ისევ ეს ხე!

**ესტრაგონი:** რომელი ხე?

**ვლადიმირი:** როგორ, არ გახსოვს?

**ესტრაგონი:** დაღლილი ვარ.

**ვლადიმირი:** მიდი, შეხედე.

*ხეს შეჰყურებენ .*

**ესტრაგონი:** ვერაფერს ვხედავ.

**ვლადიმირი:** მაგრამ გუშინ საღამოს ხე მთლიანად შავი და შიშველი იყო. ახალ კი შეფოთლილია.

**ესტრაგონი**: როგორ თუ შეფოთლილა?

**ვლადიმირი:** ეს ერთ ღამეში მოხდა.

**ესტრაგონი:** ნამდვილად გაზაფხულდა.

**ვლადიმირი:** ერთ ღამეში როგორ!

**ესტრაგონი:** გეუბნები, გუშინ აქ არ ვიყავით-მეთქი. ეს შენი მორიგი კოშმარია.

**ვლადიმირი:** და შენ რას ფიქრობ, სად ვიყავით?

**ესტრაგონი:** აბა, მე საიდან უნდა ვიცოდე? სულ სხვა ადგილი იყო. სიცარიელის ნაკლებობას ნამდვილად არ ვუჩიოდით.

**ვლადიმირი:** (*თავის თავში დარწმუნებული*)*.* კარგო, ხო. გასაგებია, რომ გუშინ საღამოს აქ არ ვიყავით. მაგრამ მაშინ რას ვაკეთებდით?

**ესტრაგონი** **:** რას ვაკეთებდით?

**ვლადიმირი:** მიდი, შეეცადე გაიხსენო.

**ესტრაგონი:** ჩვენ და კეთება. . . მე მგონია, რომ უფრო ვლაყბობდით.

**ვლადიმირი:** (*ცდილობს თავი ხელში აიყვანოს*)*.* კი მაგრამ, რაზე?

**ესტრაგონი:** ეჰ . . . რატომღაც, მგონია, რომ მივედ-მოვედებოდით, ხან ამას, ხან იმას, არაფერი სერიოზული. (*დარწმუნებულად..*) ხო, ახლა გამახსენდა, მთელი გუშინდელი საღამო არაფერზე ლაყბობას მივუძღვენით. ეს უკვე ნახევარი საუკუნეა ასე გრძელდება.

**ვლადიმირი:** საერთოდ არაფერი გახსოვს, არც ერთი ფაქტი, არც ერთი მოვლენა?

**ესტრაგონი:** (დაღლილი ხმით)*.* ნუ მტანჯავ, დიდი.

**ვლადიმირი:** მზე. მთვარე. ნუთუ, ესეც არ გახსოვს?

**ესტრაგონი:** ისინი ისევ უცვლელად თავიანთ ადგილზე იქნებიან, როგორც ყოველთვის.

**ვლადიმირი:** რამე უჩვეულო არ შეგინიშნავს?

**ესტრაგონი:** ვაი, ვაი!

**ვლადიმირი:** არც პოცო? არც ლაქი?

**ესტრაგონი:** პოცო?

**ვლადიმირი:** ძვლები.

**ესტრაგონი:** თევზის ძვლებივით რომ იყო.

**ვლადიმირი:** ის პოცო იყო, ძვლები რომ მოგცა.

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** და რაც მთავარია წიხლი რომ გითავაზეს.

**ესტრაგონი:** ეს მართალია, ვიღაცამ წიხლი მკრა.

**ვლადიმირი:** ლაქი იყო.

**ესტრაგონი:** ე.ი. ის ლაქი იყო, წიხლი რომ ამომკრა.

**ვლადიმირი:** მაჩვენე შენი ფეხი.

**ესტრაგონი:** რომელი?

**ვლადიმირი:** ორივე. აიწიე შარვალი. (ესტრაგონი ფეხს ასწევს და მიუშვერს ვლადიმირს, ბარბაცებს. ვლადიმირი ხელში იჭერს ესტრაგონის ფეხს. ორივე ყანყალებს. ) აიწიე შარვალი.

**ესტრაგონი:** არ შემიიძლია.

*ვლადიმირი აუწევს შარვალს, უყურებს ესტრაგონის ფეხს, უშვებს ხელს. ესტრაგონი კინაღამ ეცემა.*

**ვლადიმირი:** მეორე ფეხი მანახე. (*ესტრაგონი იგივე ფეხს უწვდის*) მეორე- მეთქი, ღორო! (*ესტრაგონი მეორე ფეხს მიუშვერს.* ჭრილობა გაქვს! ... უკვე დაჩირქებას იწყებს!

**ესტრაგონი:** და მერე რა ეშველება?

**ვლადიმირი:** (*ხელს უშვებს ფეხს*)*.* ჩექმები სად წაიღე?

**ესტრაგონი:** დარწმუნებული ვარ, რომ გადავაგდე...

**ვლადიმირი:** როდის?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** რატომ?

**ესტრაგონი:** (*გაღიზიანებული*)*.* საიდან უნდა ვიცოდე რატომ არ ვიცი!

**ვლადიმირი:** არა, მე მაინტერესებს რატომ გადააგდე.

**ესტრაგონი:** (*გაღიზიანებული*)*.* იმიტომ რომ ფეხს მტკენდა

**ვლადიმირი:** (*სიხარულით, ჩექმებისკენ უთითებს*)*.* აი, იქ არის! ზუსტად იმ ადგილზე, სადაც გუშინ დატოვე! (ესტრაგონი მიდის ჩექმებისკენ, ახლოდან ყურადღებით აკვირდება.)

**ესტრაგონი:** ჩემი არაა.

**ვლადიმირი:** (*განციფრებულად.*) როგორ თუ შენი არ არის!

**ესტრაგონი:** ჩემი შავი იყო. ეს ყავისფერია.

**ვლადიმირი:** დარწმუნებული ხარ, რომ შავი იყო?

**ესტრაგონი:** ნუ, რაღაცნაირი ნაცრისფერი დაჰკრავდა.

**ვლადიმირი:** ესენი კი ყავისფერია. აბა, მანახე.

**ესტრაგონი:** (იღებს ერთ ფეხსაცმელს)*.* ნუ, რაღაცნაირი, მწვანე ფერისაა.

**ვლადიმირი:** მაჩვენე. (ესტრაგონი მიაწოდებს ჩექმას. ვლადიმირი ათვალიერებს ყურადღებით. ძირს ანარცხებს ფეხსაცმელს გაბრაზებულად. ) ნუ, ყველა მათგანი-

**ესტრაგონი:** ხომ ხედავ ახლა, რაშია საქმე, წყეულიმც იყოს ყველა მათგანი!

**ვლადიმირი:** ოჰ! ვხედავ, რაცაა. ვიცი, რაც მოხდა.

**ესტრაგონი:** ოჰ! ეშმაკსაც წაუღია ყველა—

**ვლადიმირი:** ეს ელემენტარულია. ვიღაც მოვიდა, შენი ჩექმები წაიღო და თავისი დატოვა.

**ესტრაგონი:** რატომ?

**ვლადიმირი:** საკუთარი მეტისმეტად უჭერდა, ასე რომ, შენი წაიღო.

**ესტრაგონი:** მაგრამ მე ხომ ჩემი ძალიან მიჭერდა.

**ვლადიმირი:** ეს შენ გიჭერდა. მას არა.

**ესტრაგონი:** (*ამაოდ ცდილობს ამაში გარკვევას.* ) დავიღალე! (*პაუზა.*) **წავიდეთ.**

**ვლადიმირი: ვერ წავალთ.**

**ესტრაგონი: რატომ ?**

**ვლადიმირი: ჩვენ ხომ გოდოს ველოდებით.**

**ესტრაგონი:** ეჰ! (*პაუზა.უიმედოდ.*) რა გავაკეთოთ, რა ვქნათ!

**ვლადიმირი:** ისეთი არაფერია, ჩვენ რომ შევძლოთ გაკეთება.

**ესტრაგონი:** მაგრამ მე ასე გაგრძელება არ შემიძლია!

**ვლადიმირი:** ბოლოკი ხომ არ გინდა?

**ესტრაგონი:** სულ ეს არის, რაც გვაქვს?

**ვლადიმირი:** მხოლოდ ბოლოკი და თალგამი.

**ესტრაგონი:** და სტაფილო დამთავრდა?

**ვლადიმირი:** არა. მაგრამ შენ, ნებისმიერ შემთხვევაში, სტაფილოს ჭამა ზედმეტი მოგივიდა.

**ესტრაგონი**: მაშინ ბოლოკი მომეცი. ( ვლადიმირი ჯიბეებში ფათურობს, ვერაფერს პოულობს ბოლოკების გარდა, ბოლოს ამოიღებს თალგამს *და მიაწოდებს ესტრაგონს., რომელიც სინჯავს მას.*) შავია!

**ვლადიმირი:** თალგამია.

**ესტრაგონი:** me mxolod vardisferi rom miyvars, xom ici!

**ვლადიმირი:** აბა, მაშინ აღარ გინდა?

**ესტრაგონი:** მე მხოლოდ ვარდისფერი ბოლოკი მიყვარს!

**ვლადიმირი:** მაშინ დამიბრუნე.

*ესტრაგონი უკან უბრუნებს..*

**ესტრაგონი:** წავალ და სტაფილოს მოვიტან. (უმოძრაოდ დგას*).*

**ვლადიმირი:** ეს ნამდვილად მნიშვნელობას კარგავს თანდათან.

**ესტრაგონი:** ეგ არაა საკმარისი. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** რას იტყვი, კიდევ ერთხელ ხომ არ გვეცადა?

**ესტრაგონი:** მე უკვე ყველაფერი ვცადე .

**ვლადიმირი:** მე ჩექმებზე გეკითხები.

**ესტრაგონი:** ეგ კარგი იქნება?

**ვლადიმირი:** დროს მაინც გავიყვანდით. (*ესტრაგონი ყოყმანობს.*) გარწმუნებ, რომ ეს გარკვეული საქმიანობა იქნება.

**ესტრაგონი:** განტვირთვა.

**ვლადიმირი:** ძალების აღდგენა.

**ესტრაგონი:** განტვირთვა .

**ვლადიმირი:** მიდი, შეეცადე.

**ესტრაგონი:** დამეხმარები?

**ვლადიმირი:** აბა, რას ვიზამ.

**ესტრაგონი:** ეჰ, დიდი, მგონი ჩვენ ორი არც თუ ისე ცუდად ვეწყობით ერთმანეთს.

**ვლადიმირი:** ასეა, ასე. მოდი, ჯერ მარცხენა ვცადოთ.

**ესტრაგონი:** **ეჰ, დიდი, ხომ ხედავ, ყოველთვის რაღაც ისეთს ვპოულობთ, არსებობის ილიზიას რომ გვიქმნის.**

**ვლადიმირი :** (*მოუთმენლად*)*.* ასეა, ასე, ჩვენ ხომ ჯადოქრები ვართ. მაგრამ , მოდი, მედგრად გავაგრძელოთ, რაც უკვე გადავწყვიტეთ, სანამ ისევ არ დაგვვიწყებია. (იღებს ჩექმას) *მოდი, აბა, მომეცი ფეხი.* (*ესტრაგონი ასწევს ფეხს.*) მეორე ფეხი, შე ღორო! (*ესტრაგონი ასწევს მეორე ფეხს.*) უფრო მაღლა! #

(ორივე მოხრილია და ბარბაცებს სცენაზე. ვლადიმირი, ბოლოს და ბოლოს, მოახერხებს და ჩააცმევს ესტრაგონს ჩექმას*.*) შეეცადე, გაიარო.

(*ესტრაგონი გაივლის .*) რას იტყვი, ა ბა?

**ესტრაგონი:** კარგად მაქვს.

**ვლადიმირი:** (*ჯიბიდან ზონარს ამოიღებს*)*.* აბა, ვცადოთ და თასმები გავუკეთეოთ .

**ესტრაგონი:** (*მთელი ძალით*)*.* არა, არა, არა და არა, არავიათარი თასმები!

**ვლადიმირი:** ინანებ მერე. აბა, ახლა მეორე ფეხზე ვცადოთ. ( *ისევე აცმევს, როგორც წინა ფეხზე.*) რას იტყვი, აბა?

**ესტრაგონი:** (*უგუნებოდ*)*.* კარგად მაქვს ესეც.

**ვლადიმირი:** არ გიჭერს??

**ესტრაგონი:**  ჯერ არა.

**ვლადიმირი:** მაშინ შენი იყოს, შეგიძლია დაიტოვო.

**ესტრაგონი:** მეტისმეტად დიდი მაქვს.

**ვლადიმირი:** იქნებ ერთ დღესაც წინდები ჩაიცვა და კარგად გექნება.

**ესტრაგონი:** სწორი შენიშვნაა.

**ვლადიმირი:** მაშინ, გამოდის იტოვებ?

**ესტრაგონი:** შევეშვათ ახლა ამ ჩექმებს.

**ვლადიმირი:** კი, მაგრამ —

**ესტრაგონი:** (*მძვინვარედ*)*.* საკმარისია-მეთქი! (*სიჩუმე.*) მგონი, შემიძლია ჩამოვჯდე კიდეც.

*ეძებს დასაჯდომ ადგილს, მერე მიდის და გორაკზე ჩამოჯდება.*

**ვლადიმირი:** აი, ზუსტად იქ იჯექი გუშინ საღამოს.

**ესტრაგონი:** ნეტა, დაძინება მაინც შემეძლოს.

**ვლადიმირი:** გუშინ ხომ გეძინა.

**ესტრაგონი:** შევეცდები.

*ჩანასახის პოზას იღებს, ისე რომ თავი მუხლებს შორის აქვს.*

**ვლადიმირი:** მაცადე. (მიდის და ესტრაგონის გვერდზე ჯდება და ხმამაღლა იწყებს სიმღერას*.*) ნახვამდის ნახვამდის ნახვამდის ნახვამდის

**ესტრაგონი:** (*მაღლ ა აიხედავს გაბრაზებული*)*.* ბოლო ხმაზე გაჰყვირი.

**ვლადიმირი:** (ჩუმი ხმით)*.*

ნახვამდის ნახვამდის ნახვამდის ნახვამდის   
 ნახვამდის ნახვამდის . . .

*ესტრაგონს ეძინება. ვლადიმირი ჩუმად დგება., იხდის პალტოს და ესტრაგონს მხრებზე აფარებს, მერე აღმა-დაღმა სიარულს იწყებს, მკლავებს იქნევს , რომ არ შეცივდეს. ესტრაგონს უცებ ეღვიძება, შეშლილივით წამოხტება.. ვლადიმირი მიირბენს მასთან, მკლავებს შემოახვევს.)* აქაა . . . აქაა . . . დიდი, ის აქ არის . . . არ შეგეშინდეს . . .

**ესტრაგონი:** ეჰ!

**ვლადიმირი:** იქ . . . იქ არის. . . ყველაფერი დამთავრდა.

**ესტრაგონი:** კინაღამ დავეცი—

**ვლადიმირი:** ყველაფერი დამთავრდა, ყველაფერი დამთავრდა. .

**ესტრაგონი:** გითხრა რის მწვერვალზე ვიყავი —

**ვლადიმირი:** არ მითხრა! წამოდი, ჩვენ ამ გზას ადვილად გავიკვლევთ.

ესტრაგონს მკლავზე ხელს კიდებს, წამოაყენებს და აღმა-დაღმა დაატარებს მანამ, სანამ ესტრაგონი უარს არ ეტყვის.

**ესტრაგონი:** საკმარისია. დავიღალე.

**ვლადიმირი:** გინდა, რომ ამ ერთ ადგილას გაიყინო და არაფრის კეთებაში ამოგხდეს სული?

**ესტრაგონი:** დიახ, მინდა.

**ვლადიმირი:** ასიამოვნე შენს თავს. (ხელს *გაუშვებს ესტრაგონს, აიღებს პალტოს და იცვამს.)*

**ესტრაგონი:** **მოდი, წავიდეთ.**

**ვლადიმირი: ვერ წავალთ..**

**ესტრაგონი: რატომ?**

**ვლადიმირი: ჩვენ ხომ გოდოს ველოდებით.**

**ესტრაგონი:** ეჰ! (*ვლადიმირი აღმა-დაღმა დადის.*) ერთ ადგილზე რატომ ვერ ჩერდები?

**ვლადიმირი:** მცივა.

**ესტრაგონი:** მეტისმეტად სწრაფად მოვედით.

**ვლადიმირი:** ჩვენი მოსვლა ყოველთვის შებინდებას ემთხვევა.

**ესტრაგონი:** მაგრამ დაღამება არა და არ გვეღირსა.

**ვლადიმირი:** ღამე უცებ დაგვატყდება თავს, როგორც გუშინ მოხდა.

**ესტრაგონი:** მერე უკვე ღამე იქნება.

**ვლადიმირი:** აი, მაშინ შეგვეძლება წასვლა.

**ესტრაგონი:** მერე ღამეს ისევ დღე მოჰყვება. (*პაუზა. სასოწარკვეთილად .*) რა უნდა გავაკეთოთ, რა უნდა ვიღონოთ!

**ვლადიმირი:** (*შეჩერდება, აღშფოთებულია*)*.* შეწყვიტე მოთქმა! სულ რა გატირებს! დამღალე!

**ესტრაგონი:** მე მივდივარ.

**ვლადიმირი:** (*ლაქის ქუდს დაინახავს*)*.* ვაა.

**ესტრაგონი:** ნახვამდის.

**ვლადიმირი:** ლაქის ქუდი. (მისკენ მიემართება.) ერთი საათია აქ ვარ და პირველად ვნახე. (*ძალიან ნასიამოვნებია.*) მშვენიერია!

**ესტრაგონი:** შენ მე აწი ვეღარასდროს მნახავ.

**ვლადიმირი:** ვიცოდი, რომ ის ადგილი ნამდვილად შესაფერისი იყო. ახლა ჩვენი ყველა პრობლემა წარსულს ჩაბარდა. (ქუდს აიღებს*, ათვალიერებს, ასწორებს.*) თავის დროზე ეს ნამდვილად შესანიშნავი ქუდი იქნებოდა. ( თავისი ქუდის მაგივრად ლაქისას იხურავს და თავისას ესტრაგონს აწვდის*.*) აჰა, დაიჭირე.

**ესტრაგონი:** რაა?

**ვლადიმირი:** გეჭიროს.

ესტრაგონი იღებს ვლადიმირის ქუდს. ვლადიმირი ირგებს ლაქის ქუდს. ესტრაგონი იხურავს ვლადიმირის ქუდს საკუთარი ქუდის ნაცვლად, რომელსაც ვლადიმირს აწოდებს. ვლადიმირი იღებს ესტრაგონის ქუდს. ესტრაგონი იხურავს ვლადიმირის ქუდს. ვლადიმირი იხურავს ესტრაგონიოს ქუდს ლაქის ქუდის ნაცვლად, რომელსაც ესტრაგონს აწოდებს. ესტრაგონი იღებს ლაქის ქუდს. ვლადიმირი იხურავს ესტრაგონის ქუდს. ესტრაგნი იხურავს ლაქის ქუდს ვლადიმირის ქუდის ნაცვლად, რომელსაც ვლადიმირის აწოდებს. ვლადიმირი იღებს თავის ქუდს, ესტრაგონი იხურავს ლაქის ქუდს. ვლადიმირი ირგებს თავის ქუდს ესტრაგონის ქუდის ნაცვლად , რომელსაც ესტრაგონს აწოდებს. ესტრაგონი იღებს თავის ქუდს.

*ვლადიმირი ირგებს თავის ქუდს. ესტრაგონი ირგებს თავის ქუდს ლაქის ქუდის ნაცვლად, რომელსაც ვლადიმირს აწოდებს. ვლადიმირი იღებს ლაქის ქუდს. ესტრაგონი თავის ქუდს იხურავს. ვლადიმირი ირგებს ლაქის ქუდს თავისი ქუდის ნაცვლად, რომელსაც ესტრაგონს აწოდებს . ესტრაგონი უკან უბრუნებს ვლადიმირს თავის ქუდს , რომელიც იღბს მას და უკანვე უბრუნებს ესტრაგონს, რომელიც აიღებს მას და ისევ უკან უბრუნებს ვლადიმირს, რომელიც აიღებს და ძირს აგდებს მას.*

**ესტრაგონი:** აბა, საიდან უნდა ვიცოდე?

**ვლადიმირი:** არც გეცოდინება, მაგრამ თუ მიხდება?

*თავს აქეთ-იქით აქნევს თავმომწონედ.*

**ესტრაგონი:** გამახინჯებს.

**ვლადიმირი:** კი, მაგრამ იმაზე მეტად არა, ვიდრე ვარ.

**ესტრაგონი:** არც მეტად და არც ნაკლებად.

**ვლადიმირი:** მაშინ მე დავიტოვებ. ჩემმა თავი მატკინა. (*პაუზა.*) გამკაწრა კიდეც.

*მოიხდის ლაქის ქუდს, იჭყიტება შიგნით, ანჯღრევს,ისევ იხურავს.* )

**ესტრაგონი:** მე მივდივარ. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** არ ითამაშებ?

**ესტრაგონი:** რა ვითამაშო?

**ვლადიმირი:** პოცოს და ლაქის როლები შევასრულოთ.

**ესტრაგონი:** ამ თამაშზე არაფერი მსმენია.

**ვლადიმირი:** მე ვიქნები ლაქი, შენ იყავი პოცო. (ლაქის იმიტაციას აკეთებს, ვითომ ჩემოდნის სიმძიმის გამო მოიხრება*. ესტრაგონი გიჟივით*  უყურებს.) მიდი, ახლა შენ განაგრძე.

**ესტრაგონი:** მე რის გაკეთება მევალება?

**ვლადიმირი:** უშვერი სიტყვებით უნდა გამომლანძღო!

**ესტრაგონი:** უსინდისო!

**ვლადიმირი:** უფრო ემოციურად!

**ესტრაგონი:** უხეირო! ვიგინდარა!

*(წელში ორად მოხრილი ნაბიჯს ხან წინ დგამს, ხან უკან.)*

**ვლადიმირი:** ახლა, მიბრძანე, იაზროვნე -თქო.

**ესტრაგონი:** რა გიბრძანო?

**ვლადიმირი:** მიბრძანე, რომ ვიაზროვნო, შე ღორო!

**ესტრაგონი:** მიდი, ღორო, იაზროვნე! (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** არ შემიძლია.

**ესტრაგონი:** საკმარისია უკვე.

**ვლადიმირი:** ახლა მიბრძანე ცეკვა.

**ესტრაგონი:** მე მივდივარ.

**ვლადიმირი:** იცეკვე, შე ღორო ! (*ერთ ადგილზე რაღაცას წვალობს. ესტრაგონი გადის მარცხენა კულისებიდან, გამალებით.*) არ შემიძლია! (*ზემოთ აიხედავს, ეძებს ესტრაგონს.*) გოგო! (სცენაზე დადის გაშმაგებული.  *მარცხნიდან შემოდის ესტრაგონი ქოშინით. ჩქარი ნაბიჯით მივა ვლადიმირთან, ჩაიკეცება მის მკლავებში.) როგოც იქნა, ისევ აქ ხარ!*

**ესტრაგონი :** რა დაწყევლილი ვარ!

**ვლადიმირი:** კი მაგრამ, სად იყავი? მეგონა, სამუდამოდ წახვედი.

**ესტრაგონი:** ისინი მოდიან!

**ვლადიმირი** : ვინ ისინი?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი :** რამდენი არიან?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** (*გახარებული ხმით*)*.* გოდო მოვიდა! გვეშველა! როგორც იქნა! გოგო! გოდო მოვიდა! გადავრჩით! მოდი, წავიდეთ და შევეგებოთ! (ესტრაგონს კულისებისკენ მიათრევს. *ესტრაგონი წინააღმდეგობას უწევს, თავს ითავისუფლებს ვლადიმირისგან და მარჯვენა კულისებიდან გადის)*  გოგო! მოდი აქ! (ვლადიმირი მარცხენა კიდისკენ მირბის*, ჰორიზონტს გაჰყურებს ყურადღებით. მარჯვნიდან შემოდის ესტრაგონი, ჩქარი ნაბიჯით მიდის ვლადიმირისკენ, მის მკლავებში ჩაეშვება.) როგორც იქნა, ისევ აქ ხარ!*

**ესტრაგონი:** ჯოჯეხეთში ვარ!

**ვლადიმირი:** შენ სად იყავი?

**ესტრაგონი:** იქიდანაც ისინი მოდიან!

**ვლადიმირი:** ალყაში ვართ! (*ესტრაგონი უკან გავარდება სირბილით.*) იმბეცილო! ისინი აქედან ვერასდროს მოვლენ. (ესტრაგონს მკლავში ჩასჭიდებს ხელს და სცენის წინა ნაწილისკენ მიათრევს. ორივე დგას სახით მაყურებლისკენ.) იქით გაიხედე! ახლომახლო სულიერიც კი არ ჩანს! მოშორდი აქედან ! სწრაფად! (ესტრაგონს აუდიტორიისკენ ეჯიკავება, ეტრაგონი შიშისგან *იკუნტება .*) არ მოშორდები? (*აუდიტორიისკენ.*) მესმის, გასაგებია ეს ყველაფერი. დაველოდოთ, სხვა რა შეგვიძლია. (ჩაფიქრდება*.*) ერთადერთ იმედად ისღა დაგრჩენია, აორთქლდე აქედან.

**ესტრაგონი:** სად წავიდე ?

**ვლადიმირი:** წადი და ხის უკან დაიმალე. (*ესტრაგონი მერყეობს.*) სწრაფად! ხის უკან-მეთქი!

( ესტრაგონი მიდის და ხის უკან იმალება*. რადგან მიხვდება რომ მაინც ჩანს, წინ გამოდის.*) ეს ხე არაფერში გვარგია რა.

**ესტრაგონი:** (*უფრო მშვიდი ხმით*)*.* თავი ვერ შევიკავე, მაპატიე. მეტი აღარ განმეორდება. მითხარი რა გავაკეთო.

**ვლადიმირი:** რაც არ უნდა გააკთო, არაფერი შეიცვლება.

**ესტრაგონი:** მიდი და იქ დადექი. (*მიათრევს ვლადიმერს სცენის მარჯვენა კულისებისკენ და სცენისკენ ზურგით აყენებს.*) აი, იქ იდექი, არ გაინძრე და თვალყური ადევნე. (ვლადიმირი ჰორიზონტს ათვალიერებს, თვალებს ხელებით იჩრდილავს. ესტრაგონი *გარბის და სცენის მარცხენა კიდეზე ჩერდება ვლადიმირის პარალელურად. თავს ატრიალებენ და ერთმანეთს შეჰყურებენ.*) **როგორც ვატყობ, ტრადიციას არ ვღალატობთ და ისევ შავ -ბნელ წარსულში ვბრუნდებით.**

( წამიერად ერთმანეთს შეათვალიერებენ, მერე ისევ სივრცეში ყურებას განაგრძობენ. *ხანგრძლივი სიჩუმე.*) ვინმე ხომ არ მოდის ჩვენსკენ?

**ვლადიმირი:** (*თავს მოატრიალებს.* ) *რა მითხარი*?

**ესტრაგონი:** (*უფრო ხმამაღლა* )*.* ვინმეს, ჩვენსკენ მომავალს, თუ ამჩნევ?

**ვლადიმირი:** არა.

**ესტრაგონი:** არც მე.

ისევ განაგრძობენ სივრცეში ყურებას. სიჩუმე.

**ვლადიმირი** **:** ნამდვილად რაღაც მოგეჩვენა.

**ესტრაგონი:** (*თავს ატრიალებს)*  რა?

**ვლადიმირი:** (*უფრო ხმამაღლა*)*.* ნამდვილად რაღაც მოგეჩვენა.

**ესტრაგონი:** ყვირილი არაა საჭირო!

*სივრცეში ყურებას განაგრძობენ. სიჩუმე.*

**ვლადიმირი და ესტრაგონი:** (*ერთდროულად მოტრიალდებიან*)*.* იცი, რომ -

**ვლადიმირი:** ოჰ, პარდონ!

**ესტრაგონი:** განაგრძე.

**ვლადიმირი:** არა, არა, ჯერ შენ.

**ესტრაგონი:** არა, არა, როგორ გეკადრება, ჯერ შენ.

**ვლადიმირი:** მე შეგაწყვეტინე.

**ესტრაგონი:** პირიქით.

*(ერთმანეთს მიაშტერდებიან გაბრაზებული მზერით. )*

**ვლადიმირი:** მაიმუნო!

**ესტრაგონი:** ღორო!

**ვლადიმირი:** დაასრულე სათქმელი, მე შენ გეუბნები!

**ესტრაგონი:** თვითონ დაასრულე!

*(სიჩუმე. ერთმანეთს უახლოვდებიან, ჩერდებიან.* )

**ვლადიმირი:** დებილო!

**ესტრაგონი:** **თამაშის აზრიც ესაა, უნდა გავლანძღოთ ერთმანეთი.**

*(მიტრიალდებიან, ერთმანეთს შორდებიან, ისევ ერთმანეთისკენ ტრიალდებიან და თვალებში უყურებენ ერთმანეთს. )*

**ვლადიმირი:** იდიოტო!

**ესტრაგონი:** პარაზიტო!

**ვლადიმირი:** დეგრადირებულო!

**ესტრაგონი:** იმბეცილო!

**ვლადიმირი:** კანალიზაციის ვირთხავ!

**ესტრაგონი:** კორუმპირებულო მღვდელო!

**ვლადიმირი:** კრეტინო!

**ესტრაგონი:** ლაყბობისექსპერტო!

**ვლადიმირი:** ოჰ!

*( მიტრიალდება.* )

**ესტრაგონი:** მოდი ახლა, დროა შევრიგდეთ.

**ვლადიმირი:** გოგო!

**ესტრაგონი:** დიდი!

**ვლადიმირი:** გასწი ხელი!

**ესტრაგონი:** აიღე!

**ვლადიმირი:** ჩამეხუტე!

**ესტრაგონი:** ჩაგეხუტო?

**ვლადიმირი:** გულში უნდა ჩაგიკრა!

**ესტრაგონი:** მოშორდი აქედან! (*ერთმანეთს ეხუტებიან. შორდებიან. #შოშორდებიან. შ სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** როგორ გარბის დრო როცა ერთობი! (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** ახლა რა უნდა ვქნათ?

**ვლადიმირი:** სანამ ველოდებით.

**ესტრაგონი:** სანამ ველოდებით. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** შეგვიძლია ვივარჯიშოთ.

**ესტრაგონი:** ჩვენი მოძრაობები.

**ვლადიმირი:** ჯერ წელში მოხვრა ვცადოთ.

**ესტრაგონი:** მერე გასწორება.

**ვლადიმირი:** მერე გავიწელოთ.

**ესტრაგონი:** და ასე შემდეგ.

**ვლადიმირი:** თან გავხურდეთ.

**ესტრაგონი:** თან დავმშვიდდეთ.

**ვლადიმირი:** აბა, შევუდგეთ საქმეს.

ვლადიმირი დახტის ხანი ერთ, ხან მეორე ფეხზე. ესტრაგონიც მას ბაძავს.

**ესტრაგონი:** (*მიატოვებს ხტომას*)*.* საკმარისია. დავიღალე.

**ვლადიმირი:** (*ესეც მიატოვებს.) .* არ ვართ ჩვენ ფორმაში. რას იტყვი ერთი, ღრმად ხომ არ ჩაგვესუნთქა?

**ესტრაგონი:** სუნთქვამ დამღალა.

**ვლადიმირი:** მართალი ხარ. (პაუზა*.*) მოდი, ხის როლი შევასრულით, ბალანსისთვის.

**ესტრაგონი:** ხის?

*(ვლადიმირი თითქოს ხე იყოს, ერთ ფეხზე დგება, ყანყალებს. )*

**ვლადიმირი:** (*ისევ ადამიანის როლს უბრუნდება და ორ ფეხზე დგება*)*.* ახლა შენი ჯერია. (*ახლა ესტრაგონი დგება ცალ ფეხზე, თითქოს ხეა.)*

**ესტრაგონი:** შენი აზრით, ღმერთი ხედავს ამას რომ ვაკეთებ ?

**ვლადიმირი:** თვალები უნდა დახუჭო.

(ესტრაგონი თვალებს ხუჭავს, უფრო მეტად ბარბაცებს. )

**ესტრაგონი:** (*ისევ ორივე ფეხზე დგება, ხელებს ცისკენ აღაპყრობს, ბოლო ხმაზე ყვირის*) ღმერთო, შემიბრალე!

**ვლადიმირი:** (*დამწუხრებული*)*.* და მე რა, შესაბრალებელი არ ვარ?

**ესტრაგონი:** მე შემიბრალე! მე! შემიბრალე! მე შემიბრალე!

*შემოდიან პოცო და ლაქი. პოცო ბრმაა. ლაქი ადრინდელივით ტვირთს ეზიდება. ისევ ის თოკი აქვთ, მაგრამ გაცილებით უფრო მოკლე. ახლა პოცოს უფრო ეადვილება ლაქის უკან მიყოლა. ლაქის სხვა ქუდი ახურავს. ვლადიმირის და ესტრაგონის დანახვაზე ლაქი უცაბედად შეჩერდება. რადგან პოცო გზას განაგრძობს, ლაქის შეეფეთება.*

**ვლადიმირი:** გოგო!

**პოცო:** (*ლაქის ებღაუჭება, რომელიც მძიმე ტვირთისგან თავს ძლივს იკავებს, რომ არ ჩაიკეცოს*)*.* რა ხდება? ვინ არის?

*( ლაქი ეცემა, ყველაფერი ძირს უვარდება, პოცოს ქვეშ მოიყოლებს და ასე იატაკზე წვანან თავიანთ ბარგი-ბარხანასთან ერთად).*

**ესტრაგონი:** გოდო მოვიდა?

**ვლადიმირი:** როგორც იქნა! ( *გორაკსკენ მიდის.*) როგორც იქნა!

**პოცო:** დამეხმარეთ!

**ესტრაგონი:**  გოდოა ნამდვილად?

**ვლადიმირი: უკვე ნებისყოფა გვღალატობდა, ამდენ ცდუნებას ვეღარ ვუმკლავდებოდით. ახლა დარწმუნებით შეგვიძლია ვთქვათ , რომ მეორედ მოსვლის ჟამი დაგვიდგა.**

**პოცო:** დამეხმარეთ!

**ესტრაგონი:** გესმის მისი ხმა?

**ვლადიმირი: უკვე მარტონი აღარ ვართ ღამის მოლოდინში, გოდოს მოლოდინში, მოლოდინის მოლოდინში.... რაც ჩვენ მთელი ეს საღამო ვიტანჯეთ, მარტოობაში. ახლა ყველაფერი დამთავრდა. დღეს უკვე იწყება ხვალ.**

**პოცო:** დამეხმარეთ!

**ვლადიმირი:** დრო ისევ გარბის. მზე ისევ ჩავა, მთვარე ამოვა, და ჩვენ კი... ამ ადგილის დატოვება მოგვიწევს.

**პოცო:** სამწუხაროა!

**ვლადიმირი:** საწყალი!

**ესტრაგონი:** მე მეგონა ის იყო.

**ვლადიმირი:** ვინ ის?

**ესტრაგონი:** გოდო.

**ვლადიმირი:** მაგრამ ეს გოდო არ არის.

**ესტრაგონი:** როგორ თუ არ არის?

**ვლადიმირი:** ეს გოდო არ არის.

**ესტრაგონი:** აბა ვინ არის?

**ვლადიმირი:** ეს პოცოა.

**პოცო:** აქეთ! აქეთ! მიშველეთ!

**ვლადიმირი:** ადგომის ძალა არ აქვს.

**ესტრაგონი:** წავიდეთ.

**ვლადიმირი:** ვერ წავალთ.

**ესტრაგონი:** რატომ?

**ვლადიმირი:** ჩვენ ხომ გოდოს ველოდებით.

**ესტრაგონი:** ეჰ!

**ვლადიმირი:** იქნებ კიდევ აქვს შემონახული შენთვის ერთი ძვალი

**ესტრაგონი :** ძვალი?

**ვლადიმირი:** ქათმის რომ ქონდა. არ გახსოვს?

**ესტრაგონი:** მან მომცა?

**ვლადიმირი:** დიახ.

**ესტრაგონი:** მიდი, კითხე.

**ვლადიმირი:** იქნებ ჯერ ჩვენი დახმარება სჭირდება.

**ესტრაგონი:** ჩვენი დახმარება რაში სჭირდება?

**ვლადიმირი:** წამოდგომაში.

**ესტრაგონი:** როგორ, ადგომა არ შეუძლია?

**ვლადიმირი:** უნდა და ვერ დგება.

**ესტრაგონი:** მაშინ მივცეთ წამოდგომის შესაძლებლობა.

**ვლადიმირი:** არ შეუძლია.

**ესტრაგონი:** რატომ?

**ვლადიმირი:** არ ვიცი. (პოცო იკრუნჩხება*, გმინავს,მუშტებს მიწას ურტყამს ).*

**ესტრაგონი:** ჯერ ძვალი უნდა ვთხოვოთ. თუ უარი გვითხრა, მაშინ არ დავეხმაროთ.

**ვლადიმირი:** იმის თქმა გინდა, რომ ჩვენს ხელთაა.

**ესტრაგონი:** დიახ.

**ვლადიმირი:** ერთი შენ იმაზეც ხომ არ ფიქრობ, რომ ჩვენი კეთილმოწყობილი კაბინეტები კარგ ანაზღაურებაში გავცვალოთ?

**ესტრაგონი:** რაა?

**ვლადიმირი:** ეს ჭკვიანური ჩანს. მაგრამ მე ერთი რამ მაშინებს.

**პოცო:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი:** რა თქვი?

**ვლადიმირი:** ის მაშინებს, რომ ლაქი, შეიძლება, მოულოდნელად დაგვისხლტეს ხელიდან.

**ესტრაგონი:** ვინ ლაქი?

**ვლადიმირი:** აი, ის შენ რომ გუშინ გეძგერა.

**ესტრაგონი:** გითხარი, ათნი იყვნენ- მეთქი.

**ვლადიმირი:** არა, მანამდე, წიხლი რომ გითავაზა ერთმა.

**ესტრაგონი:** ისიც იქაა?

**ვლადიმირი:** აი, ნამდვილად აქ ბრძანდება. ( *ლაქისკენ ტრიალდება.*) ამ წამს ჩუმადაა. მაგრამ ნებისმიერ მომენტში, შეიძლება, შეშლილის სახე მიიღოს.

**პოცო:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი:** მგონი, ჩვენც კარგად ვცემეთ, ჩვენ ორმა.

**ვლადიმირი:** შენ ფიქრობ, რომ ჩვენ მას ძილის დროს დავესხით თავს?

**ესტრაგონი:** ასეა.

**ვლადიმირი:** ეს შესანიშნავი იდეაა. მაგრამ მართლა შევძელით კი ამის გაკეთება? მართლა ჩაეძინა? (პაუზა) ყველაზე კარგი ის იქნება, პოცო რომ ახლა დასახმარებლად გვიხმობს, ეს მომენტი ხელიდან არ გავუშვათ და ჩვენს სასარგებლოდ გამოვიყენოთ.

**ვლადიმირი:** მიშველეთ!

**ვლადიმირი:** მისი დახმარება —

**ესტრაგონი:** ჩვენ უნდა დავეხმაროთ?

**ვლადიმირი:** დახმარების სანაცვლოდ ჩვენი მოთხოვნები წავუყენოთ.

**ესტრაგონი:** და შენ ფიქრობ რომ ის—

**ვლადიმირი:** მოდი რა, ამ უაზრო დისკურსში დროს ნუ დავკარგავთ! (*პაუზა.*) მოდი, რაღაც მაინც გავაკეთოთ, სანამ დრო გვაქვს! ყოველთვის კი არ შეგვწევს ძალა მოყვასს ხელი გავუწოდოთ. განა ყოველ დღე გვეძლევა იმის შესაძლებლობა, რომ ვინმეს რამე ვარგოთ. ამ შესაძლებლობაც სხვებიც თანაბარი სიხარულით გაიზიარებდნენ, ასე მგონია, თუ უფრო მეტად არა. ის სასოწარკვეთილი და განწირული ტირილი მთელმა კაცობრიობამ უნდა შეისმინოს, მე ახლაც კი გოდების ზარივით ჩამესმის ყურში! მაგრამ ახლა, ამ წამს ჩვენ ვართ ეს მთელი კაცობრიობა, არ აქვ მნიშვნელობა ჩვენ ეს გვინდა თუ არა. მოდი, ჩვენი შესაძლებლობის მაქსიმუმი გავაკეთოთ, სანამ ძალიან გვიან არაა! შენ რას იტყვი? (*ესტრაგონი დუმს.*) უნდა გვახსოვდეს, რომ როდესაც გულხელდაკრეფილები ავს და კარგს განვსჯით, ცხოველს არაფრით ვჯობივართ. მაგრამ მთავარი ეს არაა. მთავარი ისაა, რისთვის დავიბადეთ. და ჩვენ გაგვიმართლა, რომ ამაზე პასუხი ვიცით. . . **დიახ. ასეა, ამ უსასრულო გაუგებრობაში ერთი სიცხადე მაინც არსებობს - ჩვენ გოდოს მოსვლას ველოდებით-**

**ესტრაგონი:** ეჰ!

**პოცო:** მიშველეთ!

**ვლადიმირი:** **ან დაღამებას ველოდებით. (*პაუზა.*) ჩვენ ჩვენი პირობა შევასრულეთ და მორჩა, სულ ესაა. მართალია, წმინდანები არ ვართ, მაგრამ დანაპირები შევასრულეთ. განა რამდენ ადამიანს შეუძლია ამით იტრაბახოს?**

**ესტრაგონი:** ასეთი მილიარდობით იქნება.

**ვლადიმირი:** ასე გგონია?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** იქნებ მართალიც ხარ.

**პოცო:** მიშველეთ! #

**ვლადიმირი** **:** მე მხოლოდ ის ვიცი, რომ ამ სამყაროში დრო იწელება და ჩვენი მოქმედება დროში შეზღუდულია – არ ვიცი როგორ ვთქვა – ეს ერთი შეხედვით ლოგიკურადაც შეიძლება მოგვეჩვენოს, სანამ ჩვევად არ გვექცევა. შეიძლება ეს იმიტომაცაა ასე, რომ თავიდან ავიცილოთ გონებრივი აშლილობა. უეჭველი ასეა. მაგრამ, განა ჩვენი დაბნეულ-დაბინდული ცნობიერება ქვეცნობიერის უძირო წყვდიადში არ მოგზაურობს? აი, ხანდახან ამ ყველაფერში გარკვევის ინტერესი მკლავს. შენ უსმენდი ჩემს მსჯელობას?

**ესტრაგონი:** **ჩვენ ყველანი შეშლილებად ვიბადებით. ზოგი შეშლილად რჩება სიცოცხლის ბოლომდე.**

**პოცო:** მიშველეთ! გადაგიხდით!

**ესტრაგონი:** რამდენს?

**პოცო:** ას ფრანკს!

**ესტრაგონი:** ცოტაა.

**ვლადიმირი:** მე ასე ძალიან არ შევტოპავდი.

**ესტრაგონი:** შენ ფიქრობ, რომ ეს საკმარისია?

**ვლადიმირი:** არა, მე მინდოდა მეთქვა, რომ დაბადების მომენტში საკმარისი ჭკუა არ მქონდა ეს რომ გამეაზრებინა. მაგრამ ეს არაა მთავარი.

**ორასი:** ორასი!

**ვლადიმირი:** ჩვენ ველოდებით. ეს მოსაბეზრებელია. (ხელს ზემოთ აიქნევს). არა, კი არ ვაპროტესტებ, უბრალოდ, ყელში ამოგვივიდა უკვე და ამას ვერ უარვყოფთ.

და ჩვენ კი რას ვაკეთებთ ამ დროს? მოდი რა, სამსახურში მაინც წავიდეთ! (გორაკისკენ მიიწევს*, შეჩერდება.*) ერთ წამში ი ყველაფერი გაქრება და საკუთარ თავთან ისევ მარტო დავრჩებით, არარას ნისლში გახვეულნი!

*.*

**პოცო:** იყოს ორასი!

**ვლადიმირი:** მოვდივართ!

(ცდილობს პოცოს ფეხზე წამოყენებას, არ გამოსდის, ისევ ცდილობს, წაბორძიკდება, ეცემა, მაინც არ გამოსდის.)

**ესტრაგონი:**  რა მოგივიდათ თქვენ ყველას?

**ვლადიმირი:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი:** მე მივდივარ.

**ვლადიმირი:** არ დამტოვო! ისინი მომკლავენ!

**პოცო:** სად ვარ?

**ვლადიმირი:** გოგო!

**პოცო:** მიშველეთ!

**ვლადიმირი:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი:** მე მივდივარ.

**ვლადიმირი:** ჯერ წამოდგომაში დამეხმარე, მერე ერთად წავიდეთ.

**ესტრაგონი:** მპირდები?

**ვლადიმირი:** გეფიცები!

**ესტრაგონი: და უკან არასდროს ხომ არ დავბრუნდებით?**

**ვლადიმირი:** არასდროს!

**ესტრაგონი:** პირინეის კუნძულებზე წავალთ.

**ვლადიმირი:** სადაც გინდა იქ წავიდეთ.

**ესტრაგონი: ყოველთვის მინდოდა პირინეის კუნძულებზე ხეტიალი.**

**ვლადიმირი:** იხეტიალებ.

**ესტრაგონი:** (*იკუნტება*)*.* გაზები ვინ გაუშვა ?

**ვლადიმირი:** პოცომ.

**პოცო:** აქეთ! აქეთ! შემიბრალეთ!

**ესტრაგონი:** აღმაშფოთებელია!

**ვლადიმირი:** სწრაფად! ხელი მომეცი!

**ესტრაგონი:** მე მივდივარ. (*პაუზა. უფრო ხმამაღლა.*) მე მივდივარ.

**ვლადიმირი:** ხო, კარგი, მაგრამ მე მაინც მგონია, რომ ბოლოს მარტო შევძლებ ფეხზე წამოდგომას. (ცდილობს, ეცემა)

**ესტრაგონი:** რა გჭირს შენ?

**ვლადიმირი:** ჯანდაბაშიც წასულხარ.

**ესტრაგონი:** აქ გადაწყვიტე დარჩენა?

**ვლადიმირი:** ცოტა ხნით.

**ესტრაგონი:** მიდი ადექი, თორემ გაცივდები.

**ვლადიმირი:** ჩემზე არ ინერვიულო.

**ესტრაგონი:** წამოდი, დიდი, ღორის დონემდე ნუ დაეცემი!

*(ხელს გაუწვდის, მაგრამ ვლადიმირი სწრაფი მოძრაობით შეაჩერებს. )*

**ვლადიმირი:** მოქაჩე! (*ესტრაგონი ექაჩება, წაბორძიკდება, ეცემა. ხანგრძლივი სიჩუმე.).*

**პოცო:** მიშველეთ!

**ვლადიმირი:** აი, მოვედით.

**პოცო:** თქვენ ვინ ხართ?

**ვლადიმირი:** ჩვენ ადამიანები ვართ. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** კეთილი, მშობლიური დედამიწა!

**ვლადიმირი:** შეგიძლია წამოდგე?

**ესტრაგონი:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** სცადე.

**ესტრაგონი:** ოღონდ ახლა არა, ახლა არა. (*სიჩუმე).*

**პოცო:** რა მოხდა?

**ვლადიმირი:** (*ღრიალებს*)*.* ბოლოს და ბოლოს, მოკეტავ, თუ არა! პარაზიტო! საკუთარი თავის გარდა არავინ და არაფერი გაღელვებს!

**ესტრაგონი:** რას იტყვი, ცოტა ხანს ხომ არ წავთვლიმოთ?

**ვლადიმირი:** გაიგონე რა თქვა? უნდა რომ გაიგოს რა მოხდა!

**ესტრაგონი:** ყურადღებას ნუ მიაქცევ. დაიძინე. (*სიჩუმე).*

**პოცო:** შემიბრალეთ! შემიბრალეთ!

**ესტრაგონი:** (*თავიდან*)*.* ეს ვინ არის?

**ვლადიმირი:** ჩაგეძინა?

**ესტრაგონი:** ნამდვილად.

**ვლადიმირი:** ისევ ის გარეწარი პოცოა.

**ესტრაგონი:** მიდი და მოაკეტინე. წიხლი ამოარტყი.

**ვლადიმირი:** (პოცოს) გაჩერდები თუ არა! ბოქვენის ტილო! (*პოცო ეცემა.*)

მოკეტა, როგორც იქნა!

**ესტრაგონი:** ახლა რა ვქნათ?

**ვლადიმირი:** იქნებ შევძლო და მასთან როგორმე მივხოხდე.

**ესტრაგონი:** არ დამტოვო!

**ვლადიმირი:** ან იქნებ დავუძახო.

**ესტრაგონი:** მიდი, დაუძახე.

**ვლადიმირი:** პოცო! (*სიჩუმე.*) პოცო! (*სიცუმე.*) პასუხი არ ა რის.

**ესტრაგონი:** ერთად დავუძახოთ.

**ვლადიმირი და ესტრაგონი:** პოცო! პოცო!

**ვლადიმირი:** გაინძრა.

**ესტრაგონი:** დარწმუნებული ხარ, რომ პოცო ჰქვია?

**ვლადიმირი:** (*შეშფოთებული*)*.* ბატონო პოცო! დაბრუნდით! ჩვენ აღარ გაწყენინებთ! (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** იქნებ რამე სხვა სახელით მივმართოთ .

**ვლადიმირი:** შიში დამეუფლა, ხომ არ კვდება.

**ესტრაგონი:** სახალისო იქნებოდა.

**ვლადიმირი:** რა იქნებოდა სახალისო?

**ესტრაგონი:** მისთვის სხვა სახელები რომ დაგვეძახა ერთმანეთის მოიყოლებით. დროს გავიყვანდით. ადრე თუ გვიან ხომ გავარტყამდით მის ნამდვილ სახელს.

**ვლადიმირი:** გეუბნები, პოცო ჰქვია- მეთქი.

**ესტრაგონი:** ამას მალე ვნახავთ. (ჩაფიქრდება) აბელ! აბელ!

**პოცო:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი:** ხედავ, როგორ პირველივე ცდაზე მოვახვედრე!

**ვლადიმირი:** უკვე ყელში ამომივიდა ამაზე საუბარი.

**ესტრაგონი:** იქნებ მეორეს კაენი ჰქვია. კაენ! კაენ! კაენ!

**ვლადიმირი:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი:** მასში მთელი კაცობრიობაა გაერთიანებული. (*სიჩუმე.*) შეხედე იმ პატარა ღრუბელს.

**ვლადიმირი:** (*მაღლა აიხედავს*)*.* სად?

**ესტრაგონი:** აი, იქ. ზენიტზე.

**ვლადიმირი:** როგორ? (*პაუზა.*) რა არის ახლა ამაში ასეთი გასაოცარი? (სიჩუმე.)

**ესტრაგონი:** მოდი რა, წინააღმდეგი ხომ არ ხარ თემა რომ შევცვალოთ?

**ვლადიმირი:** მეც ზუსტად ამის თქმას ვაპირებდი.

**ესტრაგონი:** მაგრამ რაზე ვისაუბროთ?

**ვლადიმირი:** ეჰ! (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** სანამ საუბარს დავიწყებთ, ხომ არ ავმდგარიყავით?

**ვლადიმირი:** ვცადოთ, ნებისმიერ შემთხვევაში ეს არაფერს გვავნებს. (*ადგებიან).*

**ესტრაგონი:** რამე საბავშვო თამაში ხომ არ გვეცადა.

**ვლადიმირი:** ეს უკვე ნებისყოფის საკითხია.

**ესტრაგონი:** ახლა რა ვქნათ?

**ვლადიმირი:** მიშველეთ!

**ესტრაგონი: წავიდეთ.**

**ვლადიმირი: ვერ წავალთ.**

**ესტრაგონი: რატომ?**

**ვლადიმირი: ჩვენ ხომ გოდოს ველოდებით.**

**ესტრაგონი:** ეჰ! (*სასოწრკვეთილი ხმით.*) სხვა რა გზა გვაქვს, სხვა რა გზა გვაქვს!

**ვლადიმირი:** მიშველეთ!

**ვლადიმირი:** რას იტყვი, ამას რომ დავეხმაროთ?

**ესტრაგონი:** რა უნდა?

**ვლადიმირი:** ადგომა უნდა.

**ესტრაგონი:** და მერე რატომ ვერ დგება?

**ვლადიმირი:** უნდა, რომ ჩვენ დავეხმაროთ ადგომაში.

**ესტრაგონი:** და მერე რატომ არ ვეხმარებით, რას ველოდებით?

**(ეხმარბიან პოცოს ფეხზე წამოდგომაში, ხელს რომ გაუშვებენ, პოცო ისევ ეცემა.** *)*

**ვლადიმირი:** ხელი არ უნდა გავუშვათ. (ისევ ააყენებენ პოცოს. პოცო ვლადიმირსა და ესტრაგონს შორის ჩაიკეცება, ხელები მათ კისერზე აქვს შემოჭერილი*.)*  უკეთესად ხარ?

**პოცო:** თქვენ ვინ ხართ?

**ვლადიმირი:** ნუთუ, არ გეცნობით?

**ვლადიმირი:** ბრმა ვარ. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** იქნებ მომავლის ჭვრეტის უნარი აქვს.

**ვლადიმირი:** როდიდან?

**პოცო:** შესანიშნავი მხედველობა მქონდა- მაგრამ... თქვენ ვინ ხართ, მეგობრები?

**ესტრაგონი:** (*ხმამაღლა იცინიან*)*.* უნდა, რ ომ გაიგოს მეგობრები ვართ თუ არა!

**ვლადიმირი:** არა, მას აინტერესებს, მისი მეგობრები თუ ვართ.

**ესტრაგონი:** რა აინეტერესებს?

**ვლადიმირი:** ჩვენ უკვე დავუმტკიცეთ, რომ ვართ, რადგან დავეხმარეთ.

**ესტრაგონი:** ნამდვილად. მისი მეგობრები რომ არ ვიყოთ, ნეტა, დავეხმარებოდით თუ არა?

**ვლადიმირი:** შესაძლოა.

**ესტრაგონი:** ასეა.

**ვლადიმირი:** ახლა ამაზე კამათს ნუ დავიწყებთ.

**პოცო:** შარაგზის ყაჩაღები ხომ არ ხართ?

**ესტრაგონი:** ყაჩაღები! ყაჩაღებს ვგავართ?

**ვლადიმირი:** ეშმაკმა დასწყევლოს, ვერ ხედავ , რომ ადამიანი ბრმაა?

**ესტრაგონი:** ეშმაკმა დალახვროს, ასეთ მდგომარეობაში რამ ჩააგდო. (პაუზა) თან, როგორ გველაპარაკება

**პოცო:** არ მიმატოვოთ!

**ვლადიმირი:** არავითარ შემთხვევაში.

**ესტრაგონი:** ეს ახლა ფიქრობ ასე.

**პოცო:** რომელი საათია?

**ვლადიმირი:** (*ცას ათვალიერებს*)*.* შვიდი საათია. . . რვა საათია . . .

**ესტრაგონი:** ეს იმაზეა დამოკიდებული წელიწადის რომელი დროა.

**პოცო:** საღამოა?

*(სიჩუმე. ვლადიმირი და ესტრაგონი გულდასმით გასცქერიან მზის ჩასვლას. )*

**ესტრაგონი:** მზე ამოდის.

**ვლადიმირი:** შეუძლებელია.

**ესტრაგონი:** იქნებ განთიადია.

**ვლადიმირი:** ნუ სულელობ. დასავლეთისკენ იყურები.

**ესტრაგონი:** შენ საიდან იცი?

**პოცო:** ((*ტკივილნარევი კივილით* )*.* საღამოა?

**ვლადიმირი:** ყოველ შემთხვევაში, მზე უმოძრაოდაა ერთ ადგილზე გაჩერებული.

**ესტრაგონი:** გეუბნები, ამოდის-მეთქი.

**პოცო:** ჩემს შეკითხვას რატომ არ პასუხობთ?

**ესტრაგონი:** ერთი შანსი მოგვეცი. .

**ვლადიმირი:** (*დარწმუნებულად*)*.* საღამოა, ბატონო, საღამო. ღამო ახლოვდება. ჩემს მეგობარი კი ამას ეჭვის თვალით უყურებს და მე კი უნდა ვაღარო, რომ მან წამიერად გამომაფხიზლა. მაგრამ ამ გრძელ დღეს ფუჭად არ ჩაუვლია და მე დარწმუნებით შემიძლია გითხრათ, რომ რეპერტუარი დასასრულს უახლოვდება. (*პაუზა.*) ახლა როგორ გრძნობ თავს?

**ესტრაგონი:** ჩვენ რამდენი ხანი უნდა ვათრიოთ ეს აქეთ-იქით? (სანახევროდ ხელს უშვებენ პოცოს, მაგრამ როგორც კი ეცემა, იჭერენ. ) კარიატიდები ხომ არ ვართ!

**ვლადიმირი:** თუ სწორად გავიგე, ამბობდი, რომ კარგი მხედველობა გქონდა

**პოცო:** ჩინებული! ჩინებული, ჩინებული მხედველობა! ( *სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** (*გაღიზიანეულად*)*.* გულწრფელად ილაპარაკე! გულწრფელად !

**ვლადიმირი:** დატოვე თავის თავთან მარტო. ნუთუ, ვერ ხვდები, რომ წარსულის ბედნიერ დღეებზე ფიქრობს. (პაუზა) *Memoria praeteritorum bonorum*— წარსულის გახსენება ტკბილია. ნამდვილად უსიამოვნო რამაა.

**ესტრაგონი:** ამას ჩვენ ვერ მივხვდებით.

**ვლადიმირი:** და ასეთი რამ მოულოდნელად დაგემართა?

**პოცო:** საკმაოდ ჩინებული!

**ვლადიმირი:** მე მაინტერესებს ეს მოულოდნელად დაგემართა თუ არა.

**პოცო:** ერთ დილას გავიღვიძე და ბრმა ვიყავი, ისეთივე ბრმა, როგორც ბედისწერა. (*პაუზა.*) ზოგჯერ თავი ისევ სიზმარში მგონია.

**ვლადიმირი:** და ეს როდის მოხდა?

**პოცო:** არ ვიცი.

**ვლადიმირი:** მაგრამ გუშინდელზე უფრო გვიან არ იქნებოდა—

**პოცო:** (*ძალიან ხმამაღალა*)*.* დაკითხვას ნუ მიწყობთ! ბრმებს დროის შეგრძნება როდი აქვთ. მათთვის დროის საკითხები სრულიად გაუგებარია.

**ვლადიმირი:** რას ამბობთ, ჩვენ ამაზე წარმოდგენაც არ გვქონდა! დარწმუნებული ვიყავი , რომ პირიქით იყო.

**ესტრაგონი:** მივდივარ.

**პოცო:** ჩვენ სად ვართ?

**ვლადიმირი:** ვერ გეტყვი.

**პოცო:** ბორდზე ცნობილი ადგილი ხომ არ არის?

ვლადიმირი: ამ ადგილზე არაფერი მსმენია.

**პოცო:** მაინც როგორია?

**ვლადიმირი:** (ირგვლივ იყურება). შეუძლებელია აღწერა. არაფერს გავს. მხოლოდ ერთი ხე დგას.

**ვლადიმირი:** მაშინ ბორდი არ ყოფილა.

**ესტრაგონი:** (*თავს ჩაღუნავს*)*.* რაღაცნაირად განსხვავდება მისგან.

**პოცო:** ჩემი მსახური სადაა?

**ვლადიმირი:** აქაა სადღაც, ახლომახლო.

**პოცო:** რატომ არ მპასუხობს, როცა ვეძახი?

**ვლადიმირი:** არ ვიცი. ეტყობა, ჩაეძინა. იქნებ მოკვდა კიდეც.

**პოცო:** მეტყვით სინამდვილეში რა მოხდა?

**ესტრაგონი:** გეტყვით!

**ვლადიმირი:** ორივეს ფეხი აგისრიალდათ. (*პაუზა.*) და დაეცით.

**პოცო:** (ლაქიზე უთითებს) მიდი და ნახე, რამე ხომ არ იტკინა.

**ვლადიმირი:** შენ ვერ მიგატოვებთ.

**პოცო:** ორივეს წასვლა არაა აუცილებელი.

**ვლადიმირი:** (*ესტრაგონს*)*.* შენ წადი.

**ესტრაგონი:** მას შემდეგ რაც მან მე დამიშავა? გამორიცხულია!

**პოცო:** კარგი, კარგი, გაუშვი შენი მეგობარი, როგორი უვარგისი ვინმეა. (*სიჩუმე.*) კი მაგრამ, რას ელოდება?

**ვლადიმირი:** რას ელოდები?

**ესტრაგონი:** გოდოს ველოდები.

*სიჩუმე.*

**ვლადიმირი:** ზუსტად რა უნა გააკეთოს?

**პოცო:** ნუ, თავიდან თოკი უნდა მოქაჩოს , იმ ძალით რა ძალითაც გაუხარდება, მაგრამ იმდენ ხანს, რომ არ დაახრჩოს. როგორც წესი, ის ამაზე რეაგირებს. თუ არა, თავისი ჩექმა უნდა უთავაზოს პირდაპირ სახესა და გენიტალიებში რაც შეიძლება მაგრად.

**ვლადიმირი:** (*ესტრაგონს*)*.* ხედავ, საშიში არაფერია. მეტიც, შესაძლებლობა გეძლევა, შური იძიო.

**ესტრაგონი:** და თუ თავდაცვას დაიწყებს?

**პოცო:** გამორიცხულია, ის თავს არასდროს იცავს.

**ვლადიმირი:** შენს გადასრჩენად იმ წამსვე იქ გავჩნდები.

**ესტრაგონი:** თვალი არ მომაშორო.

*ლაქისკენ მიდის. .*

**ვლადიმირი:** სანამ საქმეს შეუდგები, დარწმუნდი, რომ ცოცხალია. თუ მკვდარია, თავის შეწუხებას აზრი არ აქვს.

**ესტრაგონი:** (*ლაქისკენ იხრება*)*.* სუნთქავს.

**ვლადიმირი:** ისუნთქოს.

უეცარად გაცოფებული იწყებს ლაქისთვის წიხლის დარტყმას და თან ლანძღავს.

*ვლადიმირი ფეხს იტკენს და და კოჭლობით გაეცლება ლაქის. თან ტკივილისგან გმინავს. ლაქი შეინძრევა.*

**ესტრაგონი:** ეჰ, ბრუტუს!

მაღლობზე ჩამოჯდება და ჩექმების გახდას ცდილობს. მაგრამ მალევე ანებებს თავს და ძილისთვის განეწყობა*, მკლავებს მუხლებზე ჩამოიდებს, თავს კი მკლავზე.*

**პოცო:** ახალა რაღა მოხდა?

**ვლადიმირი:** ჩემი მეგობარი დაშავდა.

**პოცო:** და ლაქი?

**ვლადიმირი:** ეს ლაქია?

**პოცო:** რა თქვი?

**ვლადიმირი:** ეს ლაქია?

**პოცო:** ვერაფერი გავიგე.

**ვლადიმირი:** თქვენ პოცო ბრძანდებით?

**პოცო:** ნამდვილად ასეა, მე პოცო ვარ.

**ვლადიმირი:** ისევ ის პოცო, გუშინ რომ რომ აქ იყო?

**პოცო:** გუშინ?

**ვლადიმირი:** ჩვენ გუშინ გავიცანით ერთმანეთი. (*სიჩუმე.*) ნუთუ, აღარ გახსოვს?

**პოცო:** საერთოდ არ მახსოვს გუშინ ვინმეს თუ შევხვდი მაგრამ არც ხვალ მემახსოვრება, დღეს ვის შევხვდი. ასე რომ, ჩემ ნათქვამს ნუ ენდობით.

**ვლადიმირი:** მაგრამ —

**პოცო:** საკმარისია! ადექი, შე ღორო!

**ვლადიმირი:** ის შენ გასაყიდად გყავდა ბაზარში. თვითონ მოგვიყევი. მერე იცეკვა. იაზროვნა. შენთვის სანახაობა მოიწყვე.

**პოცო:** გამიშვით! (*ვლადიმირი გაეცლება.*) ადექი!

*ლაქი დგება, თვის ნივთებს ააგროვებს.*

**ვლადიმირი:** აქედან სად მიდიხართ?

**პოცო:** წინ. (ლაქი, ტვირთისგან დამძიმებული და მოხრილი*,პოცოს წინ იკავებს ადგილს)* მათრახი, ჩქარა! (ლაქი ყველაფერს ძირს დებს, ეძებს მთრახს, იპოვის, პოცოს ხელზე ჩამოაცვამს, ისევ იღებს თავის ნივთებს.) *თოკი-* მეთქი!

*ლაქი ისევ ძირს დებს ყველაფერს, თოკის ბოლოს პოცოს ხელში უდებს, ისევ იღებს ყველაფერს.*

**ვლადიმირი:** ჩემოდანში რა უდევს?

**პოცო:** ქვიშა. (*თოკს მთელი ძალისხმევით მოქაჩავს.*) წინ!

**ვლადიმირი:** ჯერ არ წახვიდე.

**პოცო:** მივდივარ.

**ვლადიმირი:** არავინ რომ არ დაგეხმაროს რას იზამ?

**პოცო:** დავიცდით, სანამ ადგომას შევძლებთ. მერე კი გზას გავაგრძელებთ! წინ!

**ვლადიმირი:** სანამ წახვალთ, უბრძანე, რომ იმღეროს.

**პოცო:** ვის?

**ვლადიმირი:** ლაქის.

**პოცო:** იმღეროს?

**ვლადიმირი:** ხო, ან იაზროვნოს, ან ლექსი თქვას.

**პოცო:** მაგრამ, ის ხომ მუნჯია .

**ვლადიმირი:** მუნჯი!

**პოცო:** დამუნჯდა. ტანჯვის გამოხატვაც კი არ შეუძლია.

**ვლადიმირი:** მუნჯი! როდიდან?

**პოცო:** (*უცებ გაცოფებული.*) განა თქვენ არ მაყენებთ ტანჯვას ამ დაწყევლილ დროზე რომ მელაპარაკებით! ეს საშინელებაა! როდის! როდის! ნუთუ, ერთი დღე თქვენთვის საკმარისი არ არის. ერთ დღეს იყო, ის რომ დამუნჯდა, ერთდ დღეს იყო, მე რომ დავბრმავდი, ერთ დღესაც ჩვენ ყველანი დავყრუვდებით, ოდესღაც, ერთ დღეს დავიბადეთ, ოდესმე ერთ დღეს მოვკვდებით, იმავე დღეს, იმავე წამს, ნუთუ, ეს ყველფერი ჯერ კიდევ გაუგებარია? (უფრომ მშვიდად). რომ ვიბადებით, სიკვდილიც იქვეა, გვერდითაა ჩასაფრებული, ცხოვრება წამიერი გაელვებაა და მერე ისევ ღამდება, სიკვდილის წყვდიადი დგება. (თოკს ძლიერად ექაჩება.) წინ-მეთქი!

*(გადიან პოცო და ლაქი. ვლადიმირი მათ სცენის კიდემდე მიჰყვება, გაჰყურებს მათ , ისმის დაცემის ხმა, რომელსაც ვლადიმირის სახის გამომეტყველება უფრო ამძაფრებს, რითაც ცხადი ხდება, რომ ისევ წაიქცნენ. სიჩუმე. ვლადიმირი ესტრაგონისკენ მიდის, ერთხან ათვალიერებს მას, მერე ძლიერ შეაჯანჯღარებს. )*

**ესტრაგონი:**

(*უკონტროლო ჟესტები, უაზრო სიტყვები. როგორც იქნა გამოეღვიძა) დაძინების უფლებას რატომ არასდროს მაძლევ?*

**ვლადიმირი:** თავი მარტოსულად ვიგრძენი.

**ესტრაგონი:** დამესიზმრა, რომ ბედნიერი ვიყავი.

**ვლადიმირი:** ამით დრო მაინც გაიყვანე.

**ესტრაგონი:** დამესზმრა, რომ —

**ვლადიმირი:** (*აგრესიულად*)*.* აღარ მითხრა! (*სიჩუმე.*) ნეტა, ვიცოდე მართლა ბრმაა თუ არა.

**ესტრაგონი:** ბრმა? ვისზე ამბობ?

**ვლადიმირი:** პოცოზე.

**ესტრაგონი:** ბრმა?

**ვლადიმირი:** გვითხრა, ბრმა ვარო.

**ესტრაგონი:** და შენ როგორ გგონია?

**ვლადიმირი:** მომეჩვენა, თითქოს, გვხედავდა.

**ესტრაგონი:** ეს სიზმარი იყო.

(*პაუზა.*) წავიდეთ. არ შეგვიძლია. ეჰ! (*პაუზა.*) დარწმუნებული ხარ რომ ის ის არ იყო?

**ვლადიმირი:** ვინ ის?

**ესტრაგონი:** გოდო.

**ვლადიმირი:** მაგრამ ვისზე ამბობ?

**ესტრაგონი:** პოცოზე.

**ვლადიმირი:** გამორიცხულია! (*ნაკლებ დარწმუნებულად.*) გამორიცხულია! (*კიდევ უფრო ნაკლებად დარწმუნებული.*) გამორიცხულია!

**ესტრაგონი:** მგონი ადგომის დროა. (ადგომისას ეტყობა, რომ ტკივილს გრძნობს) ოჰ! დიდი!

**ვლადიმირი:** უკვე აღარ ვიცი რა ვიფიქრო.

**ესტრაგონი:** ჩემი ფეხები! (ისევ ჯდება და ბათინკების გახდას ცდილობს. *) დამეხმარე*!

**ვლადიმირი:** ნუთუ მე მეძინა, როცა სხვები იტანჯებოდნენ? ახლაც ხომ არ მძინავს? ხვალ, როდესაც გამეღვიძება, ან მგონია, რომ გამეღვიძება, მექნება კი რამე სათქმელი დღევანდელ დღეზე? თუ მხოლოდ ის, რომ აქ, ამ ხესთან, დაღამებამდე გოდოს ველოდებოდი? ნუთუ მხოლოდ ის მექნება სათქმელი, რომ პოცომ თავის მსახურთან ერთად ჩამოიარა და გამოგველაპარაკა ? ალბათ კი. მაგრამ ყოველივე ამაში იქნება ჭეშმარიტება?  
(ესტრაგონი თავის ჩექმებთან უშედეგო წვალების შემდეგ ისევ ჩათვლემს. ვლადიმირი  *შეჰყურებს.*) ვერაფერს გაიგებს. როგორც კი დამიწყებს თავსდატეხილ უბედურებაზე საუბარს, ეგრევე სტაფილოს მივაწოდებ. (*პაუზა.*) დაბადება უკვე თავისთავად პრობლემაა, რადგან თავი საფლავის სასთუმალზე გვიდევს. და მესაფლავე მობეზრებულად, ღრმად ორმოში მარწუხებს გვილაგებს. დაბერების დრო გვეძლევა. ჰაერი ჩვენი ტკივილითაა გაჟღენთილი. (*სმენად იქცევა.*) ჩვენი ყველაზე დიდი მტერი ჩვენი ჩვევები და ტრადიციებია. (ისევ ესტრაგონს შეხედავს*.*) ვიღაც მეც ასე მაკვირდება და ჩემზეც ამბობს, დაე, იძინოს, რადგან ისედაც ძინავს და ამ ქვეყნის არაფერი გაეგება. (პაუზა*.*) მე მეტს ვერ გავუძლებ! (პაუზა*.*) რა ვილაპარაკე?

*(გაცხარებული აქეთ-იქით დადის, ბოლოს სცენის მარცხენა კიდეში ჩერდება, ფიქრებში ჩაძირული.) მარჯვნიდან შემოდის ბიჭი. შეჩერდება. სიჩუმე.*

**ბიჭი:** ბატონო . . . (*ვლადიმირი მისკენ შემოტრიალდება.*) ბატონო ალბერტ . . .

**ვლადიმირი:** მოდი, საქმეს შევუდგეთ. (*პაუზა.*) ვერ მიცანი?

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** შენ არ იყავი გუშინ რომ მოხვედი?

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი :** აბა, ახლა პირველად გვესტუმრე?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო. (სიჩუმე*).*

**ვლადიმირი:** გოდოს დანაბარები უნდა გადმოგვცე?

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** ამ საღამოს არ აპირებს მოსვლას.

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** მაგრამ ხვალ მოვა.

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** უეჭველი მოვა.

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** გზაზე ვინმეს არ გადაეყარე?

**ბიჭი:** არა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** იმ ორ . . . (*ყოყმანობს*) . . . კაცს ვგულისხმობ.

**ბიჭი:** არავინ შემხვედრია, ბატონო. (სიჩუმე*.* )

**ვლადიმირი:** და ბატონი გოდო რას საქმიანობს? (*სიჩუმე.*) გესმის, რას გეკითხები? #

**ბიჭი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** მერე?

**ბიჭი:** **შვებულებაშია, ბატონო. (*სიჩუმე).***

**ვლადიმირი:** შენ ძმა როგორაა?

**ბიჭი:** ავადაა, ბატონო.

**ვლადიმირი:** იქნებ გუშინ შენს მაგივრად ის იყო მოსული.

**ბიჭი:** არ ვიცი, ბატონო. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** (*ჩუმი ხმით*)*.* ბატონი გოდო წვერებიანია?

**ვლადიმირი:** დიახ, ბატონო.

**ვლადიმირი:** ჭაღარა წვერი აქვს . . . (*ყოყმანობს*) . . . თუ შავი?

**ბიჭი:** მგონი თეთრი, ბატონო. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** უფალო იესო ქრისტე, შეგვიწყალე! (*სიჩუმე).*

**ბიჭი:** თქვენგან რა გადავცე ბატონ გოდოს?

**ვლადიმირი:** უთხარი, რომ . . . (*ყოყმანობს*) . . . უთხარი, რომ მნახე და რომ . . . (*ყოყმანობს*) . . . რომ მნახე. (პაუზა. ვლადიმირი წინ მიიწევს, ბიჭი იკრუნჩხება*. ვლადიმირი ჩერდება, ბიჭიც ჩერდება. უეცრად და აგრესიულად.)*  დაწმუნებული ხარ, რომ მნახე და ხვალმ ისევ არ მოხვალ და არ მეტყვი, რომ არასდროს შეგხვედრივარ!

*(სიჩუმე. ვლადიმირი უეცრად წინ გაიჭრება, ბიჭი მას გაერიდება და სირბილით გადის სცენიდან. სიჩუმე. მზე ჩადის, მთვარე ამოდის. ისევ ისე , როგორც პირველ მოქმედებაში. ვლადიმირი გაუნძრევლად დგას. ესტრაგონი იღვიძებს, ჩექმებს იხდის, წამოდგება, ჩექმა ცალ-ცალკე უჭირავს ხელში, მიდის და სცენის წინა ცენტრში დებს, მერე ვლადიმირთან მიდის. )*

**ესტრაგონი:** რა მოგივიდა?

**ვლადიმირი:** არაფერი.

**ესტრაგონი:** მე მიდივარ.

**ვლადიმირი:** მეც.

**ესტრაგონი:** დიდ ხანს მეძინა?

**ვლადიმირი:** არ ვიცი. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** სად წავიდეთ?

**ვლადიმირი:** შორს არა.

**ესტრაგონი:** ეჰ, კარგი, აქედან რაც შეიძლება შორს წავიდეთ.

**ვლადიმირი:** არ შეგვიძლია.

**ესტრაგონი:** რატომ?

**ვლადიმირი:** ხვალ ისევ უნდა დავბრუნდეთ.

**ესტრაგონი:** რისთვის?

**ვლადიმირი:** გოდოს რომ დაველოდოთ.

**ესტრაგონი:** ეჰ! (*სიჩუმე.*) არ მოვიდა?

**ვლადიმირი:** არა.

**ესტრაგონი:** ახლა კი ძალიან გვიანია.

**ვლადიმირი:** ხო, დაღამდა უკვე.

**ესტრაგონი:** და რა იქნება , რომ გადავაგდოთ? (პაუზა) *უბრალოდ რომ წავიდეთ და გადავაგდოთ?*

**ვლადიმირი:** დაგვსჯის. (*სიჩუმე. ხეს შეხედავს.*) ყველაფერი გამხმარია ამ ხის გარდა.

**ესტრაგონი:** (*ხეს ათვალერებს*)*.* ეს რა არის?

**ვლადიმირი:** ხეა.

**ესტრაგონი:** გასაგებია, მაგრამ რომელი ხე??

**ვლადიმირი:** აბა, მე რა ვიცი. ტირიფი.

ესტრაგონი ვლადიმირს ხისკენ  *ძალით მითრევს. გაუნძრევლად დგანან ხის წინ. სიჩუმე.*

**ესტრაგონი:** რას იტყვი, თავი ხომ არ ჩამოგვეხრჩო?

**ვლადიმირი:** კი მაგრამ რითი?

**ესტრაგონი:** რამე თოკი არ გაქვს?

**ვლადიმირი:** არა.

**ესტრაგონი:** მაშინ ვერ ჩამოვიხრჩობთ. (*სიჩუმე).*

**ვლადიმირი:** წავიდეთ.

**ესტრაგონი:** მოიცა, აგერ ჩემი ქამარი.

**ვლადიმირი:** არ ეყოფა, მოკლეა.

**ესტრაგონი:** შეგიძლია ჩემს ფეხებს ჩამოეკიდო.

**ვლადიმირი:** და ჩემსაზე ვინ ჩამოეკიდება?

**ესტრაგონი:** სწორი კითხვა დასვი.

**ვლადიმირი:** მაჩვენე . (ესტრაგონი მოუშვებს *ზონარს, რომელიც შარვალს უმაგრებს, რომელიც მეტისმეტად დიდი აქვს და შარვალი მუხლებამდე ჩაუვარდება. )* მაგრამ გაუძლებს?

**ესტრაგონი:** ამას მალე ვნახავთ.

*ორივე ზიონარის წვერს კიდებს ხელს და აქეთ-იქით ექაჩება.*



*ზონარი წყდება. კინაღამ ეცემიან.*

**ვლადიმირი:** წყევლას აზრი არ აქვს. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** შენ გინდა მითხრა, რომ ხვალ აქ მოსვლა ისევ მოგვიწევს?

**ვლადიმირი:** ასეა.

**ესტრაგონი:** მანამდე შევძლებთ უფრო დიდი თოკის შოვნას.

**ვლადიმირი:** დიახ. (*სიჩუმე).*

**ესტრაგონი:** დიდი!

**ვლადიმირი:** გისმენ.

**ესტრაგონი:** ასე გაგრძელება არ შეიძლება.

**ვლადიმირი:** ეს შენი აზრია.

**ესტრაგონი:** ხომ არ დავშორდეთ? იქნებ, უკეთესიც კი იყოს ჩვენთვის.

**ვლადიმირი:** თავს ხვალ ჩამოვიხრჩობთ. (პაუზა*.*) გოდოს მოსვლამდე.

**ესტრაგონი:** და თუ მოვიდა?

**ვლადიმირი:** მაშინ გადავრჩებით.

*ვლადიმირი მოიხდის ქუდს, (ლაქის ქუდს), იჭყიტება შიგნით, შეანჯღრევს,* ისევ ძირს დებს.

**ვლადიმირი:** შარვალი აიწიე.

**ესტრაგონი:** რა მითხარი?

**ვლადიმირი:** შარვალი აიწიე-მეთქი.

**ესტრაგონი:** რა გინდა, შარვალი ჩავიწიო?

**ვლადიმირი:** აიწიე-მეთქი. .

**ესტრაგონი:** (*მიხვდება რომ შარვალი ჩაწეული აქვს*)*.* სწორი შენიშვნაა. (აიწევს შარვალს.)

**ვლადიმირი:** ასე არ ჯობია? წავიდეთ?

**ესტრაგონი:** კარგი, წავიდეთ .

*გაუნძრევლად დგანან.*

*ფარდა ეშვება.*